



Original driftsvejledning

Rotorgrubber

KG 4002-2

KG 5002-2

KG 6002-2



SmartLearning



Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.



INDHOLDSFORTEGNELSE

1 Om denne betjeningsvejledning	1	4.5.1	Advarselsbilledernes placeringer	26
1.1 Ophavsret	1	4.5.2	Advarselsbilledernes opbygning	27
1.2 Anvendt grafisk fremstilling	1	4.5.3	Beskrivelse af advarselsbillederne	28
1.2.1 Advarsler og signalord	1	4.6	Emballage med gevind	33
1.2.2 Yderligere henvisninger	2	4.7	3-punktsliframme	33
1.2.3 Handlingsanvisninger	2	4.8	Typeskilt på maskinen	34
1.2.4 Optællinger	4	4.9	Universalbetjeningsværktøj	34
1.2.5 Positionstal i billederne	4	4.10	Kardanakselsikring	35
1.2.6 Retningsangivelser	4	4.11	Belysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej	35
1.3 Andre gældende dokumenter	4	4.11.1	Bagbelysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej	35
1.4 Digital betjeningsvejledning	4	4.11.2	Frontbelysning og identifikationsudstyr	36
1.5 Din mening er vigtig	4	4.11.3	Ekstra nummerplade	36
2 Sikkerhed og ansvar	5	4.12	Dækpakker T-Pack	37
2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	5	4.13	Valser	37
2.1.1 Sikker organisering af drift	5	4.13.1	AMAZONE-valser	37
2.1.2 Genkendelse og undgåelse af farer	9	4.13.2	Fremmedpakkervalser	38
2.1.3 Sikker arbejde med og sikker håndtering af maskinen	11	4.14	Oliekøler	38
2.1.4 Sikker vedligeholdelse og ændring	13	5 Tekniske data	39	
2.2 Sikkerhedsrutiner	17	5.1	Mål	39
3 Bestemmelsesmæssig anvendelse	19	5.2	Tilladt totalvægt	39
4 Produktbeskrivelse	21	5.3	Monteringskategori	39
4.1 Overblik over maskinen	21	5.4	Arbejdshastighed	39
4.2 Maskinens funktion	22	5.5	Arbejdsdybde	40
4.3 Specialudstyr	23	5.6	Traktorens ydelseskendetegn	40
4.4 Beskyttelsesanordninger	24	5.7	Oplysninger om støj	41
4.4.1 Kardanakselbeskyttelse	24	5.8	Farbar skråningshældning	41
4.4.2 Redskabsbeskyttelse	24	5.9	Smøremidler	41
4.4.3 Rammetransportsikring	25	5.10	Olie og påfyldningsmængder	41
4.4.4 Valsetransportsikring	25	5.11	Maksimal transporthastighed	43
4.5 Advarselsbilleder	26			

5.12	Tilladt nyttelast	43	6.9.1	Indklapning af spormarkør	70
			6.9.2	Indklapning af maskine	71
			6.9.3	Tilkobling af føreramme	71
			6.9.4	Transportbredde med monterede kartoffeltænder	73
			6.9.5	Teleskopering af spormarkører	73
			6.9.6	Fastsætning af dækpakker T-Pack	73
6	Forberedelse af maskine	44	7	Anvendelse af maskinen	75
6.1	Beregning af krævede traktoregenskaber	44	7.1	Frakobling af køreramme	75
6.2	Anbringelse af kuglefangprofiler til liftarme	47	7.2	Udklapning af maskine	76
6.3	Forberedelse af kardanakslen	47	7.3	Anvendelse af maskinen	76
6.4	Montering af kardanakslen på maskinen	48	7.4	Kontrol af indstillet arbejdsdybde	77
6.5	Anvendelse af mellemvoldløsner	49	7.5	Vending på forageren	77
6.6	Anvendelse af hydraulisk topstang	49	7.6	Anvendelse af spormarkør	77
6.7	Tilkobling af maskinen	50	8	Afhjælpning af fejl	78
6.7.1	Kørsel af traktoren hen til maskinen	50	9	Parkering af maskinen	82
6.7.2	Tilkobling af 3-punktsliftramme	51	9.1	Udklapning af maskine	82
6.7.3	Tilkobling af hydraulikslanger	51	9.2	Sænkning af maskine	83
6.7.4	Tilkobling af spændingsforsyning	53	9.3	Frakobling af spændingsforsyning	83
6.7.5	Tilkobling af kardanakslen	53	9.4	Frakobling af spændingsforsyning til ekstraventilator	84
6.7.6	Tilkobling af spændingsforsyning til ekstraventilator	54	9.5	Frakobling af hydraulikslanger	84
6.8	Forberedelse af maskinen til anvendelsen	54	9.6	Frakobling af kardanaksel	85
6.8.1	Indstilling af tændernes omdrejningstal	54	9.7	Frakobling af 3-punktsliftramme	85
6.8.2	Indstilling af udliggernes slutposition	56	10	Istandholdelse af maskinen	86
6.8.3	Anvendelse af mellemvoldløsner	57	10.1	Vedligeholdelse af maskinen	86
6.8.4	Manuel indstilling af tændernes arbejdsdybde	58	10.1.1	Vedligeholdelsesplan	86
6.8.5	Hydraulisk indstilling af tændernes arbejdsdybde	60	10.1.2	Kontrol af liftarmsbolt og topstangsbolt	87
6.8.6	Indstilling af planerplankens arbejdshøjde	61	10.1.3	Kontrol af hydraulikslanger	88
6.8.7	Indstilling af sideledepladernes arbejdsdybde	61	10.1.4	Kontrol af hjulboltenes tilspændingsmoment	88
6.8.8	Indstilling af dækpakker T-Pack	63	10.1.5	Kontrol af dæktryk	89
6.8.9	Forberedelse af sporløsnere til anvendelse	64	10.1.6	Kontrol af tænder	89
6.8.10	Forberedelse af spormarkører til anvendelse	67	10.1.7	Udskiftning af tænder	90
6.8.11	Indstilling af sideledepladernes fjederspænding	69			
6.8.12	Tilpasning af afstrygere på valsen	70			
6.9	Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej	70			

10.1.8	Kontrol af oliestand i gearkassen	91
10.1.9	Kontrol af oliestand i vinkelgearet	91
10.1.10	Kontrol af oliestand i tandhjulskarret	92
10.1.11	Olieskift i gearkassen	93
10.1.12	Olieskift i vinkelgearet	94
10.1.13	Udskiftning af oliefilter	95
10.1.14	Kontrol af sporløsnerskær	96
10.1.15	Vedligeholdelse af knastkobling	96
10.1.16	Vedligeholdelse af kardanaksel	97
10.2	Smøring af maskinen	98
10.2.1	Oversigt over smøresteder	99
10.3	Rengøring af maskinen	101

11 Bortskaffelse af maskinen	102
-------------------------------------	------------

12 Pålæsning af maskinen	103
---------------------------------	------------

12.1	Pålæsning af maskinen med kran	103
12.2	Fastsurring af maskinen	104

13 Bilag	105
-----------------	------------

13.1	Skrue tilspændingsmomenter	105
13.2	Andre gældende dokumenter	106

14 Fortegnelser	107
------------------------	------------

14.1	Glosar	107
14.2	Stikordsregister	108

Om denne betjeningsvejledning

1

CMS-T-00000081-H.1

1.1 Ophavsret

CMS-T-00012308-A.1

Genoptryk, oversættelse og mangfoldiggørelse i enhver form, også i uddrag, kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE.

1.2 Anvendt grafisk fremstilling

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Advarsler og signalord

CMS-T-00002415-A.1

Advarsler vises med en lodret bjælke og et trekantet sikkerhedssymbol samt et signalord. Signalordene "FARE", "ADVARSEL" eller "FORSIGTIG" beskriver, hvor alvorlig den truende fare er, og har følgende betydninger:

- **FARE**
 - ▶ Angiver en umiddelbar fare med høj risiko for alvorlige kvæstelser som tab af lemmer eller dødsfald.
- **ADVARSEL**
 - ▶ Angiver en potentiel fare med moderat risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
- **FORSIGTIG**
 - ▶ Angiver en fare med lav risiko for lette eller moderate kvæstelser.

1.2.2 Yderligere henvisninger

CMS-T-00002416-A.1



VIGTIGT

- Angiver en risiko for maskinskader.



MILJØINFORMATION

- Angiver en risiko for miljøskader.



HENVISNING

Angiver anvendelsestips og anvisninger med henblik på optimal brug.

1.2.3 Handlingsanvisninger

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Nummererede handlingsanvisninger

CMS-T-005217-B.1

Handlinger, som skal udføres i en bestemt rækkefølge, vises som nummererede handlingsanvisninger. Den angivne rækkefølge for handlingerne skal overholdes.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

1.2.3.2 Handlingsanvisninger og reaktioner

CMS-T-005678-B.1

Reaktioner på handlingsanvisninger er markeret med en pil.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
 - ➡ Reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

1.2.3.3 Alternative handlingsanvisninger

CMS-T-00000110-B.1

Alternative handlingsanvisninger indledes med ordet "eller".

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1

eller

alternativ handlingsanvisning
2. Handlingsanvisning 2

1.2.3.4 Handlingsanvisninger med kun én handling

CMS-T-005211-C.1

Handlingsanvisninger med kun én handling har ingen nummerering men vises med en pil.

Eksempel:

- ▶ Handlingsanvisning

1.2.3.5 Handlingsanvisninger uden rækkefølge

CMS-T-005214-C.1

Handlingsanvisninger, som ikke skal udføres i en bestemt rækkefølge, vises med pile i listeform.

Eksempel:

- ▶ Handlingsanvisning
- ▶ Handlingsanvisning
- ▶ Handlingsanvisning

1.2.3.6 Værkstedsarbejde

CMS-T-00013932-B.1

- **VÆRKSTEDSARBEJDE**
- ▶ Kendetegner istandholdelsesarbejder, der skal udføres på et landbrugsteknisk, sikkerhedsteknisk og miljøteknisk tilstrækkeligt udstyret værksted af fagpersonale med den behørig uddannelse.

1.2.4 Optællinger

CMS-T-000024-A.1

En optælling, hvor rækkefølgen af arbejdsstrinene ikke er helt afgørende, er vist som en liste med optællingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2.5 Positionstal i billederne

CMS-T-000023-B.1

Et indrammet tal i teksten, f.eks. et **1**, henviser til et positionstal i billedet ved siden af.

1.2.6 Retningsangivelser

CMS-T-00012309-A.1

Alle retningsangivelser gælder i køreretningen, medmindre andet er angivet.

1.3 Andre gældende dokumenter

CMS-T-00000616-B.1

I bilaget findes en liste over andre gældende dokumenter.

1.4 Digital betjeningsvejledning

CMS-T-00002024-B.1

Den digitale betjeningsvejledning og E-Learning kan downloades fra info-portalen på AMAZONES hjemmeside.

1.5 Din mening er vigtig

CMS-T-000059-C.1

Kære læser - vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen endnu mere brugervenlig. Du må gerne sende os dine forslag pr. brev, fax eller e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Sikkerhed og ansvar

2

CMS-T-00004173-F.1

2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

CMS-T-00004174-F.1

2.1.1 Sikker organisering af drift

CMS-T-00002302-D.1

2.1.1.1 Personalets kvalifikationer

CMS-T-00002306-B.1

2.1.1.1.1 Krav til personer, som arbejder med maskinen

CMS-T-00002310-B.1

Hvis maskinen ikke anvendes korrekt, kan personer blive kvæstet eller dræbt. For at undgå ulykker som følge af ukorrekt anvendelse skal hver person, som arbejder med maskinen, opfylde følgende minimumskrav:

- Personen er fysisk og mentalt egnet til at kontrollere maskinen.
- Personen kan udføre arbejderne, som nævnes i denne betjeningsvejledning, sikkert på maskinen.
- Personen forstår maskinens funktionsmåde inden for rammerne af dens arbejde og kan genkende og undgå farer.
- Personen har forstået betjeningsvejledningen og kan omsætte de informationer, som gengives i betjeningsvejledningen, til handling.
- Personen er fortrolig med sikker kørsel med køretøjer.
- I forbindelse med kørsel på offentlig vej kender personen de relevante færdselsregler og har det krævede kørekort.

2.1.1.1.2 Kvalifikationstrin

CMS-T-00002311-A.1

Følgende kvalifikationstrin forudsættes for arbejdet med maskinen:

- Landmand
- Landbrugsmedarbejder

De arbejder, der beskrives i denne betjeningsvejledning, kan grundlæggende udføres af personer med kvalifikationstrinet „Landbrugsmedarbejder“.

2.1.1.1.3 Landmand

CMS-T-00002312-A.1

Landmænd benytter landbrugsmaskiner til bearbejdning af marker. De afgør, om og i hvor lang tid en landbrugsmaskine skal anvendes.

Landmænd kender grundlæggende til arbejdet med landbrugsmaskiner og instruerer ved behov landbrugsmedarbejdere i brugen af landbrugsmaskinerne. De kan selv udføre enkelte og ukomplicerede reparationer og vedligeholdelsesarbejder på en landbrugsmaskine.

Landmænd kan f.eks. være:

- Landmænd med et afsluttet studie fra en landbohøjskole eller en uddannelse fra en erhvervsfaglig skole
- Landmænd med erfaring (f.eks. en arvet gård, omfattende erfaring)
- Lønmodtagere, som er ansat af landmænd

Eksempel på arbejde:

- Sikkerhedsinstruering af landbrugsmedarbejdere

2.1.1.1.4 Landbrugsmedarbejder

CMS-T-00002313-A.1

Landbrugsmedarbejdere benytter landbrugsmaskiner på vegne af landmanden. De instrueres af landmanden i brug af landbrugsmaskinerne og arbejder på egen hånd iht. landmandens arbejdsanvisning.

Landbrugsmedarbejdere kan f.eks. være:

- Sæson- og hjælpearbejdere
- Landmænd under uddannelse i praktik
- Landmandens ansatte (f.eks. traktorfører)
- Landmandens familiemedlemmer

Eksempel på arbejde:

- Føring af maskinen
- Indstilling af arbejdsdybde

2.1.1.2 Arbejdspladser og medkørende personer

CMS-T-00002307-B.1

Medkørende personer

Medkørende personer kan falde ned, blive kørt over og alvorligt kvæstet eller dræbt som følge af maskinbevægelserne. Opslyngede genstande kan ramme og kvæste medkørende personer.

- ▶ Lad aldrig personer køre med på maskinen.
- ▶ Lad aldrig personer stige op på den kørende maskine.

2.1.1.3 Fare for børn

CMS-T-00002308-A.1

Fare for børn

Børn kan ikke vurdere farer og reagerer uforudsigeligt. Derfor er børn særligt udsat for fare.

- ▶ Hold børn væk.
- ▶ *Når du begynder at køre eller aktiverer maskinbevægelser,* skal du kontrollere, at der ikke opholder sig børn i fareområdet.

2.1.1.4 Driftssikkerhed

CMS-T-00002309-D.1

2.1.1.4.1 Teknisk fejlfri tilstand

CMS-T-00002314-D.1

Maskinen må kun anvendes i korrekt forberedt tilstand

Maskinens driftssikkerhed kan ikke garanteres uden korrekt forberedelse iht. denne betjeningsvejledning. Derved kan der forårsages ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Forbered maskinen iht. denne betjeningsvejledning.

Fare som følge af skader på maskinen

Skader på maskinen kan forringe maskinens driftssikkerhed og medføre ulykker. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ *Hvis du formoder eller konstaterer skader:*
Sørg for at sikre traktoren og maskinen.
- ▶ Afhjælp omgående sikkerhedsrelevante skader.
- ▶ Afhjælp skaderne iht. denne betjeningsvejledning.
- ▶ *Hvis du ikke selv kan afhjælpe skaderne iht. denne betjeningsvejledning:*
Få skaderne afhjulpet på et kvalificeret autoriseret værksted.

Overholdelse af de tekniske grænseværdier

Hvis maskinens tekniske grænseværdier ikke overholdes, kan det medføre ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt. Desuden kan maskinen blive beskadiget. Du kan finde de tekniske grænseværdier i de tekniske data.

- Overhold de tekniske grænseværdier.

2.1.1.4.2 Personlige værnemidler

CMS-T-00002316-B.1

Personlige værnemidler

Det er en vigtig sikkerhedsfaktor at bære personlige værnemidler. Manglende eller uegnede personlige værnemidler forøger risikoen for sundhedsskader og kvæstelse af personer. Personlige værnemidler er f.eks.: arbejdshandsker, sikkerhedssko, beskyttelsestøj, åndedrætsværn, høreværn, ansigtssværn og øjenværn

- Fastlæg de personlige værnemidler for det pågældende arbejde, og stil værnemidlerne til rådighed.
- Anvend kun personlige værnemidler, der har korrekt tilstand, og som yder en effektiv beskyttelse.
- Tilpas de personlige værnemidler efter personen, f.eks. størrelsen.
- Følg anvisningerne fra producenten af driftsmidlerne, såsæden, gødningen, plantebeskyttelsesmidlerne og rengøringsmidlerne.

Bær egnet tøj

Løst siddende tøj øger faren for at sidde fast eller blive rullet op af roterende dele og faren for at blive hængende i fremspringende dele. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- Bær tætsiddende tøj.
- Bær aldrig ringe, kæder eller andre smykker.
- Hvis du har lang hår, skal du bære håret.

2.1.1.4.3 Advarselsbilleder

CMS-T-00002317-B.1

Sørg for, at advarselsbillederne kan læses

Advarselsbilleder på maskinen advarer mod farer på faresteder og er en vigtig del af maskinens sikkerhedsudstyr. Manglende advarselsbilleder forøger personers risiko for alvorlige og dødelige kvæstelser.

- ▶ Rengør tilsmudsede advarselsbilleder.
- ▶ Udskift beskadigede og ulæselige advarselsbilleder med det samme.
- ▶ Forsyn reservedelene med de pågældende advarselsbilleder.

2.1.2 Genkendelse og undgåelse af farer

CMS-T-00004917-D.1

2.1.2.1 Farekilder på maskinen

CMS-T-00004919-C.1

Væsker under tryk

Hydraulikolie, der sprøjter ud under højt tryk, kan trænge ind i kroppen gennem huden og kvæste personer alvorligt. Allerede et lille hul på størrelse med et knappenålshoved kan medføre alvorlige kvæstelser på personer.

- ▶ *Før du frakobler hydraulikslangerne eller kontrollerer dem for skader,* skal du gøre hydrauliksystemet trykløst.
- ▶ *Hvis du har mistanke om, at tryksystemet er beskadiget,* skal du få tryksystemet kontrolleret på et kvalificeret fagværksted.
- ▶ Led aldrig efter lækager med de bare hænder.
- ▶ Hold kroppen og ansigtet væk fra lækager.
- ▶ *Hvis der er trængt væsker ind i kroppen,* skal du omgående søge læge.

Fare for kvæstelser på kardanakslen

Personer kan blive grebet fat, trukket ind og alvorligt kvæstet af kardanakslen og de drevne komponenter. Hvis kardanakslen overbelastes, kan maskinen blive beskadiget, dele kan blive slynget væk, og personer kan blive kvæstet.

- ▶ Sørg for en tilstrækkelig overdækning af profilrør, kardanakselbeskyttelse og PTO-akselbeskyttelse.
- ▶ Overhold drejeretningen og det tilladte omdrejningstal for kardanakslen.
- ▶ *Hvis kardanakslen vinkles for kraftigt:*
Frakobl kardanakseldrevet.
- ▶ *Hvis kardanakslen ikke skal bruges:*
Frakobl kardanakseldrevet.

Fare for kvæstelser på PTO-akslen

Personer kan blive grebet fat, trukket ind og alvorligt kvæstet af PTO-akslen og de drevne komponenter. Hvis PTO-akslen overbelastes, kan maskinen blive beskadiget, dele kan blive slynget væk, og personer kan blive kvæstet.

- ▶ Sørg for en tilstrækkelig overdækning af profilrør, kardanakselbeskyttelse og PTO-akselbeskyttelse.
- ▶ Lad låsene på PTO-akslen gå i indgreb.
- ▶ *For at sikre kardanakselbeskyttelsen mod at dreje med:*
Sæt sikringskæderne i.
- ▶ *For at sikre den påkoblede hydraulikpumpe mod at dreje med:*
Anbring momentstøtten.
- ▶ Overhold drejeretningen og det tilladte omdrejningstal for PTO-akslen.
- ▶ *For at undgå maskinskader som følge af for høje drejningsmomenter:*
Indkobl PTO-akslen langsomt ved lavt traktormotoromdrejningstal.

Fare som følge af maskindele med efterløb

Efter frakobling af drevene kan maskindele have efterløb og kvæste personer alvorligt eller dræbe dem.

- ▶ Vent, indtil maskindele med efterløb er standset, før du bevæger dig hen til maskinen.
- ▶ Berør kun maskindele, der er standset.

2.1.2.2 Fareområder

CMS-T-00004918-B.1

Maskinens fareområder

I fareområderne findes følgende væsentlige farer:

Maskinen og dens arbejdsredskaber bevæger sig arbejdsbetinget.

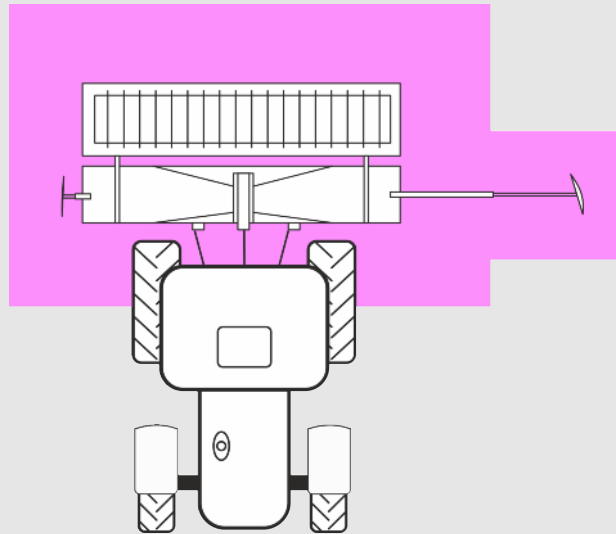
Hydraulisk løftede maskindele kan sænke sig ubemærket og langsomt.

Traktoren og maskinen kan begynde at køre ved et uheld.

Materialer eller fremmedlegemer kan slynges ud eller bort fra maskinen.

Hvis fareområdet ignoreres, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Hold personer væk fra maskinens fareområde.
- ▶ Hvis personer bevæger sig ind i fareområdet, skal motorerne og drevnes slukkes med det samme.
- ▶ Før du arbejder i maskinens fareområde, skal du sikre traktoren og maskinen. Dette gælder også for kortvarige kontrolarbejder.



CMS-I-00003509

2.1.3 Sikkert arbejde med og sikker håndtering af maskinen

CMS-T-00002304-I.1

2.1.3.1 Tilkobling af maskiner

CMS-T-00002320-D.1

Tilkobling af maskinen på traktoren

Hvis maskinen tilkobles forkert på traktoren, opstår der farer, som kan medføre alvorlige ulykker.

Omkring koblingspunkterne mellem traktoren og maskinen er der flere steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig.

- ▶ Når du kobler maskinen til på eller fra traktoren, skal du være særlig forsigtig.
- ▶ Maskinen må kun tilkobles og transporteres med egnede traktorer.
- ▶ Når maskinen tilkobles på traktoren, så sørg for, at traktorens forbindelsesordning opfylder kravene til maskinen.
- ▶ Tilkobl maskinen forskriftsmæssig på traktoren.

2.1.3.2 Køresikkerhed

CMS-T-00002321-E.1

Farer ved kørsel på offentlig vej og mark

Liftophængte eller bugserede maskiner på en traktor og front- eller bagvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne. Køreegenskaberne afhænger også af driftstilstanden, påfyldningen eller belastningen samt af underlaget. Der kan opstå ulykker, hvis føreren ikke er opmærksom på de ændrede køreegenskaber.

- ▶ Vær altid opmærksom på, at traktoren kan styres og bremses tilstrækkeligt.
- ▶ *Traktoren skal sikre den foreskrevne bremsning for traktoren og den liftophængte maskine.*
Kontrollér bremsevirkningen, før der køres.
- ▶ *Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre en tilstrækkelig styreevne.*
Anvend om nødvendigt frontvægte.
- ▶ Fastgør altid front- eller bagvægte som foreskrevet på de passende monteringspunkter.
- ▶ Beregn og overhold den liftophængte eller bugserede maskines tilladte nyttelast.
- ▶ Overhold traktorens tilladte akseltryk og støtetryk.
- ▶ Overhold det tilladte støtetryk for bugsertrækket og trækstangen.
- ▶ Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert. I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebaneforholdene, trafikforholdene, udsynet og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte maskine.

Risiko for ulykker som følge af ukontrollerede bevægelser ved kørsel af maskinen på offentlig vej

- ▶ Lås traktorens liftarme ved kørsel på offentlig vej.

Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej

Hvis maskinen ikke forberedes korrekt til kørsel på offentlig vej, kan der ske alvorlige ulykker i trafikken.

- ▶ Kontrollér, at belysningen og identifikationsudstyret til kørsel på offentlig vej fungerer korrekt.
- ▶ Fjern kraftige tilsmudsninger fra maskinen.
- ▶ Følg anvisningerne i kapitlet "Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej".

Parkering af maskinen

Maskinen kan vælte, når den er parkeret. Personer kan komme i klemme og blive dræbt.

- ▶ Stil kun maskinen på et bæredygtigt og lige underlag.
- ▶ *Før der udføres indstillings- eller istandholdelsesarbejder:*
Sørg for, at maskinen står sikkert. Afstøt maskinen i tvivlstilfælde.
- ▶ Følg anvisningerne i kapitlet "*Parkering af maskinen*".

Parkering uden opsyn

En utilstrækkeligt sikret parkeret traktor og tilkoblet maskine uden opsyn udgør en fare for personer og legende børn.

- ▶ *Før du forlader maskinen,*
skal du slukke traktoren og maskinen.
- ▶ Sørg for at sikre traktoren og maskinen.

2.1.4 Sikker vedligeholdelse og ændring

CMS-T-00002305-F.1

2.1.4.1 Ændring på maskinen

CMS-T-00002322-B.1

Kun autoriserede konstruktionsmæssige ændringer

Konstruktionsmæssige ændringer og udvidelser kan forringe maskinens funktionsevne og driftssikkerhed. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Konstruktionsmæssige ændringer og udvidelser må kun udføres af et kvalificeret fagværksted.
- ▶ *Før at typegodkendelsen fortsat gælder i henhold til nationale og internationale forskrifter,*
skal du sikre, at fagværkstedet kun anvender ombygningsdele, reservedele og specialudstyr, der er godkendt af AMAZONE.

2.1.4.2 Arbejder på maskinen

CMS-T-00002323-E.1

Der må kun arbejdes på maskinen, når den er slukket

Hvis maskinen ikke er slukket, kan dele bevæge sig utilsigtet, eller maskinen kan begynde at køre. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Sluk maskinen før alle arbejder på den, og sørg for at sikre den.
- ▶ *For at slukke maskinen*
Udfør følgende arbejder.
- ▶ Sørg efter behov for at sikre maskinen med stopklodser mod at begynde at køre ved et uheld.
- ▶ Sænk løftede laster ned til jorden.
- ▶ Fjern trykket i hydraulikslangerne.
- ▶ *Hvis du skal udføre arbejder på eller under løftede laster,*
så sænk lasterne ned, eller sikr lasterne med hydraulisk eller mekanisk spærreanordning.
- ▶ Sluk alle drev.
- ▶ Aktivér parkeringsbremsen.
- ▶ Sørg især på skråninger for at sikre maskinen yderligere med stopklodser mod at begynde at køre ved et uheld.
- ▶ Træk tændingsnøglen ud, og tag den med dig.
- ▶ Træk batteriafbryderens nøgle ud.
- ▶ Vent, indtil efterkørende dele er standset, og varme dele er kølet af.

Istandholdelsesarbejder

Ukorrekt udførte istandholdelsesarbejder, især på sikkerhedsrelevante komponenter, udgør en fare for driftssikkerheden. Derved kan der forårsages ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt. Med til de sikkerhedsrelevante komponenter hører eksempelvis hydrauliske komponenter, elektroniske komponenter, rammen, fjedre, anhængerkoblingen, aksler og akselophæng, ledninger og beholdere, der indeholder brændbare stoffer.

- ▶ *Før maskinen indstilles, istandholdes eller rengøres,* skal du sikre maskinen.
- ▶ Istandhold maskinen iht. denne betjeningsvejledning.
- ▶ Udfør udelukkende de arbejder, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- ▶ Få istandholdelsesarbejder, der er markeret som "VÆRKSTEDSARBEJDE", udført på et landbrugsteknisk, sikkerhedsteknisk og miljøteknisk tilstrækkeligt udstyret værksted af fagpersonale med den behørig uddannelse.
- ▶ Du må aldrig svejse, bore, save, slibe eller skære i/på maskinens ramme, undervogn eller forbindelsesanordninger.
- ▶ Du må aldrig bearbejde sikkerhedsrelevante komponenter.
- ▶ Bor ikke eksisterende huller op.
- ▶ Udfør alle vedligeholdelsesarbejder i de foreskrevne vedligeholdelsesintervaller.

Løftede maskindele

Løftede maskindele kan sænkes utilsigtet og klemme samt dræbe personer.

- ▶ Du må aldrig opholde dig under løftede maskindele.
- ▶ *Hvis du skal udføre arbejder på eller under løftede maskindele,* så sænk maskindelene ned, eller sikr de løftede maskindele med mekanisk støtteanordning eller hydraulisk spærreanordning.

Fare som følge af svejsearbejder

Ukorrekte svejsearbejder, især på eller i nærheden af sikkerhedsrelevante komponenter, kan forringe maskinens driftssikkerhed. Derved kan der forårsages ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt. Med til de sikkerhedsrelevante komponenter hører eksempelvis hydrauliske komponenter og elektroniske komponenter, rammen, fjedre, forbindelsesanordningerne til traktoren, som f.eks. 3-punktsliframmen, trækstang, bugseringsbuk, anhængerkobling, træktravers, samt aksler og akselophæng, ledninger og beholdere til brændbare stoffer.

- ▶ Sikkerhedsrelevante komponenter må kun svejses af kvalificerede fagværksteder med behørigt godkendt personale.
- ▶ Lad kun kvalificeret personale svejse alle andre komponenter.
- ▶ *Hvis du er i tvivl om, hvorvidt en komponent kan svejses eller ej, skal du spørge et kvalificeret fagværksted.*
- ▶ *Før der svejses på maskinen, skal maskinen kobles fra traktoren.*

2.1.4.3 Driftsmidler

CMS-T-00002324-C.1

Uegnede driftsmidler

Driftsmidler, der ikke opfylder kravene fra AMAZONE, kan medføre maskinskader og ulykker.

- ▶ Anvend kun de driftsmidler, som opfylder kravene i de tekniske data.

2.1.4.4 Specialudstyr og reservedele

CMS-T-00002325-B.1

Specialudstyr, tilbehør og reservedele

Specialudstyr, tilbehør og reservedele, der ikke opfylder kravene fra AMAZONE, kan forringe maskinens driftssikkerhed og medføre ulykker.

- ▶ Anvend kun originale dele eller dele, som opfylder kravene fra AMAZONE.
- ▶ *Hvis du har spørgsmål vedrørende specialudstyr, tilbehør eller reservedele, så kontakt din forhandler eller AMAZONE.*

2.2 Sikkerhedsrutiner

CMS-T-00002300-C.1

Sikring af traktor og maskine

Hvis traktoren og maskinen ikke er sikret mod at starte og køre væk ved et uheld, kan traktoren og maskinen begynde at køre ukontrolleret og køre personer over, fastklemme dem og slå dem ihjel.

- ▶ Sænk den løftede maskine eller de løftede maskindele.
- ▶ Fjern trykket i hydraulikslangerne ved at betjene betjeningsanordningerne.
- ▶ *Hvis du skal opholde dig under den løftede maskine eller under komponenter,* skal du sikre den løftede maskine og komponenterne med en mekanisk sikkerhedsafstøtning eller en hydraulisk afspærringsanordning, så de ikke sænker sig.
- ▶ Sluk for traktoren.
- ▶ Aktivér traktorens parkeringsbremse.
- ▶ Træk tændingsnøglen ud.

Sikring af maskinen

Maskinen skal sikres efter frakoblingen. Hvis maskinen og maskindelene ikke sikres, er der fare for kvæstelser for personer som følge af at komme i klemme eller blive snittet.

- ▶ Stil kun maskinen på et bæredygtigt og lige underlag.
- ▶ *Før hydraulikslangerne gøres trykløse og afbrydes fra traktoren,* skal du bringe maskinen i arbejdsstilling.
- ▶ Beskyt personer mod direkte kontakt med maskindele, som har skarpe kanter eller har fremspring.

Opretholdelse af beskyttelsesanordningernes funktion

Hvis beskyttelsesanordningerne mangler, er beskadiget, fejlbehæftet eller afmonteret, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt af maskindele.

- ▶ Kontrollér maskinen mindst en gang dagligt med henblik på skader, korrekt montering og beskyttelsesanordningernes funktionsdygtighed.
- ▶ *Hvis du er i tvivl, om alle beskyttelsesanordninger er monteret og fungerer korrekt,* skal du få beskyttelsesanordningerne kontrolleret på et kvalificeret fagværksted.
- ▶ Sørg før hver arbejdsopgave på maskinen for, at beskyttelsesanordningerne er monteret og fungerer korrekt.
- ▶ Udskift beskadigede beskyttelsesanordninger.

Op- og nedstigning

Personer kan falde ned fra trinene som følge af uforsigtig adfærd under op- og nedstigningen. Personer, som stiger op på maskinen uden at anvende de dertil beregnede trin, kan glide, falde og få alvorlige kvæstelser.

- ▶ Brug kun de dertil beregnede trin
- ▶ *Snavs samt driftsmidler kan forringe trinsikkerheden og stabiliteten.*
Hold altid trin- og ståflader rene og i korrekt tilstand, så man altid kan træde og stå sikkert.
- ▶ Du må aldrig stige op på maskinen, når den er i bevægelse.
- ▶ Stig op og ned med ansigtet vendt mod maskinen.
- ▶ Hav 3-punktskontakt med trinene og gelænderne, når du stiger op og ned: to hænder samtidigt og en fod eller to fødder og en hånd på maskinen.
- ▶ Brug aldrig betjeningslementer som håndgreb, når du stiger op og ned. Ved betjening af betjeningslementer ved et uheld kan der utilsigtet aktiveres funktioner, som udgør en fare.
- ▶ Hop aldrig ned fra maskinen, når du stiger ned.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

3

CMS-T-00005043-A.1

- Maskinen er udelukkende bygget til faglig korrekt anvendelse efter reglerne for landbrugets praksis om bearbejdning af landbrugsjord.
- Maskinen er en landbrugsmaskine til montering på traktorens 3-punktslift, der opfylder de tekniske krav.
- Maskinen er egnet og beregnet til flad stubjordsbearbejdning eller kultivering, til såjordsforberedelse og indarbejdning af mellemafgrøder eller husdyrsgødning.
- Jordbearbejdningsmaskinen må kun anvendes med de valser, der er anført i betjeningsvejledningen.
- Ved kørsel på offentlig vej kan maskinen afhængigt af bestemmelserne i den gældende færdselslov monteres bag på en traktor, som opfylder de tekniske krav, og bugseres.
- Maskinen må kun anvendes og istandholdes af personer, som opfylder kravene. Kravene til personerne er beskrevet i kapitlet "*Personalets kvalifikation*".
- Betjeningsvejledningen er en del af maskinen. Maskinen er udelukkende beregnet til at blive anvendt i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning. Anvendelser, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald hos personer og medføre maskinskader og materielle skader.
- De gældende forskrifter for forebyggelse af ulykker samt de øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler, arbejdsmedicinske regler og færdselsregler skal overholdes af brugeren og ejeren.

- Der kan indhentes yderligere henvisninger hos AMAZONE angående den bestemmelsesmæssige anvendelse i særlige tilfælde.
- Andre anvendelser end dem, som er angivet under bestemmelsesmæssig anvendelse, gælder som værende forkert anvendelse. Producenten hæfter ikke for skader, som skyldes forkert anvendelse. Dette ansvar påhviler udelukkende ejeren.

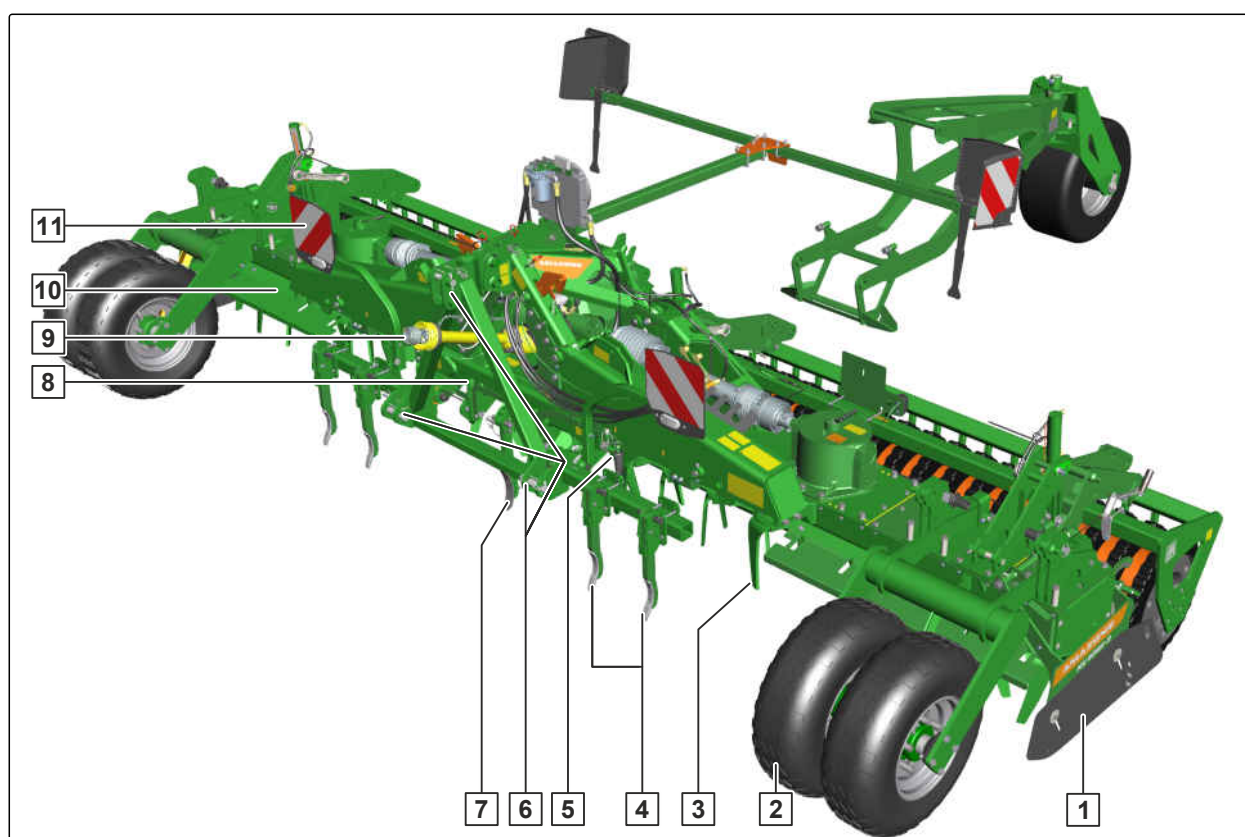
Produktbeskrivelse

4

CMS-T-00003987-H.1

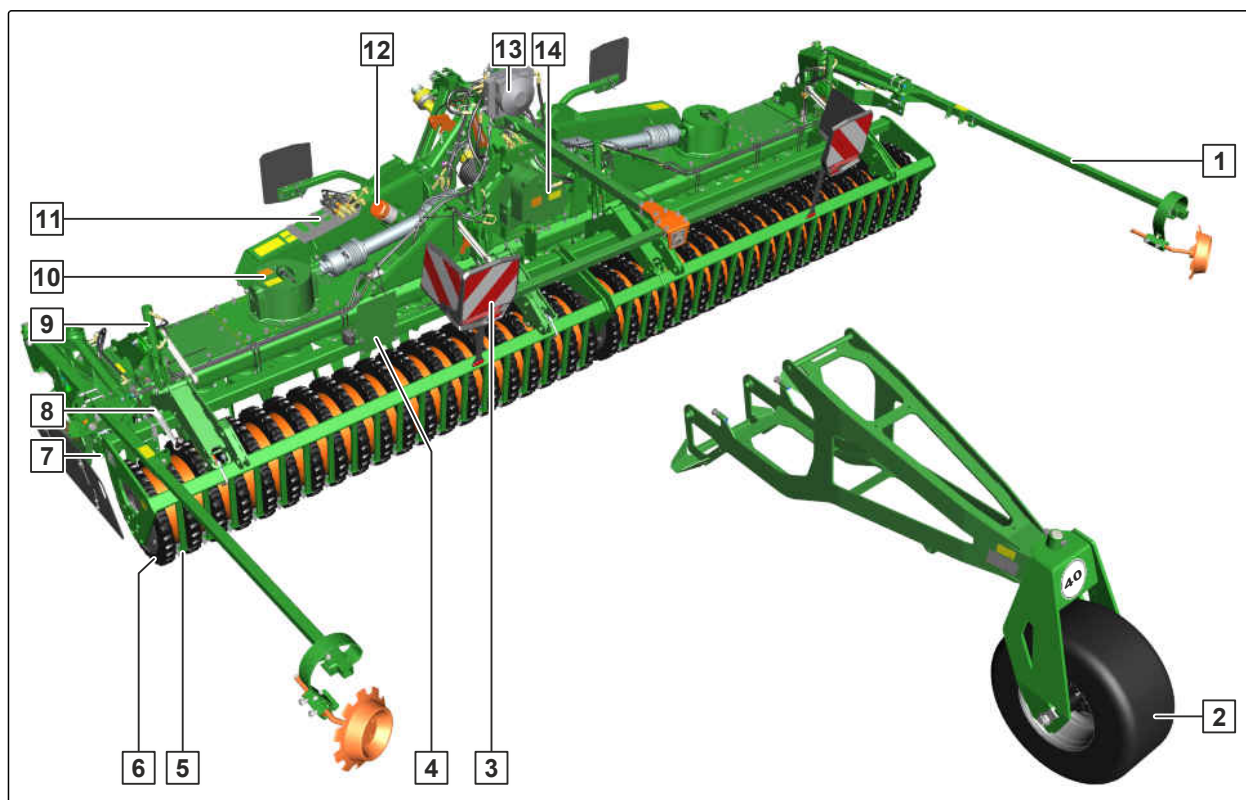
4.1 Overblik over maskinen

CMS-T-00003988-E.1



CMS-I-00002928

- | | |
|--|--|
| 1 Sideledeplade | 2 Dækpakker T-Pack |
| 3 Tænder | 4 Sporløsnere |
| 5 Låseanordning til køreramme | 6 3-punktsforlængelse |
| 7 Mellemvoldløsner | 8 Typeskilt på maskinen |
| 9 Kardanaksel | 10 Forreste redskabsbeskyttelse |
| 11 Belysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej | |



CMS-I-00003629

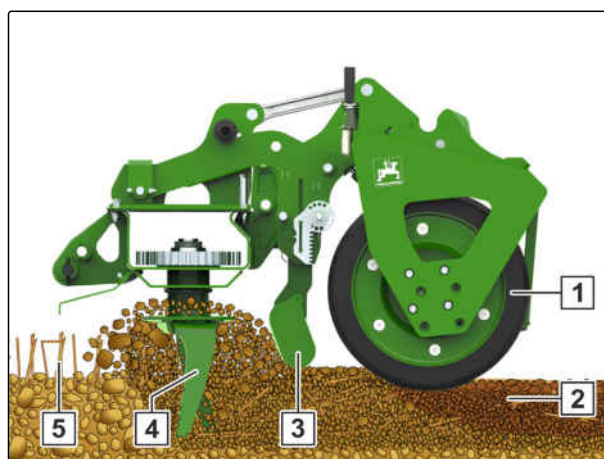
- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 Spormarkør | 2 Køreramme |
| 3 Belysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej | 4 Nummerpladeholder |
| 5 Afstryger | 6 Valse |
| 7 Arbejdsdybdeindstilling for planerplanken | 8 Universalbetjeningsværktøj |
| 9 Arbejdsdybdeindstilling | 10 Vinkelgear |
| 11 Slangeopbevaringsrum | 12 Emballage med gevind |
| 13 Oliekøler | 14 Gearkasse |

4.2 Maskinens funktion

CMS-T-00003989-C.1

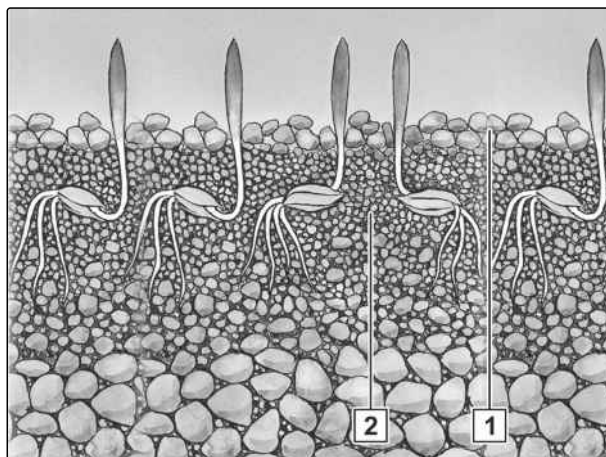
Tænderne **4** bryder jorden op. De organiske reststoffer **5** indarbejdes intensivt. Planerplanken **3** nivellerer jordstrømmen mellem harvetænderne og valse **1**. For bedre at kunne findele store jordknolde holdes jordknoldene mellem harvetænderne af planerplanken. Valse komprimerer jorden og skaber det færdige såbed **2**.

Til anvendelse som såkombination kan jordbearbejdningssmaskinen kombineres med en såenhed eller en påbygningssåmaskine.



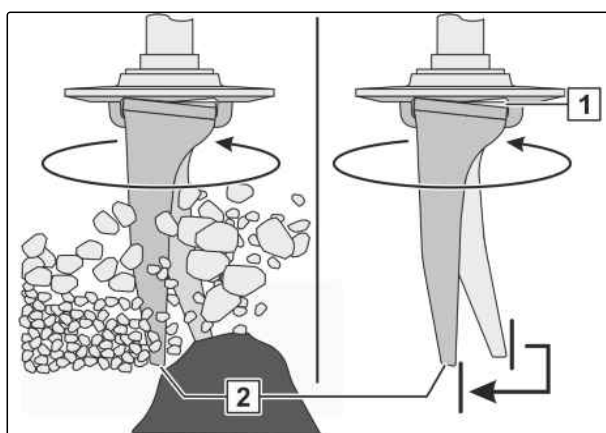
CMS-I-00002954

Søgende tænder forhindrer udtværet jord og har en sorterende effekt. Derved placeres den fine jord **2** i den bearbejdede zones dybeste område, og de grove jordpartikler **1** ligger på overfladen. Det beskytter såbedet mod en tilslemning på grund af regn.



CMS-I-00002947

Tænderne **2** er fastgjort i lommerne **1** på redskabsholderne. Lommerne er formet således, at tænderne kan fjedre udenom sten eller andre forhindringer.



CMS-I-00002948

4.3 Specialudstyr

CMS-T-00003990-B.1

- Mellemvoldløsner
- Spormarkør
- Spørøsnere
- Belysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej
- Oliekøler
- Køreramme
- Hydraulisk arbejdsdybdeindstilling

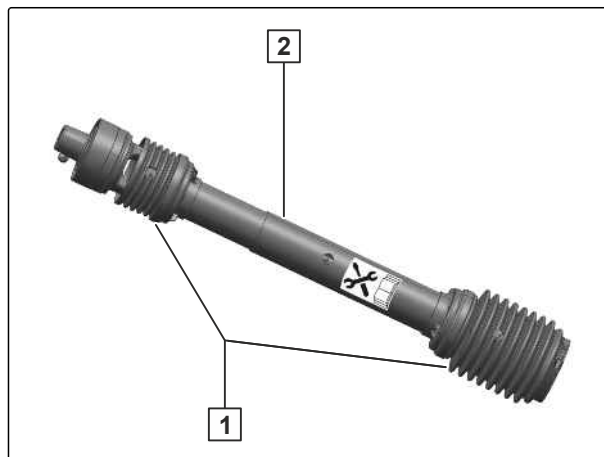
4.4 Beskyttelsesanordninger

CMS-T-00003991-C.1

4.4.1 Kardanakselbeskyttelse

CMS-T-00003992-C.1

Kardanakslerne er som standard udstyret med beskyttelsesrør **2** og beskyttelseskapper **1**. Afhængigt af maskinens udstyr fastgør holdekæder eller beskyttelsesrørtragte beskyttelsesrørene. På den måde udelukkes faren for, at de vikles ind.

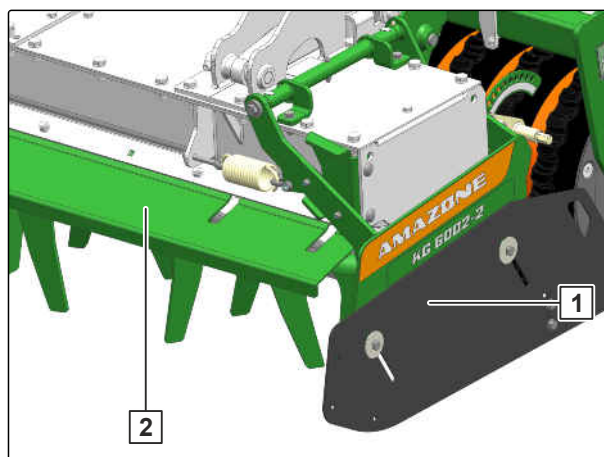


CMS-I-00002930

4.4.2 Redskabsbeskyttelse

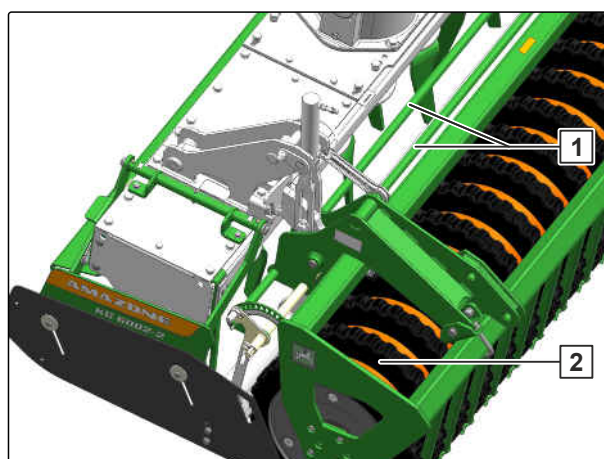
CMS-T-00003994-B.1

Redskabsbeskyttelsen forhindrer, at sandknolde eller sten slynges opad og ud af maskinen. Redskabsbeskyttelsen omfatter sideledeplader **1** og beskyttelsesplader **2**.



CMS-I-00003296

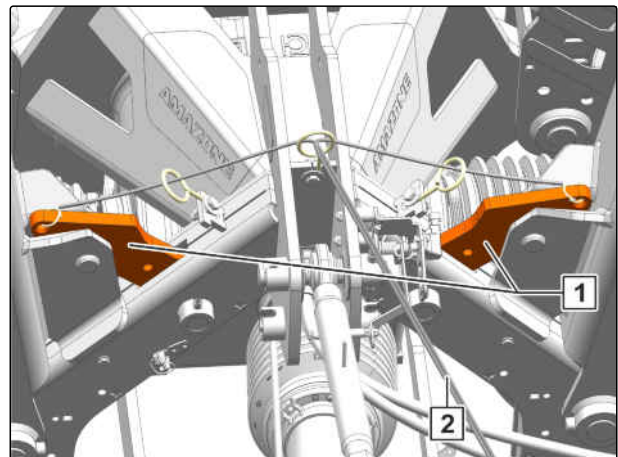
Bagudrettet omfatter redskabsbeskyttelsen beskyttelsesbøjler **1** og efterkørende valser **2**.



CMS-I-00003297

4.4.3 Rammetransportsikring

Transportsikringen **1** forhindrer, at de klapbare rammedele klappes utilsigtet ud. Transportsikringen åbnes med trækwiren **2**.

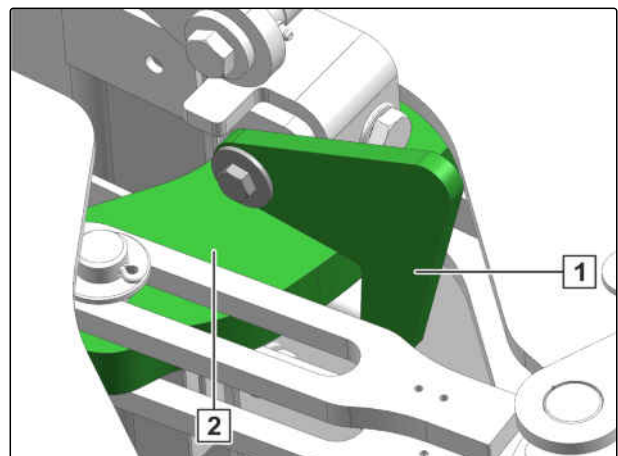


CMS-T-00003993-A.1

CMS-I-00002934

4.4.4 Valsetransportsikring

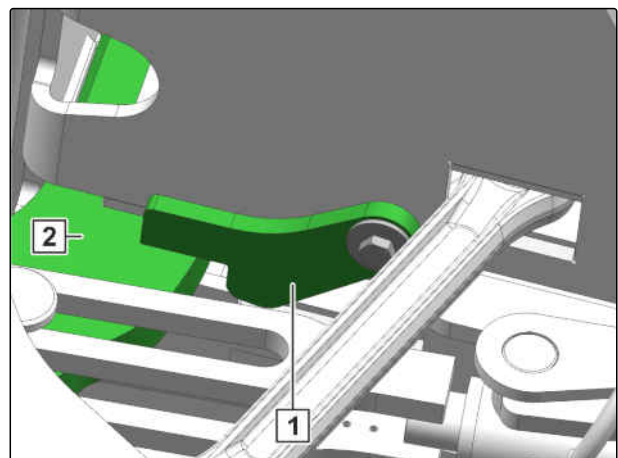
Transportsikringen **1** forhindrer, at de ydre bærearmer **2** med de efterkørende valser kan svinge kraftigt frem og tilbage i indklappet tilstand.



CMS-T-00004541-A.1

CMS-I-00002932

Transportsikringen **1** forhindrer, at de indre bærearmer **2** med de efterkørende valser kan svinge kraftigt frem og tilbage i indklappet tilstand.



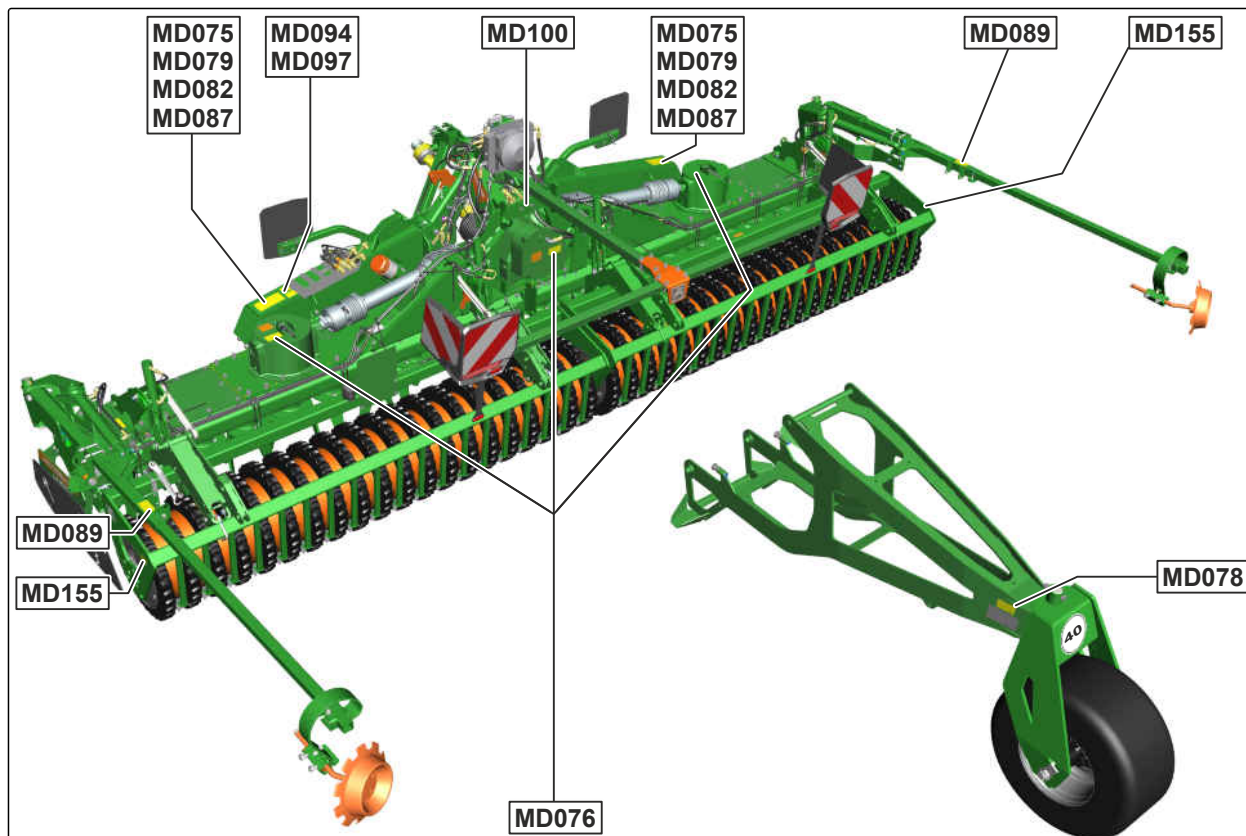
CMS-I-00002933

4.5 Advarselsbilleder

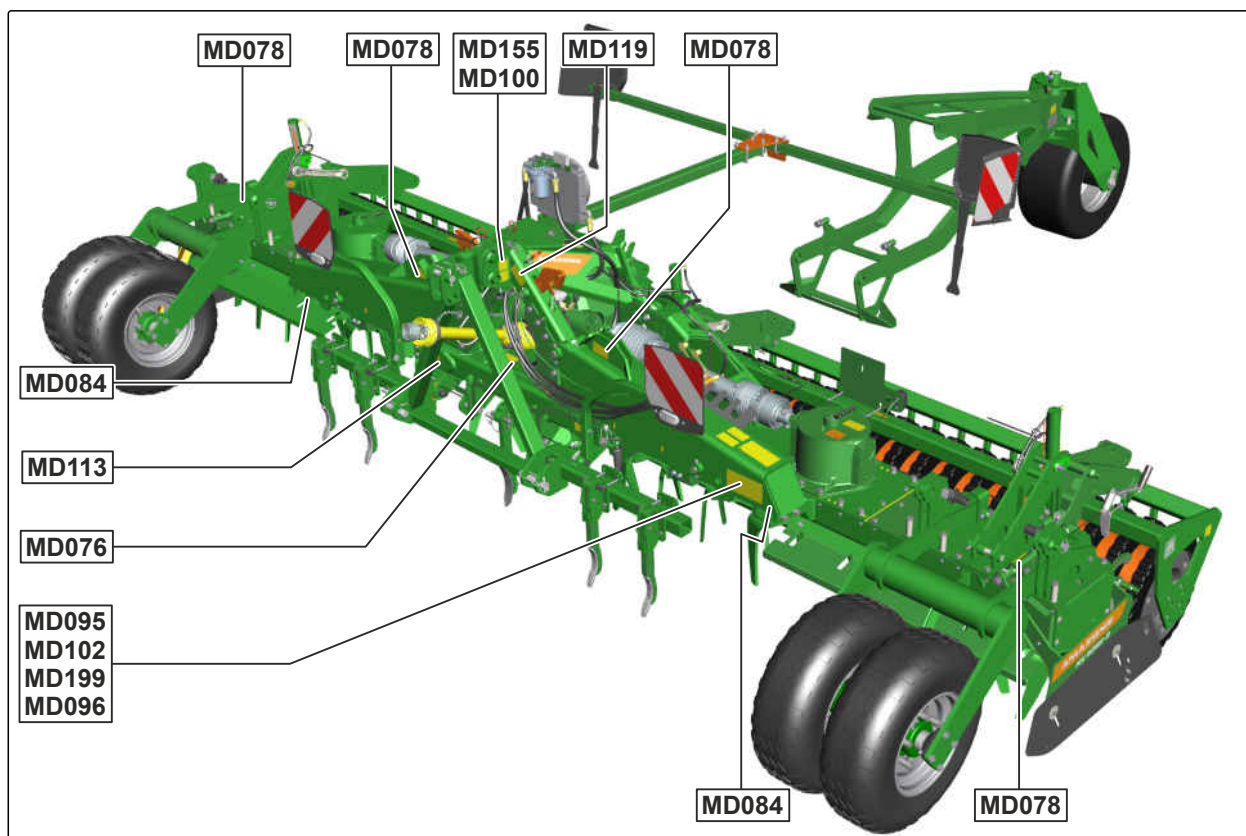
CMS-T-00003995-G.1

4.5.1 Advarselsbilledernes placeringer

CMS-T-00003996-E.1



CMS-I-00002937



CMS-I-00002938

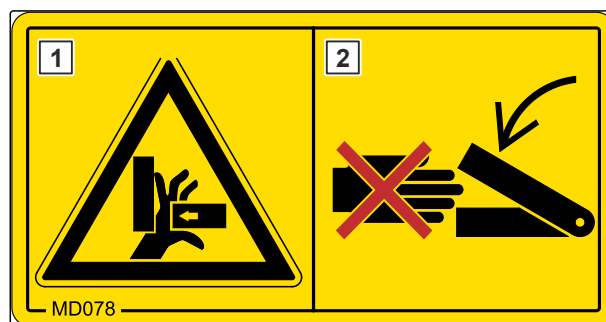
4.5.2 Advarselsbilledernes opbygning

CMS-T-000141-D.1

Advarselsbilleder markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse farlige steder findes der en konstant eller uventet risiko.

Et advarselsbillede består af 2 felter:

- Feltet **1** viser følgende:
 - Det viste fareområde omgivet af et trekantet sikkerhedssymbol
 - Bestillingsnummeret
- Feltet **2** giver ved hjælp af et billede en anvisning om, hvordan faren kan undgås.



4.5.3 Beskrivelse af advarselsbillederne

CMS-T-00003998-D.1

MD075

Fare for snitsår på fingre, hænder og arme

- ▶ *Så længe traktorens eller maskinens motor kører,*
skal du holde dig væk fra farestedet.
- ▶ Vent, indtil alle bevægelige dele er standset, før du griber ind i farestedet.
- ▶ Kontrollér, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.



CMS-I-00000418

MD076

Fare for indtrækning eller indfangning

- ▶ *Så længe traktorens eller maskinens motor kører,*
skal du holde dig væk fra farestedet.
- ▶ *Så længe traktorens eller maskinens motor kører,*
må du ikke fjerne nogen beskyttelsesanordninger.
- ▶ Kontrollér, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.

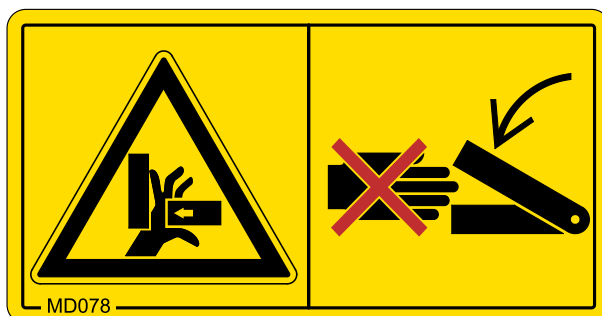


CMS-I-00000419

MD078

Fare for at få fingrene eller hånden i klemme

- ▶ *Så længe traktorens eller maskinens motor kører,*
skal du holde dig væk fra farestederne.
- ▶ *Hvis du skal bevæge de markerede dele med hænderne,*
skal du passe på ikke at komme i klemme.
- ▶ Kontrollér, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.

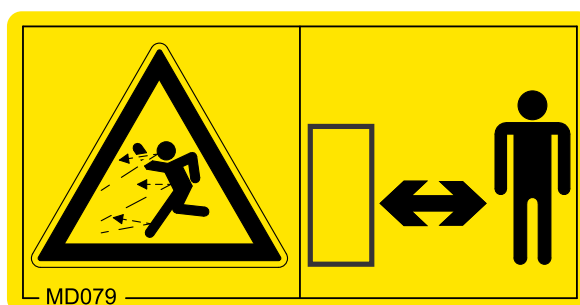


CMS-I-0000074

MD079

Fare som følge af bortslynget materiale

- ▶ *Så længe traktorens eller maskinens motor kører,*
skal du holde dig væk fra farestedet.
- ▶ Kontrollér, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.



CMS-I-0000076

MD082

Fare for at falde ned fra trin og platforme

- ▶ Lad aldrig personer køre med på maskinen.
- ▶ Lad aldrig personer stige op på den kørende maskine.



CMS-I-000081

MD084

Fare for at få hele kroppen i klemme under maskindele, der sænkes

- ▶ Kontrollér, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.

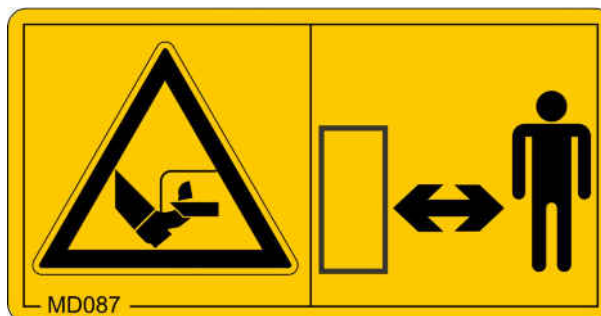


CMS-I-000454

MD087

Fare som følge af skærende og bevægelige maskindele

- ▶ *Så længe traktorens eller maskinens motor kører,* skal du holde dig væk fra farestedet.
- ▶ Kontrollér, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.

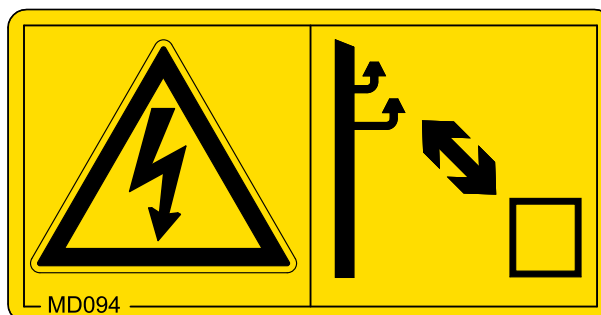


CMS-I-000691

MD094

Fare som følge af luftledninger

- ▶ Berør aldrig luftledninger med maskinen.
- ▶ Hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til luftledninger, især når maskindele klappes ind eller ud.
- ▶ Vær opmærksom på, at spændingen også kan overføres, hvis afstanden er for kort.



CMS-I-000692

MD095

Fare for ulykker som følge af manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen

- Før du arbejder på eller med maskinen, skal du have læst og forstået betjeningsvejledningen.



CMS-I-000138

MD096

Infektionsfare i forbindelse med hydraulikolie under højt tryk

- Du må aldrig søge utætte steder i hydraulikslangeledninger med hænderne eller fingrene.
- Tætn aldrig utætte hydraulikslangeledninger med hænderne eller fingrene.
- Hvis du er blevet kvæstet af hydraulikolie, skal du omgående søge læge.

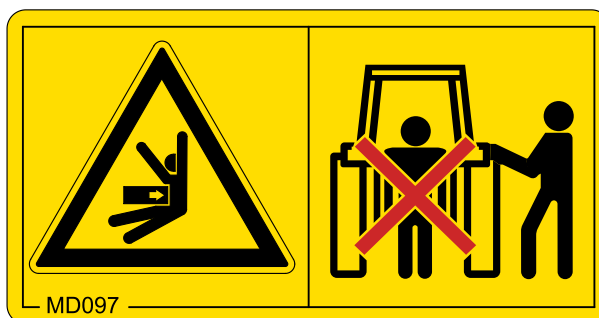


CMS-I-000216

MD097

Fare for at komme i klemme mellem traktoren og maskinen

- Før traktorhydraulikken aktiveres, skal du bortvise personer fra området mellem traktoren og maskinen.
- Betjen kun traktorhydraulikken fra den dertil beregnede arbejdsplads.

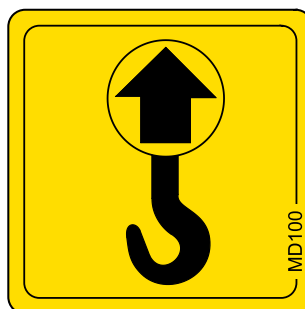


CMS-I-000139

MD100

Fare for ulykker ved ukorrekt anbragt anhugningsgrej

- ▶ Anhugningsgrejet må kun anbringes på de markerede steder.



CMS-I-000089

MD102

Fare for at maskinen starter og begynder at køre væk ved et uheld

- ▶ Sørg for at sikre maskinen før alle arbejder mod at starte og begynde at køre ved et uheld.

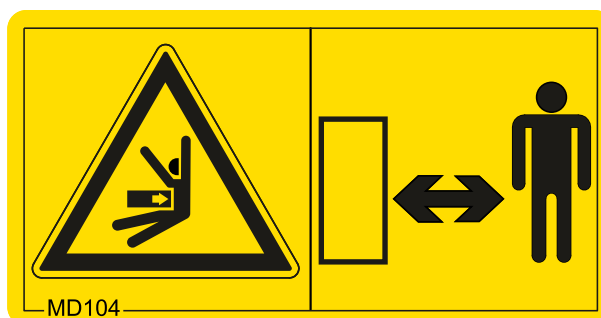


CMS-I-00002253

MD104

Fare for at komme i klemme på grund af maskinens drejende dele

- ▶ *Så længe traktorens motor kører,* skal der holdes en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens drejelige dele.
- ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig personer i nærheden af drejelige dele.



CMS-I-00003312

MD113

Fare for ulykker som følge af manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen

- Før du arbejder på eller med maskinen, skal du have læst og forstået anvisningerne om vedligeholdelse i betjeningsvejledningen.

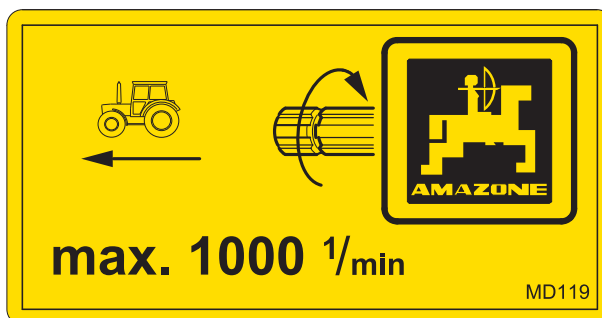


CMS-I-00003655

MD119

Fare for maskinskade som følge af for høje omdrejningstal og forkert omdrejningsretning for drivakslen

- Overhold det maksimale omdrejningstal og omdrejningsretningen for maskinens drivaksel, som er vist på piktogrammet.

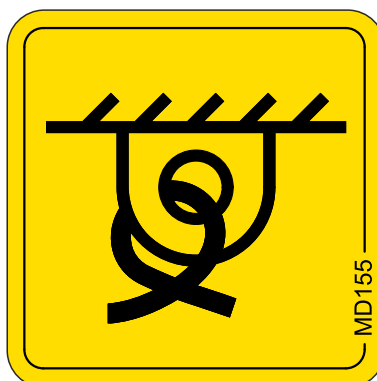


CMS-I-00003656

MD155

Fare for ulykker og maskinskader ved transport af ukorrekt sikret maskine

- Anbring kun fastsurringsremmene til transport af maskinen på de markerede fastsurringspunkter.



CMS-I-00000450

MD199

Fare for ulykker som følge af for højt hydrauliksystemtryk

- Tilkobl kun maskinen på traktorer med et maks. traktorhydrauliktryk på 210 bar.



CMS-I-00000486

4.6 Emballage med gevind

I emballagen med gevind findes følgende:

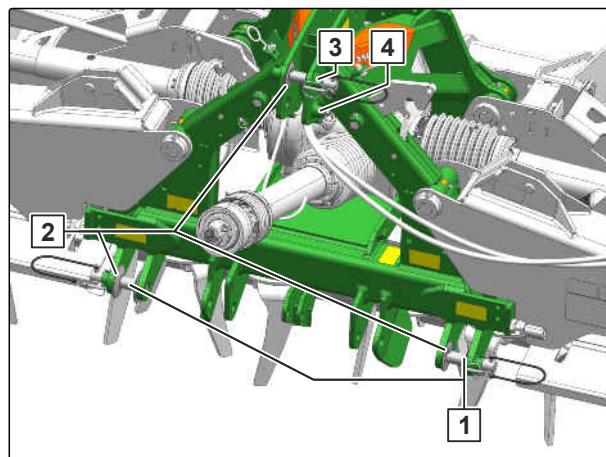
- Dokumenter
- Hjælpe midler



CMS-I-00002306

4.7 3-punktsliftramme

- 1 Liftarmsholder i kategori 3
- 2 Afstandsskiver til kuglebøsninger
- 3 Topstangsholder i kategori 3
- 4 Ekstra topstangsholder i kategori 3



CMS-I-00002943

3-punktsliframmen er beregnet til tilkobling af maskinen på traktoren. 3-punktsliframmen kan tilpasses til 3-punktsliften ved hjælp af afstandsskiver.

4.8 Typeskilt på maskinen

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Maskinnummer
- 2 Køretøjsidentifikationsnummer
- 3 Produkt
- 4 Tilladt teknisk maskinvægt
- 5 Modelår
- 6 Produktionsår

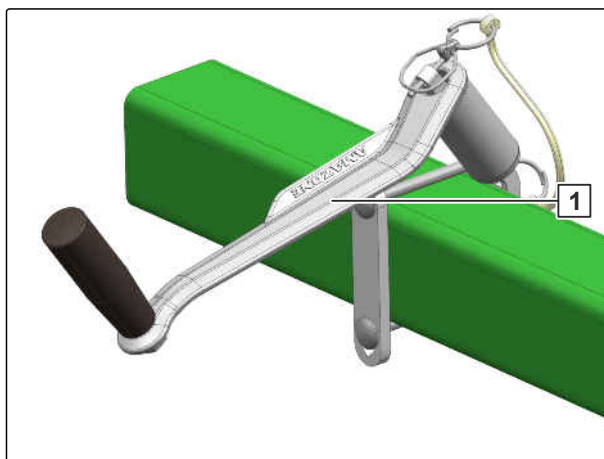


CMS-I-00004294

4.9 Universalbetjeningsværktøj

CMS-T-00001735-C.1

Indstillingsarbejderne på maskinen udføres med universalbetjeningsværktøjet 1. Universalbetjeningsværktøjet opbevares i en holder på maskinrammen.



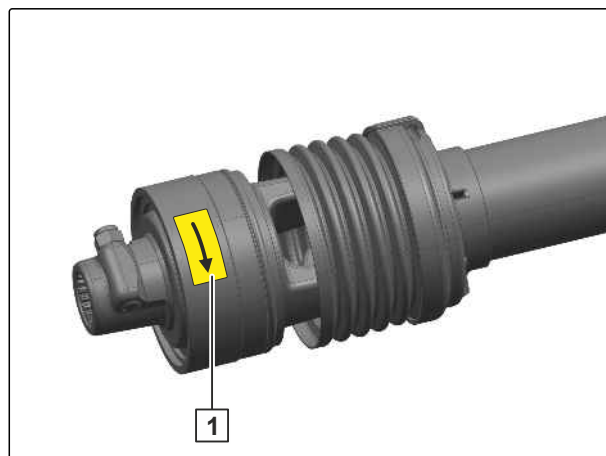
CMS-I-00001082

4.10 Kardanakselsikring

CMS-T-00005052-A.1

Når redskabsholderne støder på en forhindring, kan redskabsholderne blokere.

Afhængigt af maskinens udstyr forhindrer knastkoblinger **1** eller knækbolte på kardanakslerne, at gearet bliver beskadiget.



CMS-I-00003044

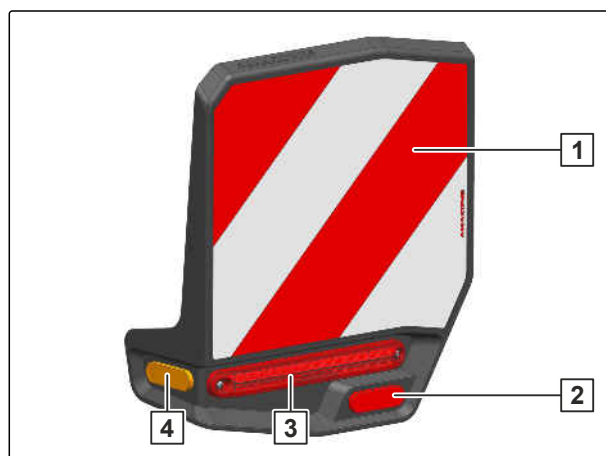
4.11 Belysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej

CMS-T-00009982-B.1

4.11.1 Bagbelysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej

CMS-T-00001498-F.1

- 1** Advarselsskilte
- 2** Refleks, rød
- 3** Baglygter, stoplygter og blinklys
- 4** Refleks, gul



CMS-I-00004545



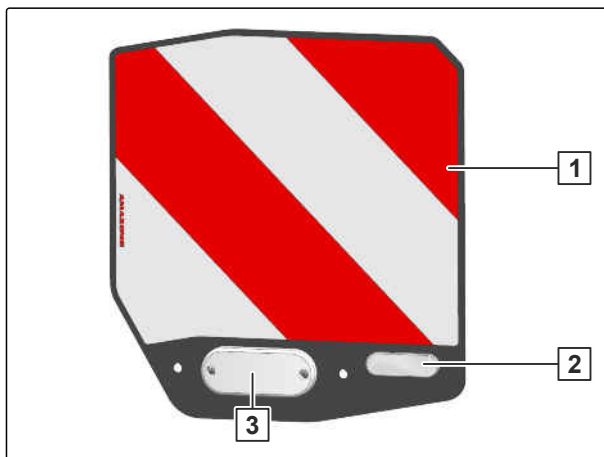
HENVISNING

Belysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej kan variere alt efter nationale forskrifter.

4.11.2 Frontbelysning og identifikationsudstyr

CMS-T-00006393-B.1

- 1 Advarselsskilte
- 2 Refleks, hvid
- 3 Markeringslygter



CMS-I-00002940



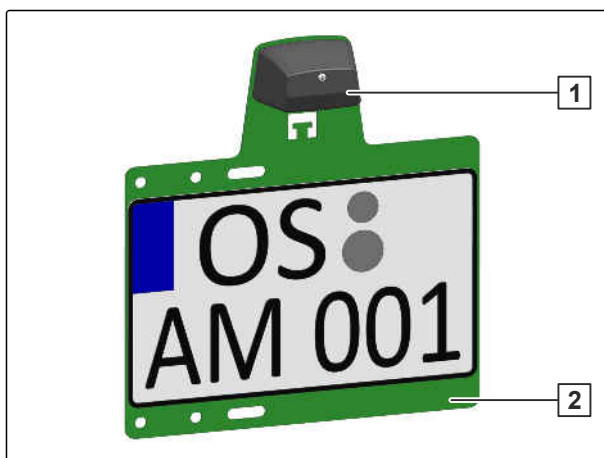
HENVISNING

Belysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej kan variere alt efter nationale forskrifter.

4.11.3 Ekstra nummerplade

CMS-T-00003999-C.1

- 1 Nummerpladebelysning
- 2 Nummerpladeholder

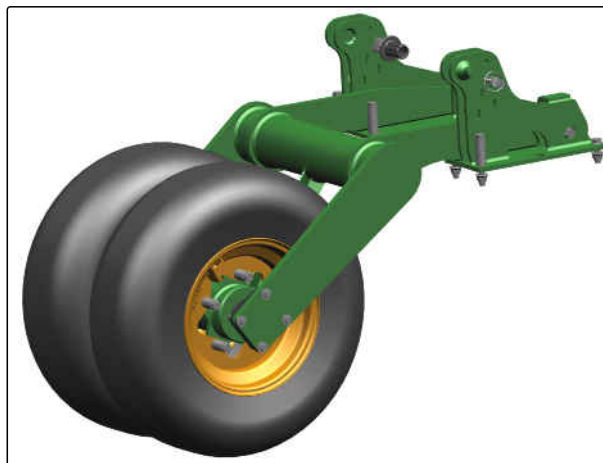


CMS-I-00003163

4.12 Dækpakker T-Pack

CMS-T-00010407-A.1

Dækpakkeren T-Pack knuser knolde og udjævner jorden. Samtidigt komprimerer pakkerens dæk jorden.



CMS-I-00007110

4.13 Valser

CMS-T-00010408-A.1

4.13.1 AMAZONE-valser

CMS-T-00008887-B.1

Valserne anvendes til at overholde arbejdsdybden, genkomprimere jorden og beskytte mod jordbearbejdningsmaskinens roterende redskaber.



HENVISNING

I kombination med såenheden Avant må jordbearbejdningsmaskinen kun anvendes med 2-rørsvalse ramme.

Valse	Arbejdsbredde			Valseramme
	4 m	5 m	6 m	
Rotorsmuldrer	2x SW 2000-520	2x SW 2500-520	2x PW 3000-520	1-rørsvalse ramme
Tandpakkervalse	2x PW 2000-500	2x PW 2500-500	2x PW 3000-500	
Trapezringvalse	-	-	2x TRW 3000-500	
Kileringvalse	-	-	2x KW 3000-520	
Tandpakkervalse	2x PW 2000-600	2x PW 2500-600	2x PW 3000-600	2-rørsvalse ramme
Trapezringvalse	-	-	2x TRW 3000-500	
	2x TRW 2000-600	2x TRW 2500-600	2x TRW 3000-600	
Kileringvalse	2x KW 2000-580	2x KW 2500-580	2x KW 3000-580	
Kileringvalse med Matrix-dæk	-	-	2x KWM 3000-600	

4.13.2 Fremmedpakkervalser

CMS-T-00010409-A.1

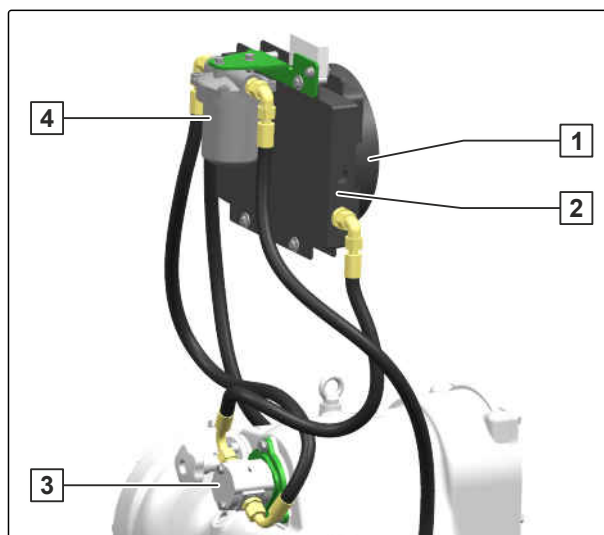
AMAZONE-valseprogrammet suppleres med valser fra andre leverandører.

Fremmedpakkervalser	Arbejdsbredde 4 m	Arbejdsbredde 5 m	Arbejdsbredde 6 m	Valseramme
Güttler Simplex-prismevalse med SG-jernringe	-	2x 2500-SX-45 SG	2x 3000-SX-45 SG	1-rørsvalsekasse
Güttler Simplex-prismevalse med Synthetik Ultra-ringe	-	2x 2500-SX-45 SU	2x 3000-SX-45 SU	
	-	2x 2500-SX-50 SU	2x 3000-SX-50 SU	2-rørsvalsekasse
	-	2x 2500-SX-56 SU	2x 3000-SX-56 SU	

4.14 Oliekøler

CMS-T-00004053-C.1

Oliekøleren **2** køler gearolien. Gearolien strømmer gennem et oliefilter **4**. Ventilatoren **1** bag oliecooleren er tilsluttet til traktorstikdåsen. Hvert 20. minut ændrer ventilatoren rotationsretning i 40 sekunder. Luftstrømmen renser kølelamellerne for urenheder. Oliepumpen **3** drives via gearet.



CMS-I-00002962

Tekniske data

5

CMS-T-00004082-F.1

5.1 Mål

CMS-T-00004085-C.1

Mål	KG 4002-2	KG 5002-2	KG 6002-2
Transportbredde	3 m		
Transportbredde med kartoffeltænder	3,1 m		
Transporthøjde	2,6 m	3,1 m	3,6 m
Totallængde	1,95 m		
Totallængde med spormarkør	3,68 m		
Arbejdsbredde	4,1 m	5,1 m	6,1 m
Tyngdepunktsafstand med valse	65 cm		

5.2 Tilladt totalvægt

CMS-T-00006278-B.1

KG 4002-2	KG 5002-2	KG 6002-2
3.900 kg	5.850 kg	6.590 kg

5.3 Monteringskategori

CMS-T-00004086-B.1

Soloanvendelse	Såkombination
Kategori 3/4N	Kategori 4N

5.4 Arbejdshastighed

CMS-T-00004087-B.1

4-12 km/h

5.5 Arbejdsdybde

CMS-T-00004091-B.1

Harvetænder	Harvetændernes længde	Maksimal arbejdsdybde
Tandsæt, slæbetænder	33 cm	20 cm
Søgende tandsæt, Special		
Søgende tandsæt, Super		
Søgende tandsæt, Special HD		
Tandsæt, kartofler	40 cm	30 cm

5.6 Traktorens ydelseskendetegn

CMS-T-00004090-C.1

Anvendelse	Motoreffekt		
	KG 4002-2	KG 5002-2	KG 6002-2
Soloanvendelse	Fra 88 kW / 120 HK til 265 kW / 360 HK	Fra 110 kW / 150 HK til 265 kW / 360 HK	Fra 132 kW / 180 HK til 265 kW / 360 HK
Såkombination	Fra 88 kW / 120 HK til 265 kW / 360 HK	Fra 110 kW / 150 HK til 265 kW / 360 HK	Fra 132 kW / 180 HK til 265 kW / 360 HK

Elektrisk system	
Batterispænding	12 V
Stik til belysning	7-polet, iht. ISO 1724
I forbindelse med oliekløler: Stikdåse til ekstraventilator	3-polet, iht. DIN 9680

Hydraulik	
Maks. driftstryk	210 bar
Traktorpumpeeffekt	30 l/min ved 180 bar afhængigt af maskinens udstyr
Maskinens hydraulikolie	HLP68 DIN51524 Hydraulikolien er egnet til de kombinerede hydraulikolie kredsløb fra alle gængse traktorproducenter.
Styreenheder	Afhængigt af maskinens udstyr: 3x dobbeltvirkende
Trykløst returløb	Det dynamiske tryk må ikke overskride 5 bar.
Kardanaksel	
Omdrejningstal	540/750/1000 o/min.
Omdrejningsretning	med uret

5.7 Oplysninger om støj

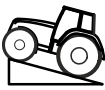
CMS-T-00004666-A.1

Det arbejdspladsrelaterede emissionslydtrykniveau er mindre end 72 dB(A), målt i driftstilstand med lukket førerhus ved traktorførerens øre.

Emissionslydtrykniveauet afhænger primært af den anvendte traktor.

5.8 Farbar skråningshældning

CMS-T-00002297-E.1

På tværs af skråningen		
Til venstre i køreretningen	15 %	
Til højre i køreretningen	15 %	
Op ad skråningen og ned ad skråningen		
Op ad skråningen	15 %	
Ned ad skråningen	15 %	

5.9 Smøremidler

CMS-T-00002396-B.1

Producent	Smøremiddel
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

5.10 Olie og påfyldningsmængder

CMS-T-00004158-C.1



HENVISNING

Angivelser for gearkassen og vinkelgearet:

Producent	Gearolie
Mobil	Påfyldning på fabrikken:
	Glygoyle 30 SNR 130563
	Glygoyle HE 220
ARAL	DEGOL GS 220
BP	Enersyn SG-XP 220
Castrol	Alphasyn PG 220
	Optiflex A 220
	Tribol 800/220
Fuchs	RENOLIN PG 220
Fuchs Lubritech	GEARMASTER PGP 220
Klüber	Klübersynth GH 6-220
OMV	OMV gear PG 220

Gear	Påfyldningsmængde
Gearkasse	Uden olie køler:
	10,8 l
	Med olie køler:
	12,3 l
Vinkelgear	6 l



HENVISNING

Angivelser for tandhjulskarret:

Olier, som opfylder standarden CLP/CKC 460 DIN 51517, del 3 / ISO 12925 kan efterfyldes eller erstatte olien i tandhjulskarret.

I følgende tabel findes nogle af de gearolietyper, som opfylder denne standard.

Producent	Gearolie
Wintershall	Påfyldning på fabrikken:
	ERSOLAN 460
Agip	Blasia 460
ARAL	Degol BG 460
Autol	Precis GEP 460
Avia	Avilub RSX 460

Producent	Gearolie
BP	Energol GR-XP 460
Castrol	Alpha SP 460
DEA	Falcon CLP 460
ESSO	Spartan EP 460
FINA	Giran 460
Fuchs	Renep Compound 110
Mobil	Mobilgear 600 XP 460
Shell	Omala 460
OMV	OMV Gear HST 460

Maskintype	Påfyldningsmængde pr. tandhjulskar
KG 4002-2	18 l
KG 5002-2	21 l
KG 6002-2	25 l

5.11 Maksimal transporthastighed

CMS-T-00009156-B.1

40 km/h

5.12 Tilladt nyttelast

CMS-T-00011018-D.1

Tilladt nyttelast for anvendelsen
Tilladt nyttelast $G_Z - G_L =$ _____ kg

- G_Z : Tilladt teknisk maskinvægt ifølge typeskiltet [kg]
- G_L : Beregnet egenvægt [kg]

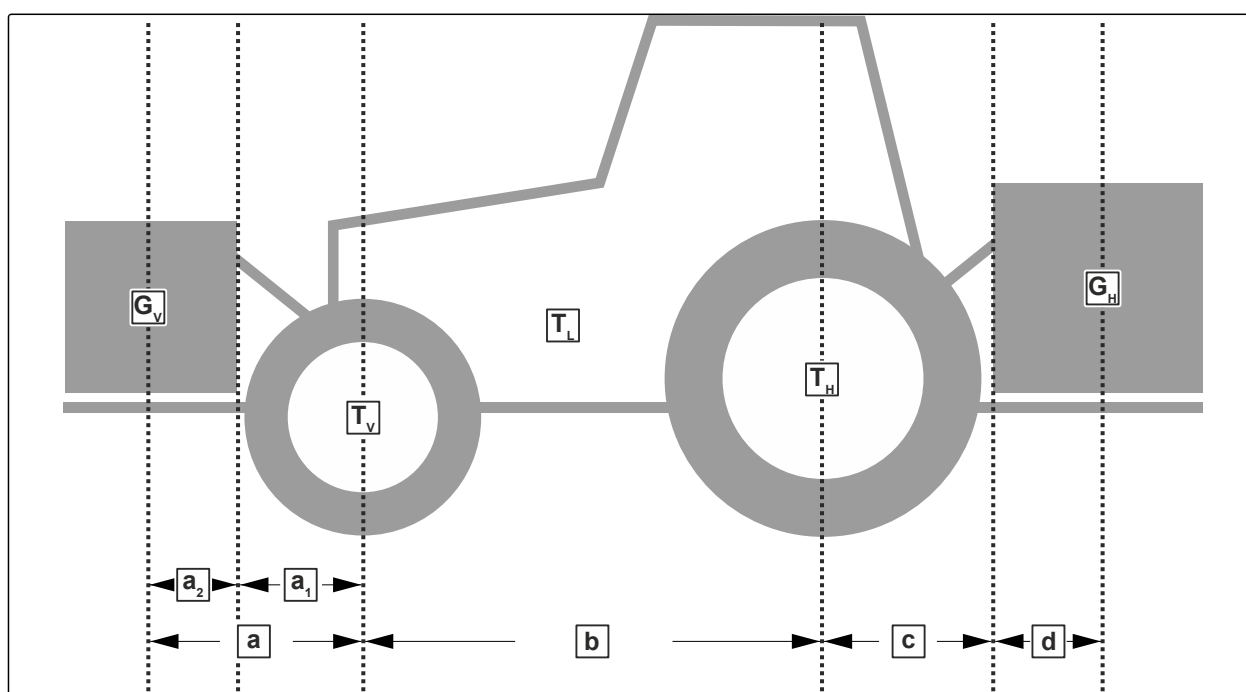
Forberedelse af maskine

6

CMS-T-00004039-G.1

6.1 Beregning af krævede traktoregenskaber

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Betegnelse	Enhed	Beskrivelse	Beregnete værdier
T_L	kg	Traktorens egenvægt	
T_V	kg	Den driftsklare traktors forakseltryk uden monteret maskine eller vægte	
T_H	kg	Den driftsklare traktors bagakseltryk uden monteret maskine eller vægte	
G_V	kg	Totalvægt for den frontmonterede maskine eller frontvægt	
G_H	kg	Tilladt totalvægt for den liftophængte maskine eller bagvægt	
a	m	Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af forakslen	

Betegnelse	Enhed	Beskrivelse	Beregnete værdier
a_1	m	Afstanden mellem midten af forakslen og midten af liftarmenes tilslutning	
a_2	m	Tyngdepunktsafstand: Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af liftarmenes tilslutning	
b	m	Akselafstand	
c	m	Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af liftarmenes tilslutning	
d	m	Tyngdepunktsafstand: Afstand mellem midten af liftarmenes tilslutningspunkt og tyngdepunktet for liftophængt maskine eller bagvægt.	

1. Beregn min. frontballastering.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000513

2. Beregn det faktiske forakseltryk.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00000516

3. Beregn den faktiske totalvægt for kombinationen af traktor og maskine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Beregn det faktiske bagakseltryk.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Find dækbæreevnen for to traktordæk i oplysningerne fra producenten.
6. Notér de fundne værdier i den efterfølgende tabel.



VIGTIGT

Fare for ulykker som følge af maskinskader, der skyldes for tunge laster

- Kontrollér, om de beregnede laster er mindre end eller lig med de tilladte laster.

	Faktisk værdi iht. beregning			Maks. tilladt værdi iht. traktorens betjeningsvejledning			Dækbæreevne for to traktordæk	
Min. frontballastering		kg	≤		kg		-	-
Totalvægt		kg	≤		kg		-	-
Forakseltryk		kg	≤		kg	≤		kg
Bagakseltryk		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Anbringelse af kuglefangprofiler til liftarme

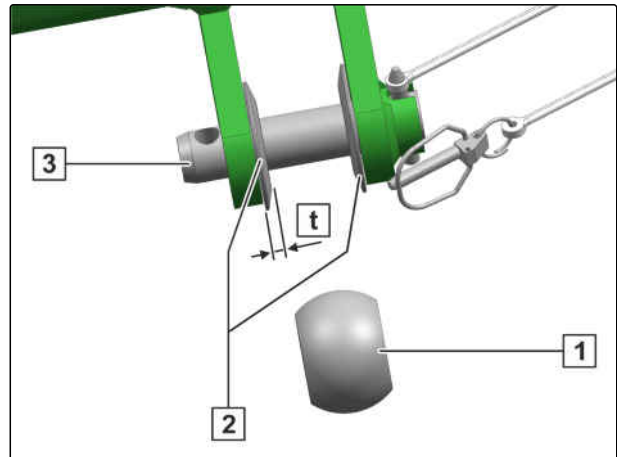
CMS-T-00004040-C.1

3-punktsliftrammen tilpasses til traktorens fangkroge ved hjælp af afstandsskiverne **2**.



HENVISNING

Kuglebøsningerne **1** kan kun anvendes sammen med kat. 3-bolte **3**.



CMS-I-00003055

Liftarmsfangkroge	Afstandsskiver [mm]
Kategori 3	t = 13,5
Kategori 4N	t = 6,5

Topstangsfangkroge	Afstandsskiver [mm]
Kategori 3	t = 6,5
Kategori 4N	Uden afstandsskive

1. Fastlæg afstandsskiverne i overensstemmelse med fangkrogene på traktoren.
2. Montér kuglebøsningerne og afstandsskiverne.

6.3 Forberedelse af kardanakslen

CMS-T-00005128-B.1

1. Kardanakslens længde skal tilpasses på et fagværksted.
2. Kardanakslen skal monteres på et fagværksted.

6.4 Montering af kardanakslen på maskinen

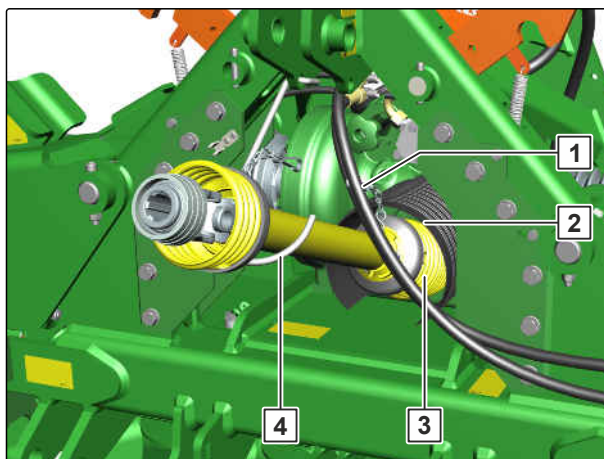
CMS-T-00009981-A.1



VIGTIGT

Skader pga. for lang kardanaksel

- For at forhindre skader på maskinen skal kardanaksel længden kontrolleres ved hvert traktorskift.
- Hvis kardanakslen er for lang, skal kardanakslen korrigeres på et kvalificeret autoriseret værksted.



CMS-I-00006784

1. Rengør og smør drivakslen på maskinen.
2. Kontrollér, at kardanakselbeskyttelsen er funktionsdygtig.

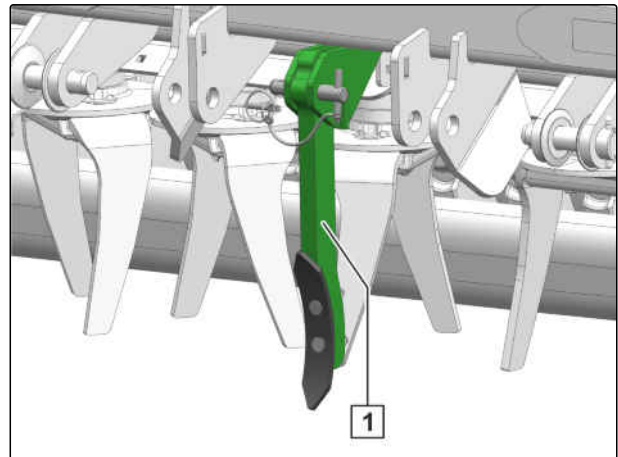
Traktorsymbolet på beskyttelsesrøret markerer traktorsiden for kardanakslen. Hvis der er en overlastkobling eller en friløbskobling, skal den anbringes på maskinsiden.

3. Skub kardanakslen **3** på geardrivakslen.
4. For at sikre kardanakslen på gearet skal klemkruen på kardanakslen spændes med det tilspændingsmoment, kardanakselproducenten har angivet.
5. Løft bøjlen **4** ud af holderen.
6. Drej bøjlen ned under kardanakslen.
7. Læg kardanakslen i bøjlen.
8. Sørg for at sikre beskyttelsesrørene på fastgørelsespunktet **2** med sikringskæde **1**.

6.5 Anvendelse af mellemvoldløsner

CMS-T-00004047-B.1

Mellemvoldløsneren **1** jævner arbejdsplanen mellem maskinens udliggere. Dermed forhindres det, at der forbliver en jordvold i midten.

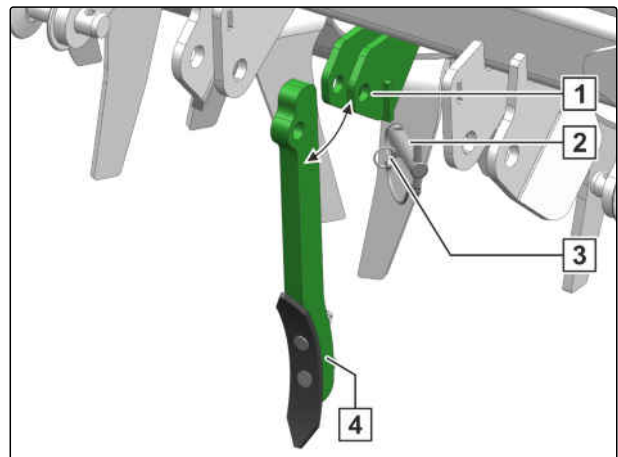


CMS-I-00002944

FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er ikke koblet til

1. Justér mellemvoldløsneren **4** i holderen **1**.
2. Sæt bolten **2** fast i mellemvoldløsneren.
3. Sørg for at sikre bolten med ringsplitten **3**.

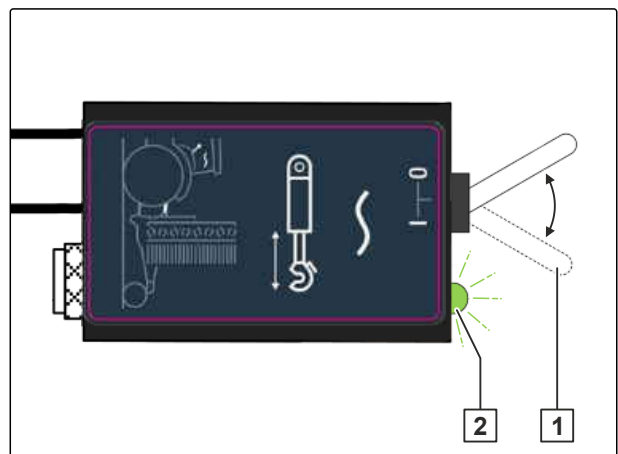


CMS-I-00002977

6.6 Anvendelse af hydraulisk topstang

CMS-T-00004546-B.1

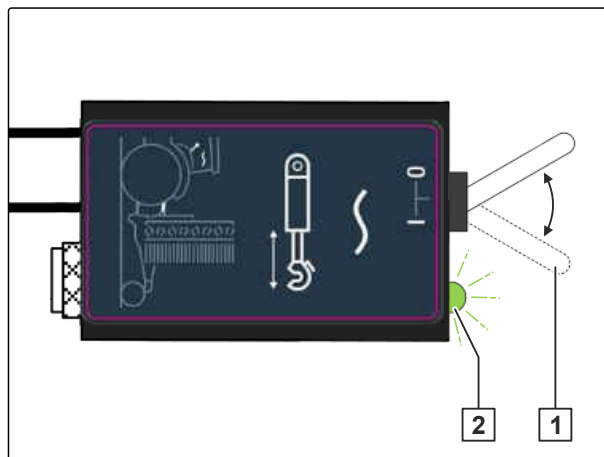
1. For at forberede den hydrauliske topstang til flydestillingen skal kontakten **1** sættes i stilling 1.
 2. Når lampen **2** lyser, så sæt traktorstyreenhed "beige" i flydestilling.
- ➔ Den hydrauliske topstang er nu i flydestilling.



CMS-I-00003249

3. *For at blokere den hydrauliske topstang*
skal kontakten **1** sættes i stilling 0.
4. *Når lampen **2** ikke længere lyser,*
så sæt traktorstyreenheden "beige" i neutralstilling.

➔ Den hydrauliske topstang er blokeret.



CMS-I-00003249

5. *For at indstille den hydrauliske topstangs
længde*
skal kontakten **1** sættes i stilling 0.

➔ Lampen **2** lyser ikke.

6. *For at forkorte den hydrauliske topstang*
skal traktorstyreenheden "beige 1" aktiveres.

eller

For at forlænge den hydrauliske topstang
skal traktorstyreenheden "beige 2" aktiveres.

7. *Når den ønskede længde er indstillet,*
så sæt traktorstyreenheden "beige" i
neutralstilling.

6.7 Tilkobling af maskinen

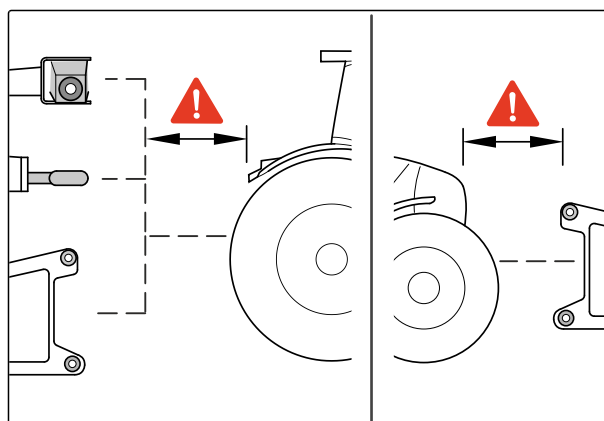
CMS-T-00004041-F.1

6.7.1 Kørsel af traktoren hen til maskinen

CMS-T-00005794-D.1

Der skal være tilstrækkelig plads mellem traktoren og maskinen, så forsyningsledningerne kan tilkobles uhindret.

- Kør traktoren hen til maskinen, indtil der er en tilstrækkelig afstand.

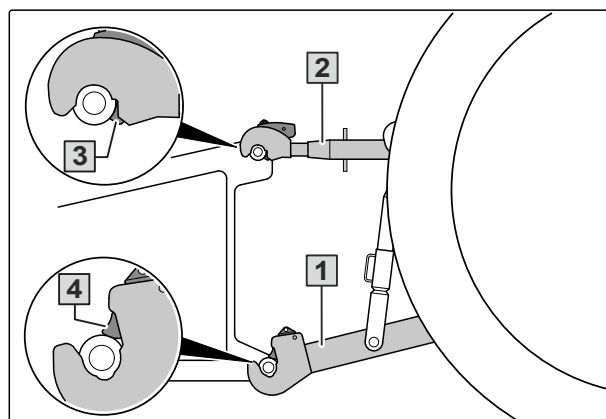


CMS-I-00004045

6.7.2 Tilkobling af 3-punktsliftramme

CMS-T-00001400-G.1

1. Indstil traktorens liftarme **1** på samme højde.
2. Tilkobl liftarmene **1**, mens du sidder på traktorsædet.
3. Tilkobl topstangen **2**.
4. Kontrollér, om topstangsfangkrogen **3** og liftarmsfangkrogen **4** er låst korrekt.



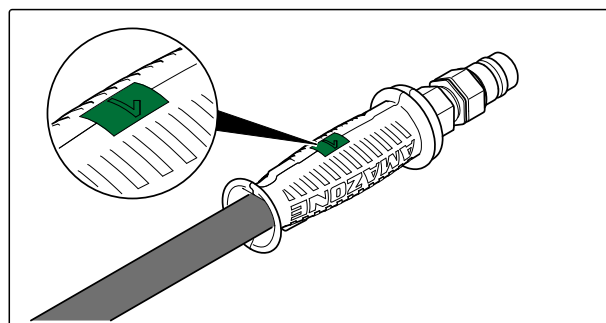
CMS-I-00001225

6.7.3 Tilkobling af hydraulikslanger

CMS-T-00006195-D.1

Alle hydraulikslanger er udstyret med greb. Grebene har farvemarkerings med en talkode eller en bogstavkode. Trykledningens pågældende hydraulikfunktioner for en traktorstyreenhed er tilordnet iht. markeringerne. Passende til disse markeringer findes der folier på maskinen, som forklarer de pågældende hydraulikfunktioner.

Afhængigt af hydraulikfunktionen skal man anvende traktorstyreenheden med forskellige betjeningsstyper:



CMS-I-00000121

Betjeningsstype	Funktion	Symbol
I indgreb	Permanent oliecirculation	
Tilbagefjedrende	Oliecirculation indtil handlingen er udført	
Flydestilling	Fri olie gennemstrømning i traktorstyreenheden	

Mærkning		Funktion			Traktorstyreenhed	
Grøn	1		Klapning af maskinen	Udklapning	Dobbeltvirken de	
	2			Indklapning		
Beige	1		Harvetænder nes arbejdsdybde	Forstørrelse	Dobbeltvirken de	
	2			Formindskelse		

Mærkning		Funktion			Traktorstyreenhed	
Gul			Spormarkør	Udklapning	Dobbeltvirken de	
				Indklapning		
Blå			Topstang	Forlængelse	Dobbeltvirken de	
				Forkortelse		
Rød		Trykaflastning via trykløst returløb.				



ADVARSEL

Fare for kvæstelser og endda dødsfald

Hydraulikfunktionerne kan være forkerte, hvis hydraulikslangerne er tilsluttet forkert.

- Vær ved tilkoblingen af hydraulikslangerne opmærksom på farvemarkeringerne på hydraulikstikkene.



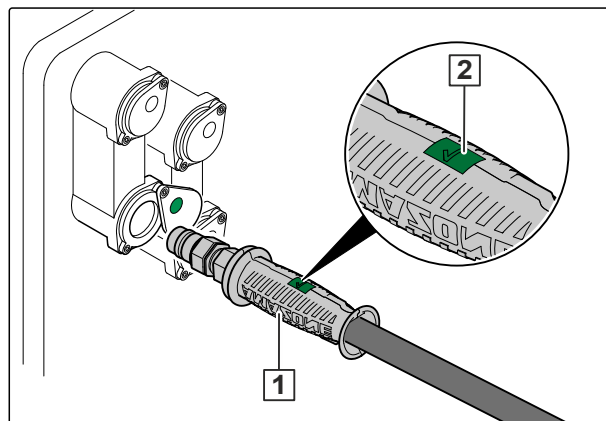
VIGTIGT

Maskinskader som følge af utilstrækkeligt hydraulikoliereturløb

- Brug kun ledninger med dimensionen DN16 eller større til det trykløse hydraulikoliereturløb.
- Vælg korte returløbsstrækninger.
- Tilkobl det trykløse hydraulikoliereturløb i den dertil beregnede kobling.
- *Afhængigt af maskinens udstyr:* Tilkobl lækolieledningen i den dertil beregnede kobling.
- Montér den medfølgende koblingsmuffe på det trykløse hydraulikoliereturløb.

1. Gør hydraulikken mellem traktoren og maskinen trykløs vha. traktorstyreenheden.
2. Rens hydraulikstikket.

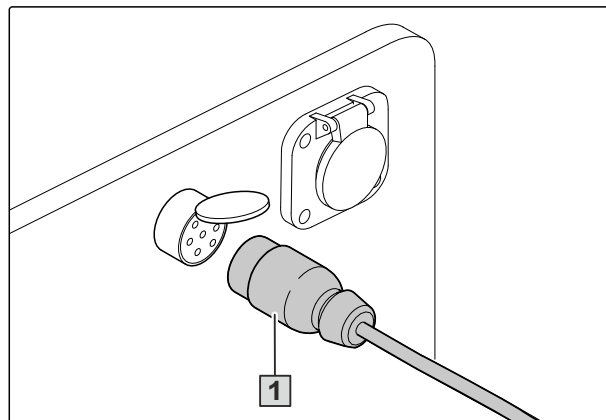
3. Tilkobl hydraulikslangerne **1** med traktorens hydraulikstikdåser i overensstemmelse med mærkningen **2**.
- ➔ Hydraulikstikkene låses mærkbart.
4. Før hydraulikslangerne, så de har tilstrækkelig bevægelsesfrihed og ikke har nogen skuresteder.



CMS-I-00001045

6.7.4 Tilkobling af spændingsforsyning

1. Sæt stikket **1** til spændingsforsyningen i.
2. Før spændingsforsyningskablet, så det har tilstrækkelig bevægelsesfrihed og ikke har nogen skuresteder eller klemsteder.
3. Kontrollér, at belysningen på maskinen fungerer korrekt.

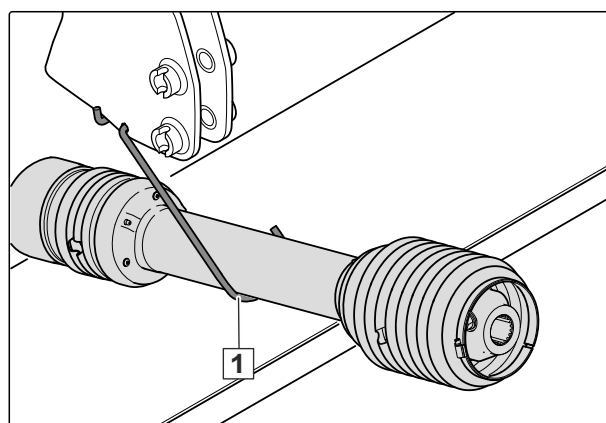


CMS-T-00001399-G.1

CMS-I-00001048

6.7.5 Tilkobling af kardanakslen

1. Træk trækbøsningen tilbage på traktorsiden.
 2. Skub kardanakslen på traktorens PTO-aksel.
- ➔ Trækbøsningen gør i indgreb.
3. Drej bøjlen **1** i parkeringsposition.
 4. Sørg for at sikre bøjlen.



CMS-T-00004160-D.1

CMS-I-00003520



ADVARSEL Fare for ulykker som følge af beskadigede beskyttelsesanordninger

► Hvis du er i tvivl, om alle beskyttelsesanordninger er monteret og fungerer korrekt, skal du få beskyttelsesanordningerne kontrolleret på et autoriseret værksted.

5. Kontrollér beskyttelsesanordningerne.

6.7.6 Tilkobling af spændingsforsyning til ekstraventilator

CMS-T-00004164-C.1

1. Sæt stikket til spændingsforsyningen til ekstraventilatoren i.
 2. Før forsyningskablet, så det har tilstrækkelig bevægelsesfrihed og ikke har nogen skuresteder eller klemsteder.
 3. Tænd for 12 V-stikdåsen.
- ➔ Så snart der er spænding på 12 V-stikdåsen, begynder ekstraventilatoren at rotere.
- ➔ Hvert 20. minut ændrer ventilatoren rotationsretning i 40 sekunder. Luftstrømmen renser kølelamellerne for urenheder.



CMS-I-00003084

6.8 Forberedelse af maskinen til anvendelsen

CMS-T-00004042-G.1

6.8.1 Indstilling af tændernes omdrejningstal

CMS-T-00004144-B.1

6.8.1.1 Skift af trin på gearkassen

CMS-T-00004143-B.1



FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er kølet af



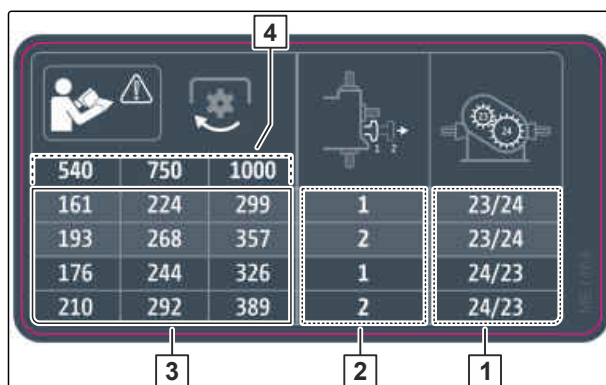
HENVISNING

Indstil kardanakselomdrejningstallet på 1000 o/min. Mindre kardanakselomdrejningstal medfører højere drejningsmomenter på kardanakslene. Derved slides knastkoblingerne hurtigere.

Anvend kun kardanakselomdrejningstal på under 1000 o/min under bestemte betingelser.

- Lette sandjorde
- Flad jordbearbejdning

Hvis knastkoblingen aktiverer usædvanligt ofte, så forøg omgående kardanakselomdrejningstallet til 1000 o/min.



CMS-I-00003272

1. Afhængigt af den indstillede udveksling **1**, det valgte kardanakselomdrejningstal **4** og det ønskede tandomdrejningstal **3**, fastlæg da det ønskede trin **2**.

- eller

skal skiftearmen trækkes ud af gearhuset indtil anslag.



6.8.1.2 Omstilling af tandhjul i gearkassen

HENVISNING

**Anvend kun kardanaxelomdrejningstal på
under 1000 o/min under bestemte betingelser.**

- Lette sandjorde
- Flad jordbearbejdning

Hvis knastkoblingen aktiverer usædvanligt ofte, så forøg omgående kardanakselomdrejningstallet til 1000 o/min.

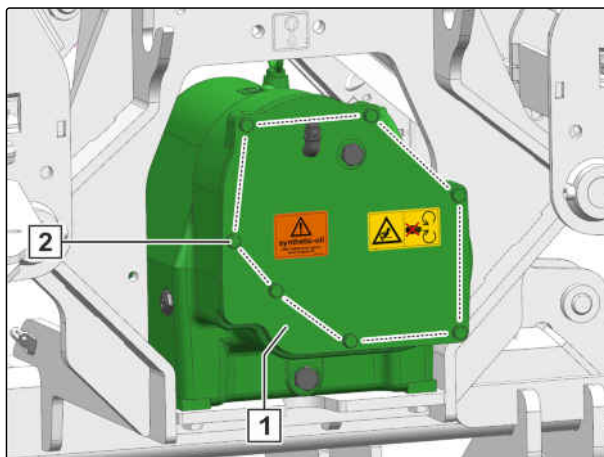


1. Afhængigt af det valgte trin **2**, det valgte kardanakselomdrejningstal **4** og det ønskede tandomdrejningstal **3** fastlæg da udvekslingen **1**.

2. Parkér jordbearbejdningsmaskinen på et vandret og fast underlag.
3. Vip jordbearbejdningsmaskinen en smule fremad. Afstøt med egnede hjælpemidler.
4. Afmontér de omløbende dækselskruer **2**.

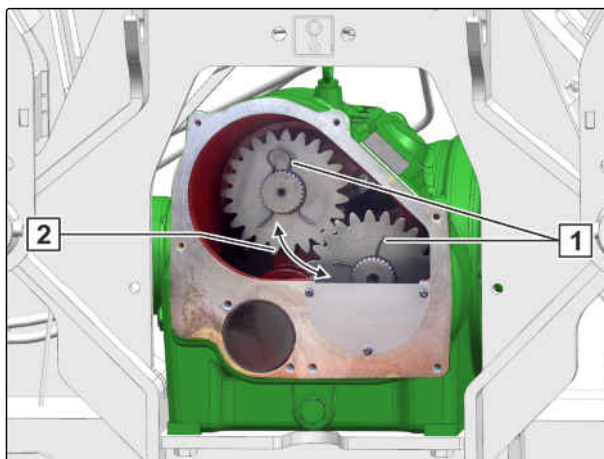
MILJØINFORMATION Fare som følge af udløbende olie

- Opsaml udløbende olie.
- Bortskaf rengøringsmidlet fra fjernelsen af olien miljøvenligt.



CMS-I-00003025

5. Afmontér geardækslet.
6. Afmontér de to sikringsringe **1**.
7. Afmontér tandhjulsparret **2**.
8. Skift tandhjulspar indbyrdes.
9. Montér tandhjulsparret.
10. Montér de to sikringsringe.
11. Montér geardækslet med tætningen.
12. Når gearret har nået driftstemperaturen, så kontrollér gearret med hensyn til lækager.

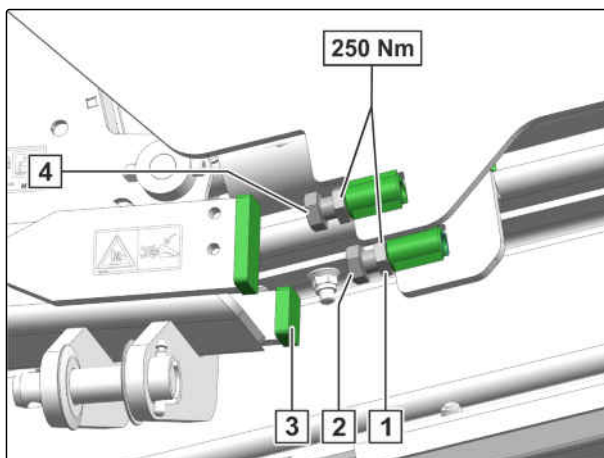


CMS-I-00003026

6.8.2 Indstilling af udliggernes slutposition

Udliggernes slutposition er forindstillet på en sådan måde, at maskinens udliggere står vandret under anvendelse. Denne indstilling kan tilpasses til anvendelsesbetingelserne.

1. Løft maskinen.
2. For at få transportlåsen til at gå i indgreb klap da maskinens udliggere ind.
3. Løsn kontramøtrikken **1**.
4. Sæt indstillingsskruen **2** i den ønskede position.
5. Sæt den anden indstillingsskrue **4** i samme position.



CMS-T-00004132-B.1

6. Klap maskinens udliggere ud.

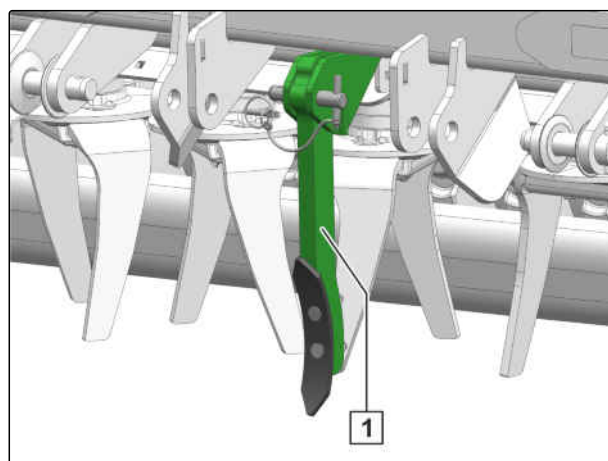
➔ Indstillingsskruerne skal berøre kontaktfladen **3** på samme tid.

7. Spænd kontramøtrikken.

8. Brug den samme indstilling på den modsatte maskinside.

6.8.3 Anvendelse af mellemvoldløsnere

Mellemvoldløsnere **1** jævner arbejdsplanen mellem maskinens udliggere. Dermed forhindres det, at der forbliver en jordvold i midten.



CMS-T-00004047-B.1

CMS-I-00002944

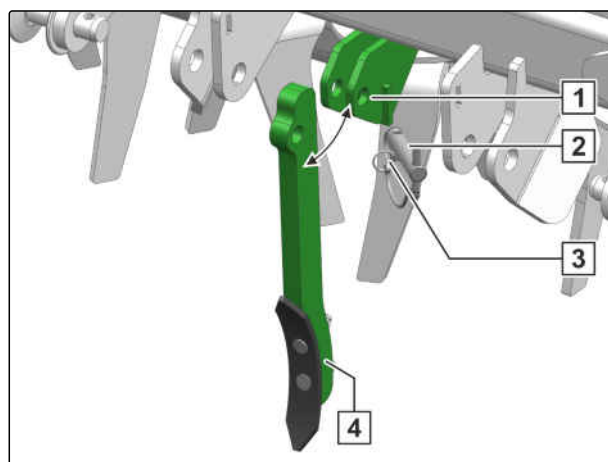
FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er ikke koblet til

1. Justér mellemvoldløsnere **4** i holderen **1**.

2. Sæt bolten **2** fast i mellemvoldløsnere.

3. Sørg for at sikre bolten med ringsplitten **3**.

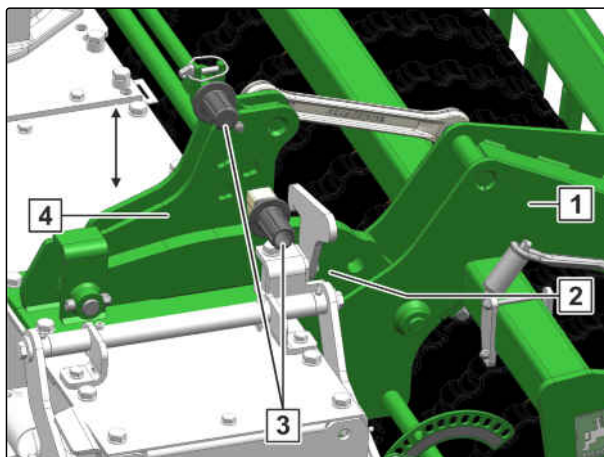


CMS-I-00002977

6.8.4 Manuel indstilling af tændernes arbejdsdybde

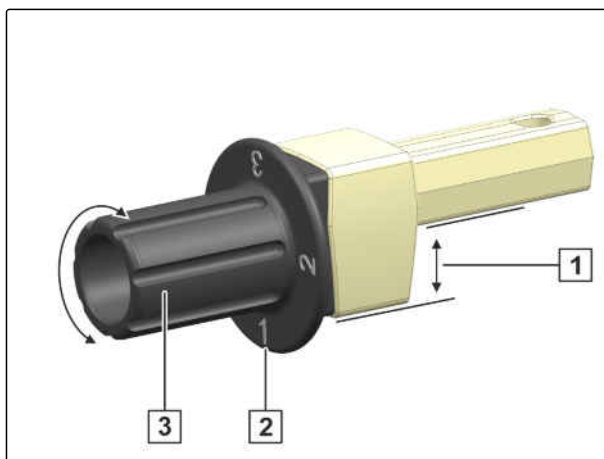
CMS-T-00004044-D.1

Jordbearbejdningsmaskinen **4** støttes af på bæreamene **2** til den efterkørende valse **1**. For at indstille arbejdsdybden sættes dybdereguleringsboltene **3** fast i det ønskede hul.



CMS-I-00002941

Dybdereguleringsboltens kanter har forskellige afstande **1**. Ved at dreje dybdereguleringsboltene **3** opnås en finere indstilling af arbejdsdybden. Tallet **2** på håndtaget giver oplysning om indstillingstrinnet.



CMS-I-00002963

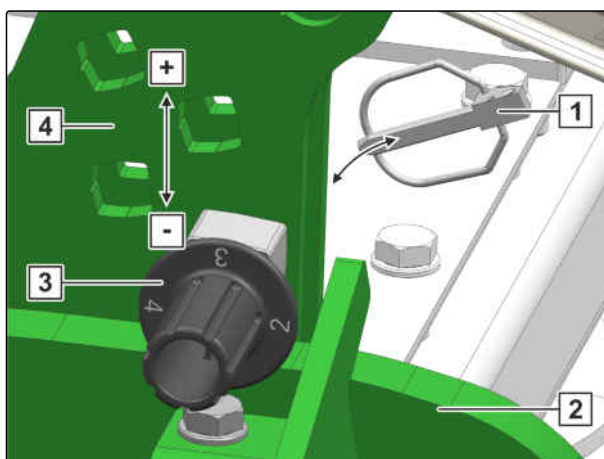
Indstillingstrin	Arbejdsdybde
1	Flad bearbejdning
2	Mellemdyb bearbejdning
3	Dyb bearbejdning
4	Meget dyb bearbejdning

Fastsætningsposition	Arbejdsdybde
Højere +	Dyb bearbejdning
Lavere -	Flad bearbejdning

1. Klap maskinens udliggere ud på marken.

2. Løft maskinen.

➔ Dybdereguleringsboltene **3** ligger ikke længere på mod bæreamene **2**.

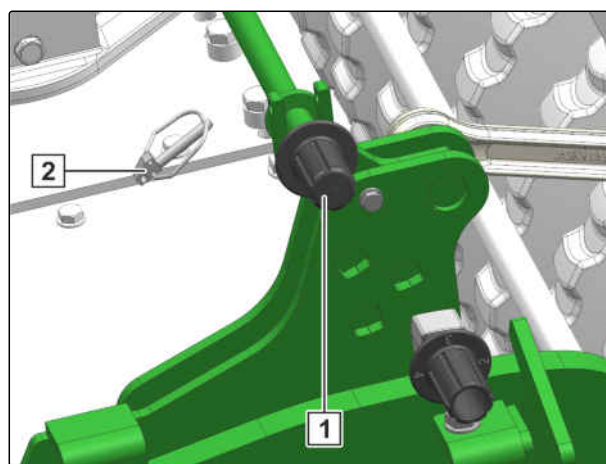


CMS-I-00002975

3. Sørg for at sikre traktoren og maskinen.
4. Fjern ringsplitten **1**.
5. Sæt dybdereguleringsbolten fast i den ønskede position **4**.
6. Sørg for at sikre dybdereguleringsbolten med ringsplitten.
7. Brug den samme indstilling på den modsatte maskinside.

Brug den samme indstilling som for den ydre konsol.

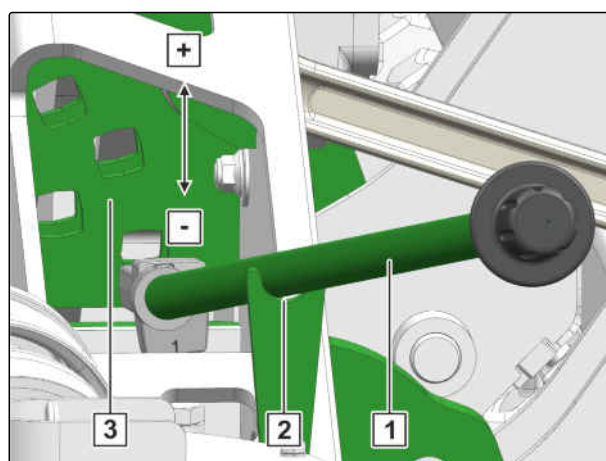
8. Fjern ringsplitten **2**.
9. Tag fat i justeringsstangen på håndtaget **1**, og træk den ud af justeringssegmentet **3**.



CMS-I-00002967

Fastsætningsposition	Arbejdsdybde
Højere +	Dyb bearbejdning
Lavere -	Flad bearbejdning

10. Læg justeringsstangen **1** i støtten **2**.
11. Sæt dybdereguleringsbolten fast i den ønskede position.
12. Brug den samme indstilling på den modsatte maskinside.



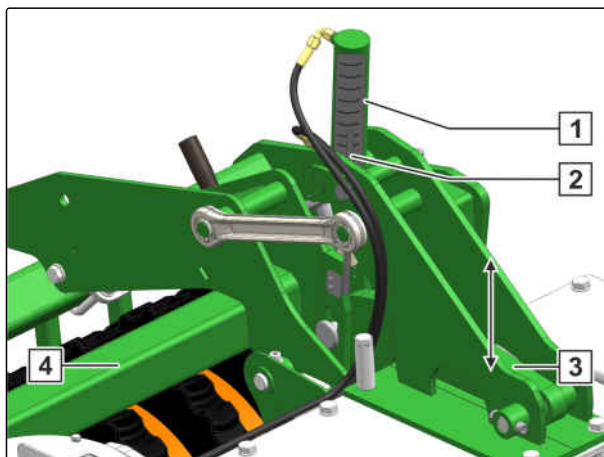
CMS-I-00002966

13. *For at kontrollere indstillingen:*
Arbejd 30 m med arbejdhastighed, og kontrollér arbejdsbilledet.
14. *For at tilpasse planerplankens indstilling*
se da kapitlet "Indstilling af planerplankens arbejdsdybde".
15. *For at tilpasse sideledepladernes indstilling*
se da kapitlet "Indstilling af sideledepladernes arbejdsdybde".

6.8.5 Hydraulisk indstilling af tændernes arbejdsdybde

CMS-T-00004045-D.1

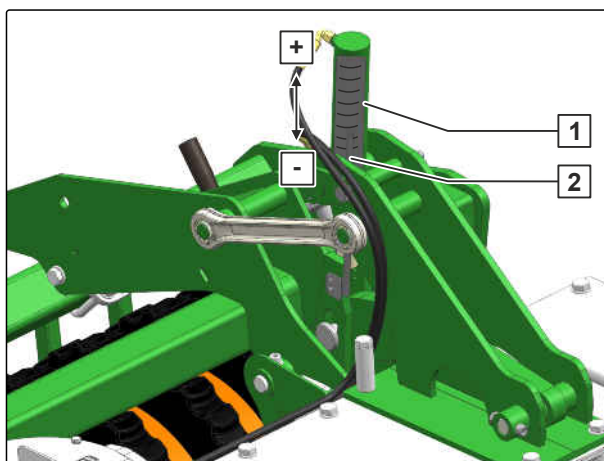
Jordbearbejdningsmaskinen **3** støttes af på bæreamene til den efterkørende valse **4**. Arbejdsdybden indstilles hydraulisk **1**. Skalaen **2** viser den indstillede arbejdsdybde.



CMS-I-00002942

Arbejdsdybden indstilles hydraulisk **1**.

Skala	Arbejdsdybde
Højere +	Dyb bearbejdning
Lavere -	Flad bearbejdning



CMS-I-00002969

1. *For at bearbejde jorden dybbere*
Aktivér traktorstyreenheden "blå 1".

eller

For at bearbejde jorden fladere
Aktivér traktorstyreenheden "blå 2".

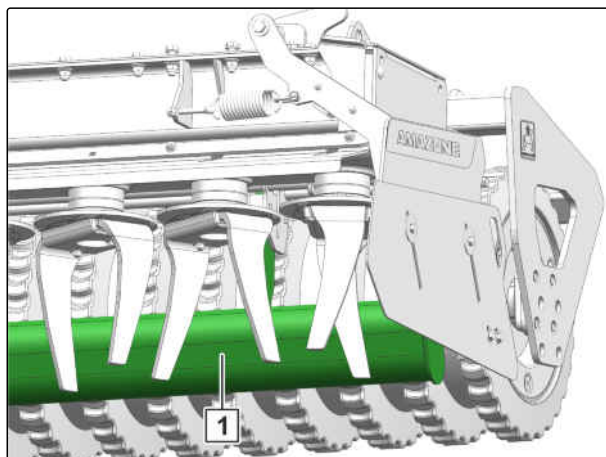
➔ Hydraulikcylindrene støtter sig på bæreamene.

2. Aflæs arbejdsdybden på skalaen **2**.
3. Spær traktorstyreenheden efter indstillingen.
4. *For at kontrollere indstillingen:*
Arbejd 30 m med arbejds hastighed, og kontrollér arbejdsbilledet.
5. *For at tilpasse planerplankens indstilling*
se da kapitlet "Indstilling af planerplankens arbejdsdybde".
6. *For at tilpasse sideledepladernes indstilling*
se da kapitlet "Indstilling af sideledepladernes arbejdsdybde".

6.8.6 Indstilling af planerplankens arbejdshøjde

CMS-T-00004046-C.1

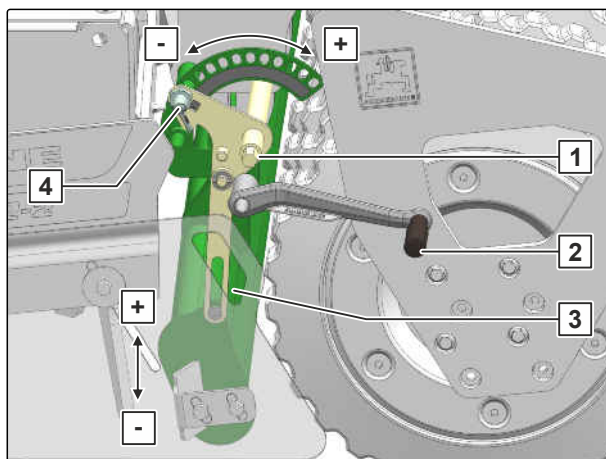
Planerplanken **1** nivellerer jordstrømmen mellem tænderne og valse. For bedre at kunne findele store jordknolde, holdes jordknoldene mellem tænderne af planerplanken. Planerplanken kan undvige opad ved hjælp af den integrerede overbelastningssikring. Planerplankens højde kan indstilles.



CMS-I-00002945

1. Sæt universalbetjeningsværktøjet **2** på indstillingsanordningen **1**.
2. Hold universalbetjeningsværktøjet i position.
3. Løsn låsen **4**.

Arbejdsindsats	Arbejdsdybde
Efter ploven	- Planerplanken skubber en lille jordvold op.
Til muldsåning	+ Høstrester skal kunne passere planerplanken.



CMS-I-00002976

4. Sæt planerplanken **3** i den ønskede position.
- ➔ Låsen skal gå i indgreb.
5. Brug den samme indstilling på den modsatte maskinside.
 6. *For at kontrollere indstillingen:*
Arbejd 30 m med arbejdhastighed, og kontrollér arbejdsbilledet.

6.8.7 Indstilling af sideledepladernes arbejdsdybde

CMS-T-00004049-C.1

Sideledepladen gør, at den bearbejdede jord ikke kastes til siden. Arbejdsdybden kan indstilles.

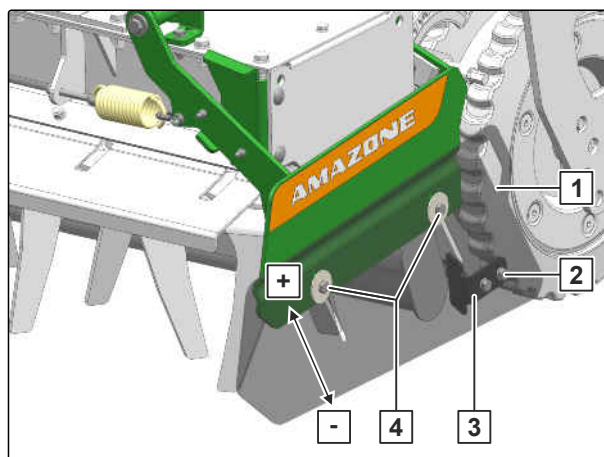
6 | Forberedelse af maskine

Forberedelse af maskinen til anvendelsen

Jordstyrevinklen forhindrer endvidere, at letflydende jord trænger ud.

1. Løsn skruerne **4**.

Arbejdsindsats	Arbejdsdybde
Efter ploven	Reducér arbejdsdybden - . Sideledepladerne glider gennem jorden i en dybde på mellem 1 til 2 cm.
Til muldsåning med store organiske restmængder	Forøg arbejdsdybden + . Høstresten kan passere sideledepladerne. Montér de forreste sideledeplader højere.



CMS-I-00002979

2. Sæt sideledepladerne i den ønskede position ved hjælp af håndtaget **1**.

3. Spænd skruerne **4**.

Jordstyrevinklerne må ikke arbejde for dybt.
Jordstyrevinklerne må kun planere jordvolden mellem sideledepladen og den efterkørende valse.

4. Løsn skruerne **2**.

5. Sæt jordstyrevinklerne **3** i den ønskede position.

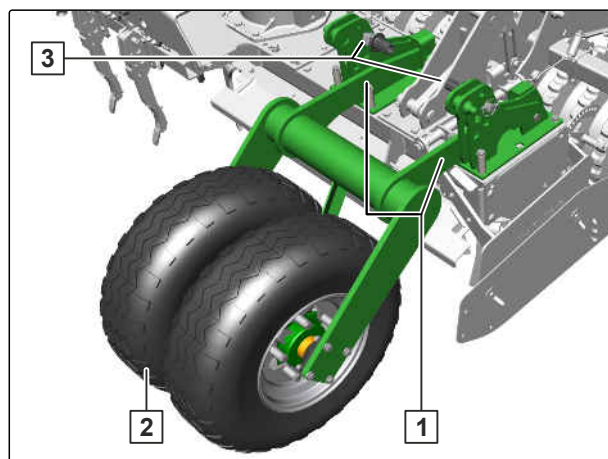
6. Spænd skruerne.

7. Brug den samme indstilling på den modsatte maskinside.

8. *For at kontrollere indstillingen:*
Arbejd 30 m med arbejds hastighed, og kontrollér arbejdsbilledet.

6.8.8 Indstilling af dækpakker T-Pack

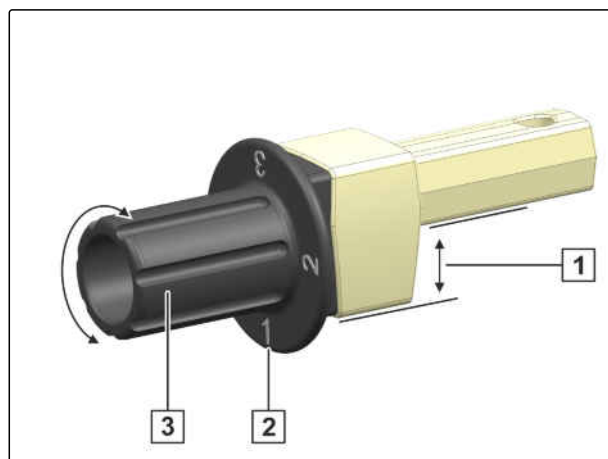
Dækpakkeren T-Pack **2** lægger sig på bæreamene **1**. For at indstille hvor langt dækpakkeren T-Pack kan undvige opad, sættes dybdereguleringsbolten **3** fast i det ønskede hul.



CMS-T-00008709-B.1

CMS-I-00005988

Dybdereguleringsboltens kanter har forskellige afstande **1**. Ved at dreje dybdereguleringsbolten **3** opnås en finere indstilling. Tallet **2** på håndtaget giver oplysning om indstillingstrinnet.



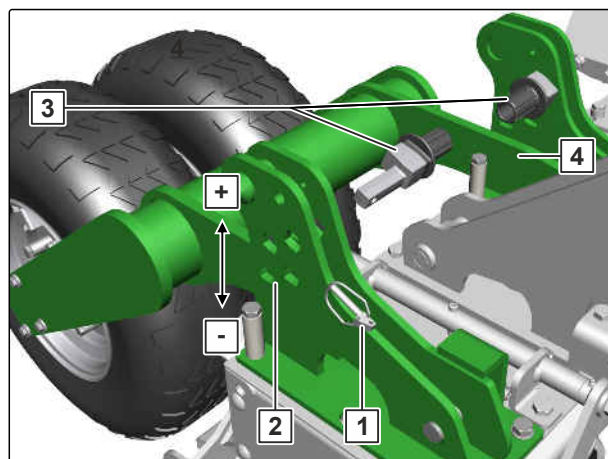
CMS-I-00002963

Indstillingstrin	Bevægelsesfrihed
1	Meget lille bevægelsesfrihed
2	Lille bevægelsesfrihed
3	Mellemstor bevægelsesfrihed
4	Stor bevægelsesfrihed

Fastsætningsposition	Bevægelsesfrihed
Højere +	Stor bevægelsesfrihed
Lavere -	Meget lille bevægelsesfrihed

1. Klap maskinens udliggere ud på marken.
2. Løft maskinen.

➔ Dybdereguleringsboltene **3** ligger ikke længere på mod bæreamene **4**.



CMS-I-00005990

3. Sørg for at sikre traktoren og maskinen.
4. Fjern ringsplitten **1**.
5. Sæt dybdereguleringsbolten fast i den ønskede position **2**.
6. Sørg for at sikre dybdereguleringsbolten med ringsplitten.
7. Brug den samme indstilling på den modsatte maskinside.
8. *For at kontrollere indstillingen:*
Arbejd 30 m med arbejdhastighed, og kontrollér arbejdsbilledet.

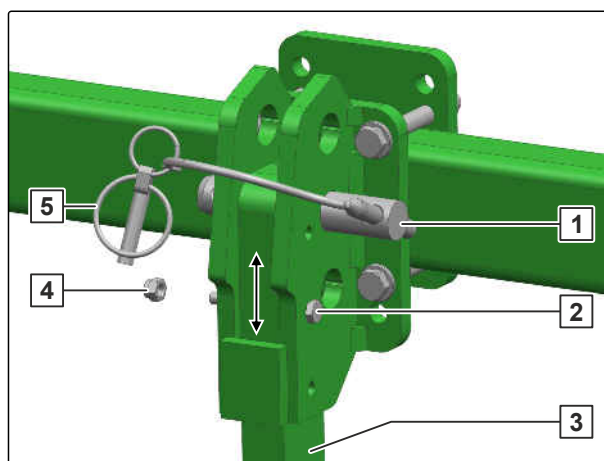
6.8.9 Forberedelse af sporløsnere til anvendelse

CMS-T-00006298-D.1

6.8.9.1 Indstilling af arbejdsdybde for stive sporløsnere

CMS-I-00006300-D.1

1. Løft maskinen.
 2. Løsn møtrikken **4**, og afmontér den.
 3. Afmontér knækbolten **2**.
 4. Løsn ringsplitten **5**.
 5. Fjern sikringsbolten **1**.
- Den maksimale arbejdsdybde er på 150 mm.
6. Anbring sporløsneren **3** i den ønskede position.
 7. Fastgør sporløsneren ved at sætte sikringsbolten i.
 8. Sørg for at sikre sikringsbolten med ringsplitten.
 9. Montér knækbolten.
 10. Montér møtrikken, og spænd den.
 11. *For at kontrollere indstillingen:*
Arbejd 30 m med arbejdhastighed, og kontrollér arbejdsbilledet.



CMS-I-00004508

6.8.9.2 Indstilling af arbejdsdybde for affjedrede sporløsner

CMS-T-00001486-F.1



VIGTIGT

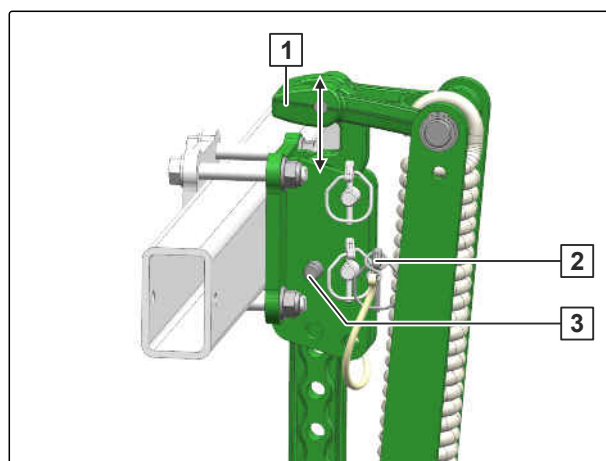
Forøget slid på sporløsnerholderen

- ▶ Når overbelastningssikringen bliver udløst med korte afstande, skal arbejdsdybden reduceres.
- ▶ Udskift sporløsnerskæret med et, der kan trækkes let.

1. Løft maskinen.
2. Løsn ringsplitten **2**.
3. Hold sporløsneren på det indstøbte håndtag **1**.
4. Fjern sikringsbolten **3**.

Den maksimale arbejdsdybde er på 150 mm.

5. Anbring sporløsneren i den ønskede position.
6. Fastgør sporløsneren ved at sætte sikringsbolten i.
7. Sørg for at sikre sikringsbolten med ringsplitten.
8. *For at kontrollere indstillingen:*
Kør 30 m med arbejdshastighed, og kontrollér arbejdsbilledet.



CMS-I-00000942

6.8.9.3 Indstilling af sporløsner på sporvidde

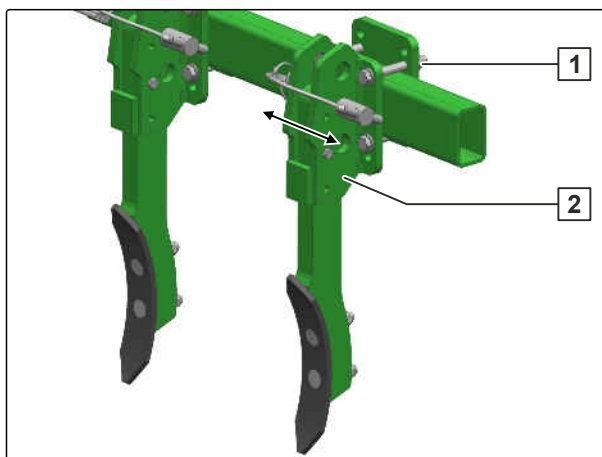
CMS-T-00006299-C.1



FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er løftet.
- ☑ Traktor og maskine er sikret

1. Løsn klemmeforbindelse **1**.
2. Anbring sporløsnerholder **2** i den ønskede position.
3. Spænd klemmeforbindelse fast.

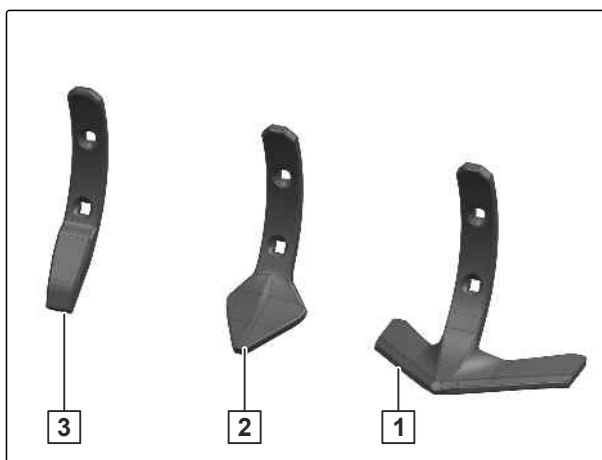


CMS-I-00004506

6.8.9.4 Udskiftning af sporløsnerskær

CMS-T-00002425-F.1

Det er muligt at montere forskellige sporløsnerskær på sporløsneren. Valget af sporløsnerskæret afhænger af anvendelsesbetingelserne.



CMS-I-00001967

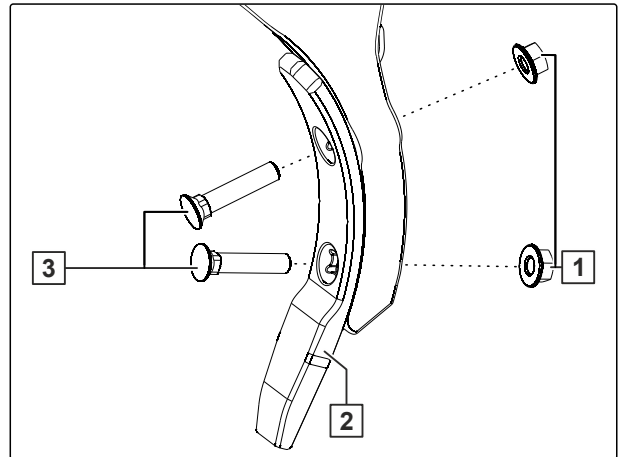
Nummer	Sporløsnerskær	Anvendelsesbetingelser	Trækkraftbebov
1	Vingeskær	Flad løsning og udjævning af middel lerholdig jord	Højt trækkraftbebov
2	Hjerteskær	Middeldyb løsning ved forskellige typer jordforhold	Middel trækkraftbebov
3	Smalskær	Løsning af lette jorder i dybden	Ringe trækkraftbebov



FORSIGTIG

Fare for at komme til skade på de skarpe kanter på skærene og skruehovederne

- ▶ Bær handsker.
- ▶ Vær opmærksom på skarpe kanter.
- ▶ Lad ikke bræddebolte dreje med.



CMS-I-00001080

1. Afmonter møtrikkerne **1**.
2. Afmonter skruerne **3**.
3. Montér det ønskede sporløsnerskær **2** på redskabsholderen.
4. Montér skruerne.
5. Montér møtrikkerne, og spænd dem.
6. *For at kontrollere indstillingen:*
Kør 30 m med arbejdhastighed, og kontrollér arbejdsbilledet.

6.8.10 Forberedelse af spormarkører til anvendelse

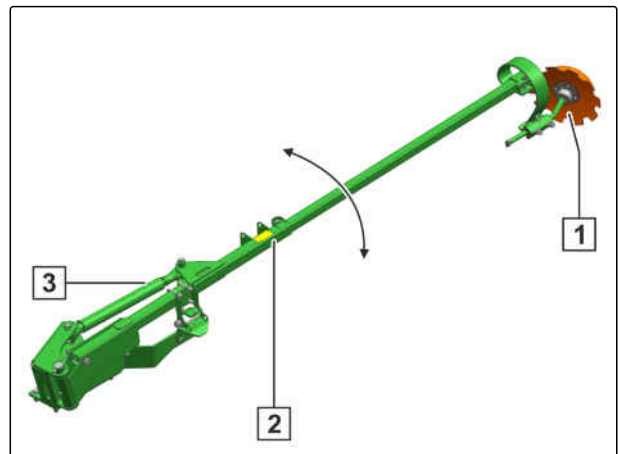
CMS-T-00004052-E.1

6.8.10.1 Udklapning af spormarkør

CMS-T-00004195-B.1

De hydrauliske **3** spormarkører **2** griber skiftevis ned i jorden til højre og venstre for maskinen. På den måde laver den aktive spormarkør **1** en markering. Denne markering hjælper traktorens fører med at orientere sig. Når der vendes for enden af marken, er begge spormarkører løftet.

Til transport af maskinen er begge spormarkører løftet. Spormarkørerne sikres hydraulisk.



CMS-I-00002951



FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er klappet ud

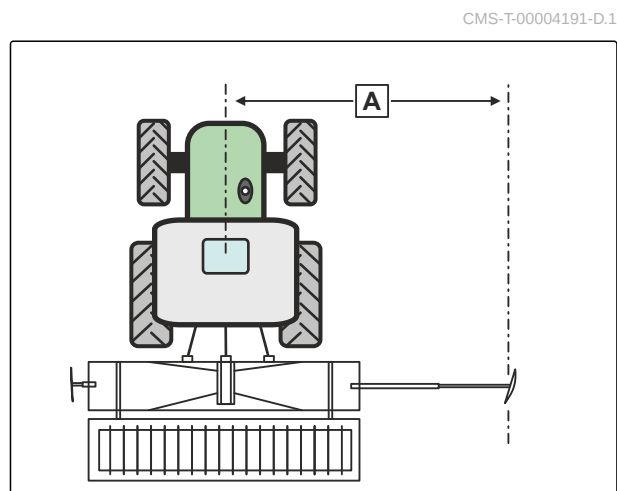
1. Sæt traktorstyreenhed "gul 1" under tryk.

➔ Spormarkøren klappes ud.

2. Hvis den forkerte spormarkør blev klappet ud, så sæt traktorstyreenhed "gul 2" under tryk.
➔ Spormarkøren løftes, og skifteventilen aktiverer spormarkøren på den modsatte side.
3. Sæt traktorstyreenhed "gul 1" under tryk.
➔ Spormarkøren på den modsatte side klappes ud.

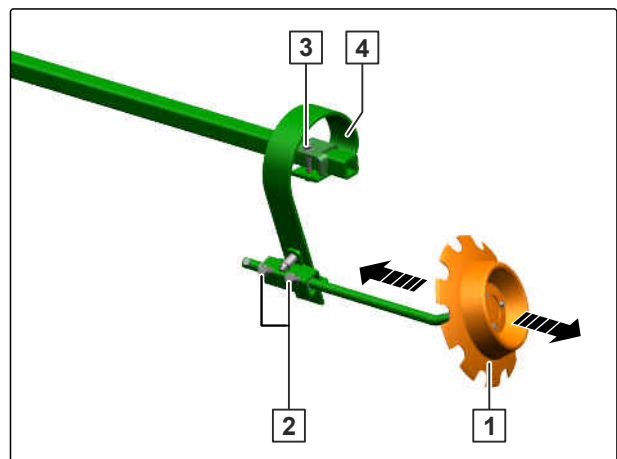
6.8.10.2 Indstilling af spormarkørlængde

Afstanden **A** svarer til maskinens indstillede arbejdsbredde.



CMS-I-00003078

1. Bestem maskinens arbejdsbredde.
2. Løsn skruerne **2**.
3. Sæt spormarkørskiven **1** i den ønskede position.
4. Spænd skruerne.
5. Hvis indstillingsområdet ikke er tilstrækkeligt: Løsn skruen **3**.
6. Sæt holderen **4** i den ønskede position.
7. Spænd skruerne.
8. Brug den samme indstilling på den modsatte maskinside.
9. For at kontrollere indstillingen:
Kør 30 m med arbejdhastighed, og kontrollér arbejdsbilledet.



CMS-I-00007972

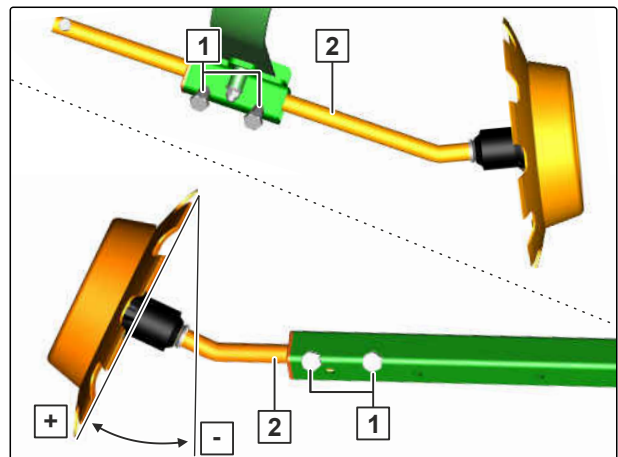
6.8.10.3 Indstilling af spormarkørintensitet

CMS-T-00001726-E.1

1. Løsn skruerne **1**.
2. På lette jorde ved at dreje spormarkørakslen **2**:
Reducér indstillingsvinklen **-**.

eller

På tunge jorde:
Forøg indstillingsvinklen **+**.
3. Spænd skruerne.
4. Brug den samme indstilling på den modsatte maskinside.
5. For at kontrollere indstillingen:
Kør 30 m med arbejdhastighed, og kontrollér arbejdsbilledet.



CMS-I-00001077

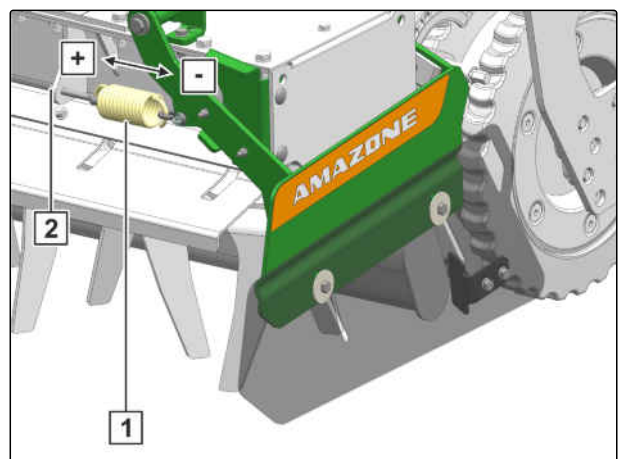
6.8.11 Indstilling af sideledepladernes fjederspænding

CMS-T-00004050-B.1

Den drejeligt lejrede sideplade undviger forhindringer opad. Sidepladens egenvægt og en trækfjeder bringer sidepladen tilbage i arbejdsstilling. Trækfjederens forspænding kan indstilles.

Fjederspændingen er på fabrikken blevet indstillet til lette og mellemtunge jorde.

Arbejdsindsats	Fjederspænding
Efter ploven, tunge jorde	Forøg +
Efter ploven, lette jorde	Reducér -
Til muldsåning med store organiske restmængder	Reducér - Så høstrester kan passere sideledepladerne.



CMS-I-00002978

1. For at sætte fjederspændingen **1** i den ønskede position indstil da forspændingen med møtrikken **2**.
2. Brug den samme indstilling på den modsatte maskinside.

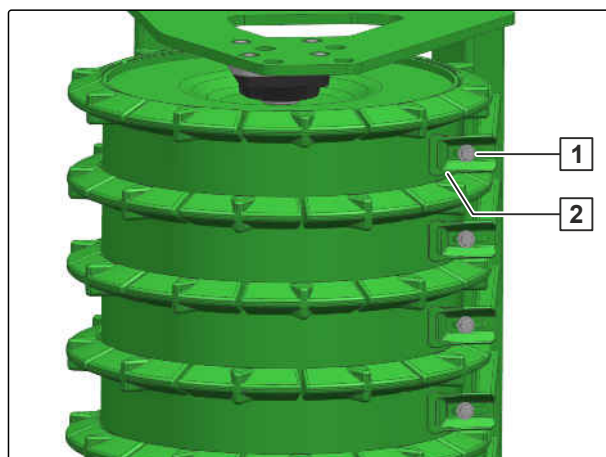
6.8.12 Tilpasning af afstrygere på valsen

CMS-T-00001534-C.1

Afstrygerne på valsen er indstillet fra fabrikken.
Afstrygerne kan tilpasses efter arbejdsbetingelserne.

1. Løsn skruen **1** under afstrygeren.
2. Forskyd afstrygeren **2** i langhullet.

Valse	Afstand mellem valseelement og afstryger
Kileringvalse KW / KWM	10 mm til 15 mm
Tandpakkervalse PW	0,5 mm til 4 mm
Trapezringvalse TRW	0,5 mm til 4 mm



CMS-I-00000933

3. *For at kontrollere afstanden:*
rotér da valsen **2**.
4. Spænd skruen.
5. Brug den samme indstilling for alle afstrygere.

6.9 Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej

CMS-T-00004110-E.1

6.9.1 Indklapning af spormarkør

CMS-T-00004051-A.1



FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er klappet ud

► *For at klappe den aktive spormarkør ind*
sæt da traktorstyreenhed "gul 2" under tryk.

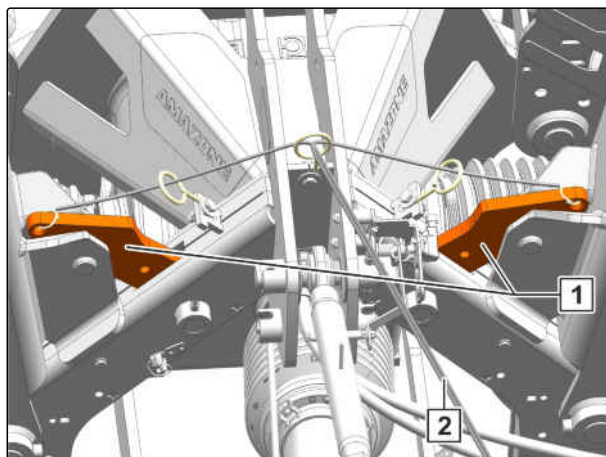
➔ Spormarkøren klappes ind.

➔ Når maskinen klappes ind, sikres spormarkørerne hydraulisk.

6.9.2 Indklapning af maskine

CMS-T-00004109-B.1

1. Løft maskinen.
2. Indtil maskinens udliggere har nået slutpositionen, Aktivér traktorstyreenheden "grøn 2".
3. Når transportlåsen **1** er gået i indgreb, så slæk trækwiren, og sæt traktorstyreenheden i neutralstilling.



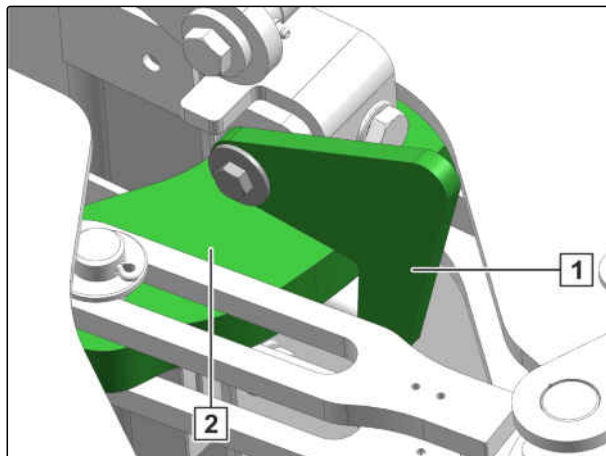
CMS-I-00002993

Valsetransportsikringen **1** fikserer de efterkørende valser bærearmer **2** i indklappet tilstand.

4. Kontrollér før kørslen, om valsetransportsikringen er gået i indgreb.

eller

Hvis valsetransportsikringen ikke er gået i indgreb, så bevæg valserne udad, indtil valsetransportsikringen går i indgreb.



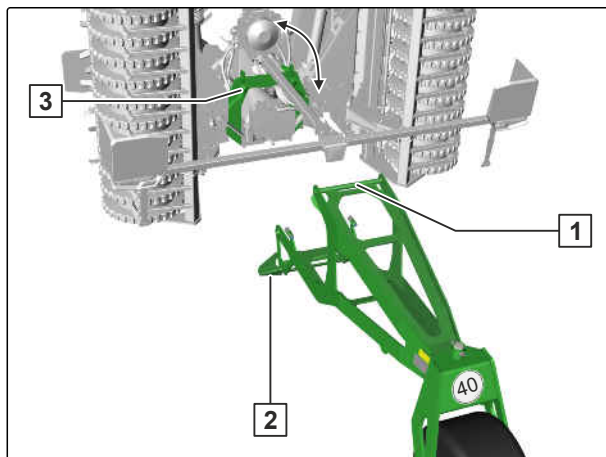
CMS-I-00002932

6.9.3 Tilkobling af føreramme

CMS-T-00004111-C.1

For at reducere traktorens bagakseltryk forbindes rotorgrubberen med kørerammen.

1. Kør langsomt traktoren hen til kørerammen **2**.
 2. Sænk maskinen.
- ➔ Fanglommerne **3** befinder sig på højde med kørerammen **1**.



CMS-I-00002984

6 | Forberedelse af maskine

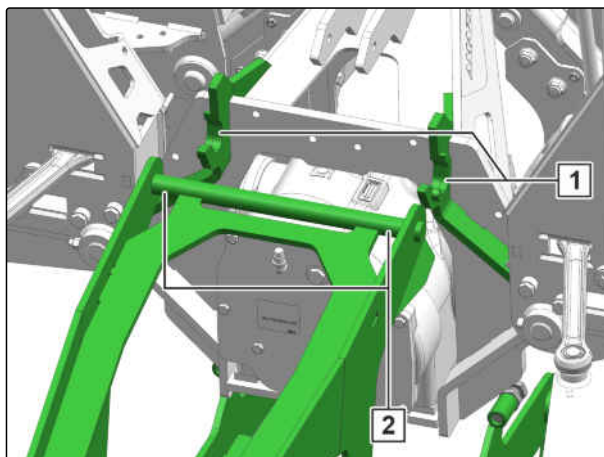
Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej

3. *For at forkorte den hydrauliske topstang*
Se kapitlet "Anvendelse af hydraulisk topstang".

➔ Kørerammen **2** optages med fanglommerne **1**.

4. *For at spærre den hydrauliske topstang*
Se kapitlet "Anvendelse af hydraulisk topstang".

5. Løft maskinen med den tilkoblede køreramme.



CMS-I-00002994

6. Løsn ringsplitten **1**.

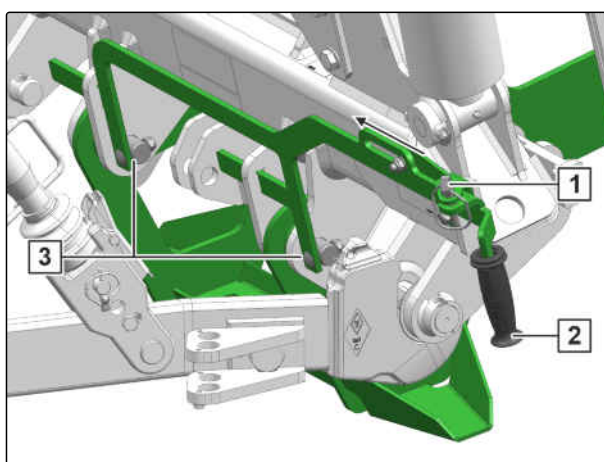
7. Betjen låsehåndtaget **2**.

➔ Kørerammen **3** er låst.

8. Sørg for at sikre låsehåndtaget med ringsplitten.

9. Sænk maskinen samt kørerammen.

➔ Kørerammens hjul berører jorden.



CMS-I-00003046



VIGTIGT Maskinen med den tilkoblede køreramme må ikke køres stift i 3-punktsliftmontering.

- ▶ Sæt den hydrauliske topstang i flydestilling.
- ▶ Vær opmærksom på bevægelsesvejen på den hydrauliske topstang.
- ▶ *For at forhindre ukontrollerede maskinbevægelser:*
Lås sidestiverne og højdeføringen til traktorens liftarme.

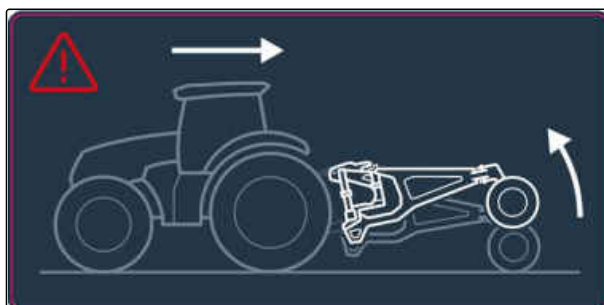
10. *For at sætte den hydrauliske topstang i flydestilling:*
Se kapitlet "Anvendelse af hydraulisk topstang".



HENVISNING

Kørerammen er kun konstrueret til fremadrettet kørsel.

11. *For at rangere maskinen ved at bakke*
Løft maskinen.



CMS-I-00003254

6.9.4 Transportbredde med monterede kartoffeltænder

CMS-T-00004194-A.1

Ved kørsel på offentlige veje skal traktor og maskine overholde de nationale færdselsregler og forskrifter til forebyggelse af ulykker.

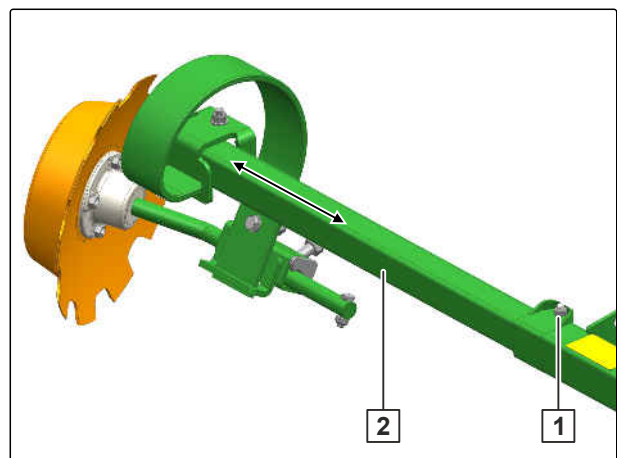
Ejeren og føreren af køretøjet er ansvarlige for at overholde bestemmelserne.

- Vær opmærksom på transportbredden med monterede kartoffeltænder.

6.9.5 Teleskopering af spormarkører

CMS-T-00006276-B.1

1. Sørg for at sikre traktoren og maskinen.
2. Løsn skruen **1**.
3. *For at sætte spormarkørskiven i transportstilling*
skub da teleskopprøret **2** ind.
4. Spænd skruen.
5. Skub spormarkøren på den modsatte side ind.



CMS-I-00004495

6.9.6 Fastsætning af dækpakker T-Pack

CMS-T-00008710-B.1

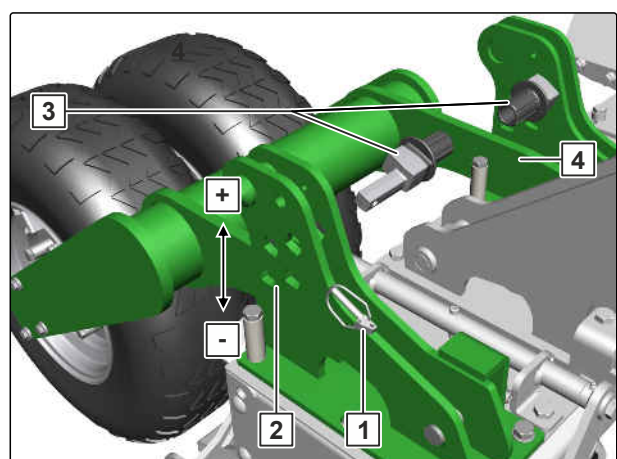
Med henblik på transportkørsler skal pakkerens dæk sættes fast i nederste position for at forhindre dem i at svinge frem og tilbage, når maskinen er klappet ind.

Fastsætningsposition	Arbejdsdybde
Højere +	Flad bearbejdning
Lavere -	Dyb bearbejdning

1. Klap maskinens udliggere ud på marken.
2. Løft maskinen.

- ➔ Dybdereguleringsboltene **3** ligger ikke længere på mod bæreamene **4**.

3. Sørg for at sikre traktoren og maskinen.
4. Fjern ringsplitten **1**.

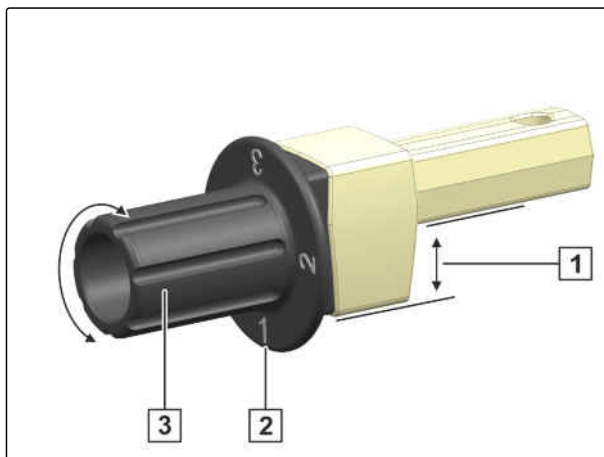


CMS-I-00005990

6 | Forberedelse af maskine

Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej

5. Sæt dybdereguleringsbolten i den ønskede position **2**.
6. Sørg for at sikre dybdereguleringsbolten med ringsplitten.
7. Brug den samme indstilling på den modsatte maskinside.



CMS-I-00002963

Anvendelse af maskinen

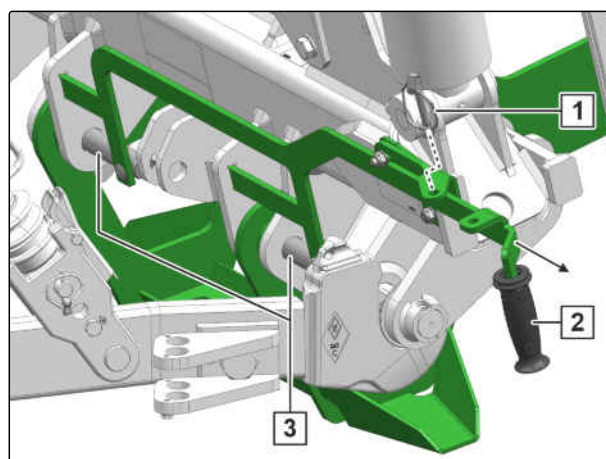
7

CMS-T-00004513-C.1

7.1 Frakobling af køreramme

CMS-T-00004089-C.1

1. *For at spærre den hydrauliske topstang*
Se kapitlet "Anvendelse af hydraulisk topstang".
2. Løft maskinen med tilkoblet køreramme.
3. Løsn ringsplitten **1**.
4. Træk i låsehåndtaget **2**.
- ➔ Låseboltene **3** er løsnet.
5. Opbevar ringsplitten på låsehåndtaget.



CMS-I-00002985

6. *For at forlænge den hydrauliske topstang*
Se kapitlet "Anvendelse af hydraulisk topstang".
- ➔ Transporthjulet **2** berører jorden.
7. *For at spærre den hydrauliske topstang*
Se kapitlet "Anvendelse af hydraulisk topstang".

8. Sænk maskinen.

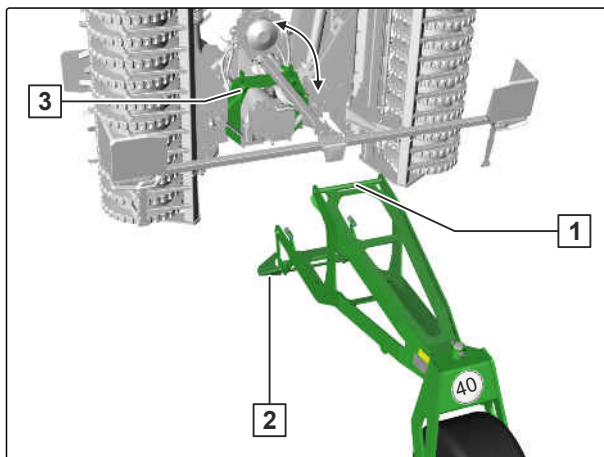
➔ Kørerammestøtten **2** berører jorden.

9. Sænk maskinen yderligere.

➔ Fanglommerne **3** løsner sig fra kørerammen.

10. *For at spærre den hydrauliske topstang*
Se kapitlet "Anvendelse af hydraulisk topstang".

11. Kør langsomt traktoren frem.



CMS-I-00002984

7.2 Udklápning af maskine

CMS-T-00004112-C.1



FORUDSÆTNINGER

☑ Kørerammen er frakoblet

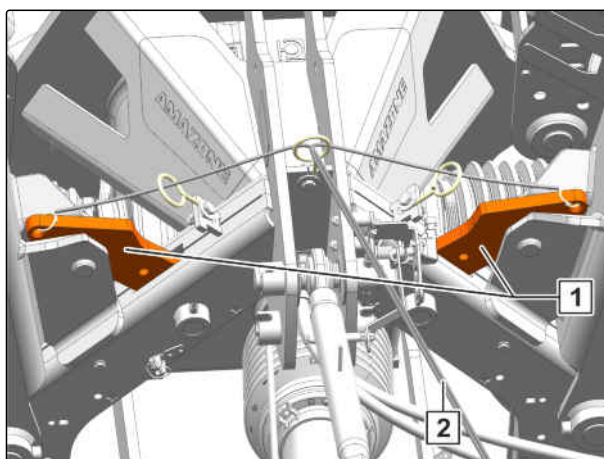
1. Løft maskinen.

2. Aktivér traktorstyreenheden "grøn 2".

➔ Transportlåsen er belastningsfri.

3. *Indtil maskinens udliggere har nået slutpositionen,*
skal trækwiren og traktorstyreenhed "grøn 1" aktiveres.

4. *Når maskinens udliggere har nået slutpositionen,*
Slæk trækwiren, og sæt traktorstyreenheden i flydestilling.



CMS-I-00002993

7.3 Anvendelse af maskinen

CMS-T-00009290-A.1

1. Sænk maskinen til et lille stykke over marken.

Når der arbejdes med den tændte maskine, skal det sikres, at tænderne har kontakt med jorden.

2. Tilkobl traktorens PTO-aksel.

3. Sænk maskinen ned på marken.

4. Sæt hydraulikken til 3-punktsliften i flydestilling.

7.4 Kontrol af indstillet arbejdsdybde

CMS-T-00004568-A.1

Hvis den indstillede arbejdsdybde er større end tandlængden, arbejder redskabsholderne konstant i jorden.



VIGTIGT

Redskabsholderne slides ved konstant arbejde i jorden.

- ▶ Udskift tænderne, før de når minimumslængden.
- ▶ *For at forhindre slid på redskabsholderne* kontrollér da den indstillede arbejdsdybde efter kort tids kørsel.

7.5 Vending på forageren

CMS-T-001728-B.1

1. *For at undgå sideværts belastninger på forageren ved kørsel i kurver* skal jordbearbejdningssværktøjerne løftes.
2. *Når maskinens retning passer med køreretningen,* skal jordbearbejdningssværktøjerne sænkes.

7.6 Anvendelse af spormarkør

CMS-T-00004514-A.1

1. *Før spormarkøren støder på en forhindring,* skal den løftes.
 2. Sænk spormarkøren, når den har passeret forhindringen.
- ➔ Når køresporsmarkøren løftes, medfører det et skift på køreporstælleren.
3. *For at korrigere køreporstælleren's stilling* aktivér da traktorstyreenhed "gul" flere gange, indtil køreporstælleren registrerer det korrekte kørespor.

Afhjælpning af fejl

8

CMS-T-00004118-D.1

Fejl	Årsag	Løsning
Den efterkørende valse drejer vanskeligt ved den første anvendelse.	Produktionsbetingede farvelimninger vanskeliggør valens drejning.	► Træk valsen henover et fast underlag.
Stilstand af tænderne under arbejdet	Når tænderne støder på en forhindring, blokerer redskabsholderne.	se side 79
	Efter tænderne er stødt på en forhindring, sidder forhindringen i klemme mellem tænderne. Knastkoblingen går ikke automatisk i indgreb.	se side 79
Knastkoblingen udløser hyppigt	Vedligeholdelse af knastkoblingen er nødvendig.	se side 80
	For høje drejningsmomenter på knastkoblingen.	se side 80
Ekstraventilatoren på olie køleren roterer ikke	Fejl i ekstraventilatorstyringen.	se side 80
Belysning til kørsel på offentlig vej har funktionsfejl.	Pærer eller belysningsledning er beskadiget.	► Udskift pæren. ► Udskift belysningsledningen.
Den sænker den forkerte spormarkør.	Når traktorstyreenheden aktiveres, sænkes den forkerte spormarkør.	► Aktivér styreenheden flere gange.
Sporløsnerpåkørselssikring er udløst	Sporløsneren er stødt på en fast forhindring. Knækbolten er revnet, og sporløsneren er klappet bagud.	se side 81

Stilstand af tænderne under arbejdet

CMS-T-00004519-B.1

Når tænderne støder på en forhindring, blokerer redskabsholderne.

Tænderne er stødt på en forhindring, der blokerer redskabsholderne:

1. Løft maskinen.
2. Sænk PTO-akselomdrejningstallet til ca. 300 o/min.

➔ Knastkobling går hørbart i indgreb.

3. Reetablér det oprindelige PTO-akselomdrejningstal.
4. Fortsæt arbejdet.

Efter tænderne er stødt på en forhindring, sidder forhindringen i klemme mellem tænderne. Knastkoblingen går ikke automatisk i indgreb.

Der er en hindring i klemme mellem tænderne:

1. Løft maskinen.
2. Sørg for at sikre traktoren og maskinen.
3. Vent, indtil redskabsholderen står stille.
4. Fjern forhindringen mellem tænderne.

Knastkoblingen udløser hyppigt

CMS-T-00004122-B.1

Vedligeholdelse af knastkoblingen er nødvendig.

Vedligeholdelse af knastkoblingen er nødvendig:

1. Hvis knastkoblingen **1** udløser hyppigt, så udfør en vedligeholdelse i overensstemmelse med kardanakselproducentens anvisninger,

eller

kontakt AMAZONE-kundeservice.



HENVISNING

Hvis en vedligeholdelse er nødvendig, må knastkoblingerne ikke forveksles ved monteringen.

Knastkoblingerne er monteret korrekt, når pilene peger modsat køreretningen.



CMS-I-00003266

2. Montér kardanakslerne.

For høje drejningsmomenter på knastkoblingen.

For høje drejningsmomenter på knastkoblingen:

Kardanakselomdrejningstal på under 1000 o/min. medfører høje drejningsmomenter på knastkoblingen.

- Hvis knastkoblingen udløser hyppigt, så indstil kardanakselomdrejningstallet på 1000 o/min.

Ekstraventilatoren roterer ikke

CMS-T-00004172-B.1

1. Afbryd strømforsyningen.
 2. Lad styreenheden til ekstraventilatoren køle af.
 3. Genopret strømforsyningen.
- ➡ Så snart der er spænding på 12 V-stikdåsen, begynder ekstraventilatoren at rotere.
4. Hvis ekstraventilatoren ikke roterer, så kontakt AMAZONE-kundeservice.

Sporløsnepåkørselssikring er udløst

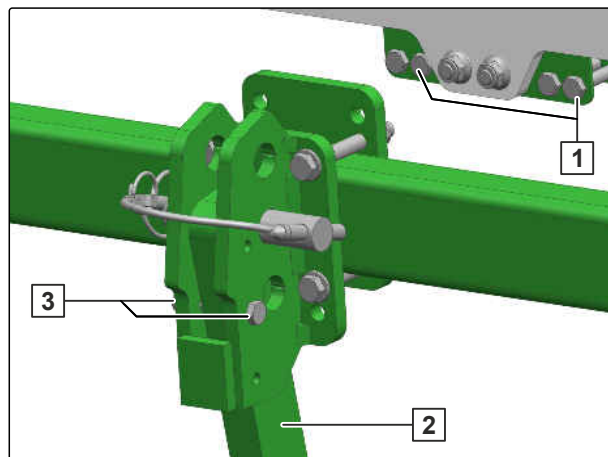
CMS-T-00006305-C.1

1. Afmonter reserveboltene **1** fra spormarkørholderen.
2. Fjern den beskadigede bolt **3**.
3. Klap sparløsnere **2** i arbejdsstilling.

**HENVISNING**

Anvend kun originale bolte ved udskiftningen.

4. Monter reserveboltene.
5. Monter møtrikken, og spænd den.



CMS-I-00004507

Parkering af maskinen

9

CMS-T-00004115-D.1

9.1 Udklápning af maskine

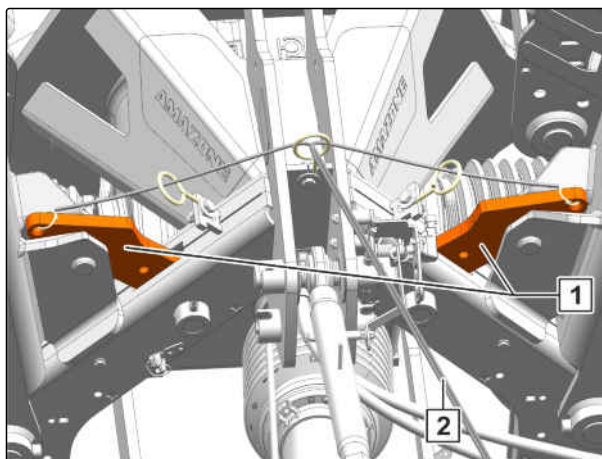
CMS-T-00004112-C.1



FORUDSÆTNINGER

- ☑ Kørerammen er frakoblet

1. Løft maskinen.
 2. Aktivér traktorstyreenheden "grøn 2".
- ➔ Transportlåsen er belastningsfri.
3. *Indtil maskinens udliggere har nået slutpositionen,*
skal trækwiren og traktorstyreenhed "grøn 1" aktiveres.
 4. *Når maskinens udliggere har nået slutpositionen,*
Slæk trækwiren, og sæt traktorstyreenheden i flydestilling.



CMS-I-00002993

9.2 Sænkning af maskine

CMS-T-00004165-A.1



FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er klappet ud



VIGTIGT

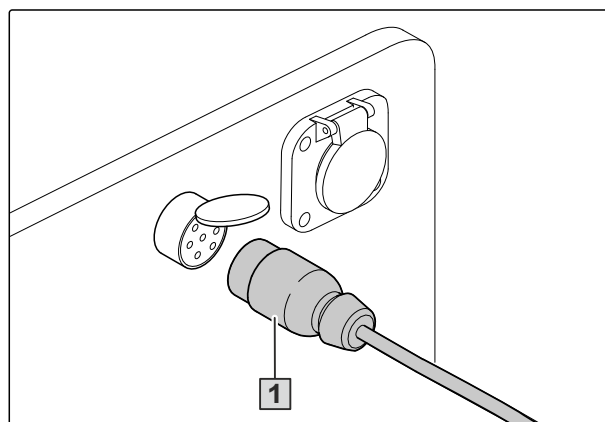
Mellemvoldløsneren rager dybere ned i jorden end harvetænderne

- ▶ *For at undgå beskadigelser på mellemvoldløsneren* må mellemvoldløsneren ikke stilles på et fast underlag.
 - ▶ Mellemvoldløsneren skal kunne trænge ind i den løse jord.
-
- ▶ Stil maskinens udliggere på en vandret flade med fast underlag.

9.3 Frakobling af spændingsforsyning

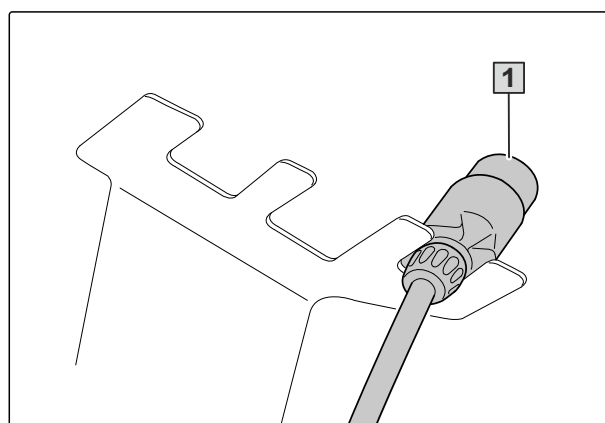
CMS-T-00001402-H.1

1. Træk stikket **1** til spændingsforsyningen ud.



CMS-I-00001048

2. Anbring stikkene **1** i opbevaringsrummet.



CMS-I-00001248

9.4 Frakobling af spændingsforsyning til ekstraventilator

CMS-T-00009998-A.1

1. Træk stikket til spændingsforsyningen til ekstraventilatoren ud.
2. Luk beskyttelseshætten.
3. Sæt stikket til spændingsforsyningen i slangeopbevaringsrummet.

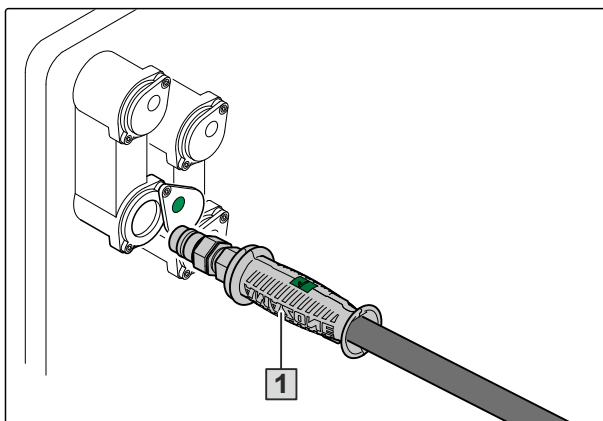


CMS-I-00003084

9.5 Frakobling af hydraulikslanger

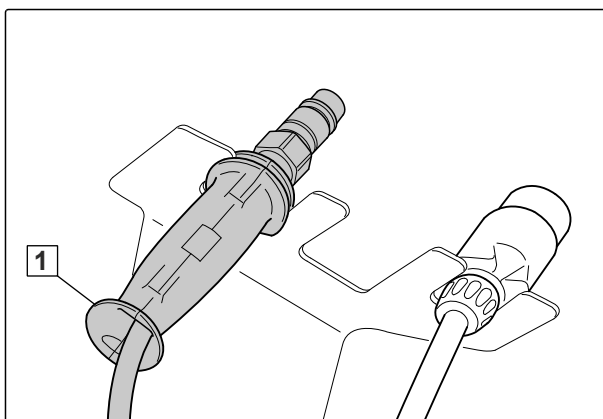
CMS-T-00000277-F.1

1. Sørg for at sikre traktoren og maskinen.
2. Sæt betjeningshåndtaget på traktorstyreenheden i flydestilling.
3. Frakobl hydraulikslangerne **1**.
4. Sæt støvkapper på hydraulikstikdåserne.



CMS-I-00001065

5. Anbring hydraulikslangerne **1** i opbevaringsrummet.

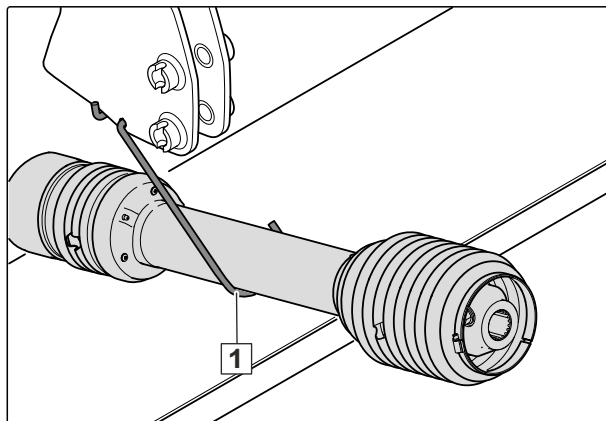


CMS-I-00001250

9.6 Frakobling af kardanaksel

CMS-T-00004159-A.1

1. Frigør bøjlen.
2. Drej bøjlen **1** ud af parkeringsposition.
3. *For at løsne fastgørelseskæden fra traktoren se da "kardanakslens betjeningsvejledning".*
4. Løsn kardanakslen fra traktorens PTO-aksel.
5. Læg kardanakslen i bøjlen.

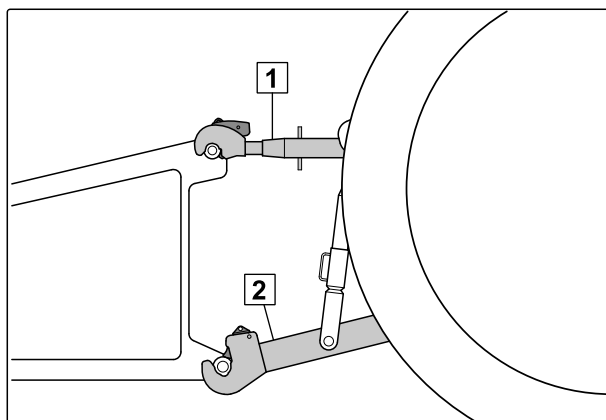


CMS-I-00003520

9.7 Frakobling af 3-punktsliftramme

CMS-T-00001401-C.1

1. Parkér maskinen på et vandret og fast underlag.
2. Aflast topstangen **1**.
3. Kobl topstangen **1** fra maskinen.
4. Aflast liftarmene **2**.
5. Kobl liftarmene **2** fra maskinen, mens du sidder på traktorsædet.



CMS-I-00001249

Istandholdelse af maskinen

10

CMS-T-00004116-G.1

10.1 Vedligeholdelse af maskinen

CMS-T-00004117-G.1

10.1.1 Vedligeholdelsesplan

efter den første anvendelse		
Kontrol af hydraulikslanger	se side 88	
Kontrol af hjulboltenes tilspændingsmoment	se side 88	
Kontrol af oliestand i gearkassen	se side 91	
Kontrol af oliestand i vinkelgearet	se side 91	
Kontrol af oliestand i tandhjulskarret	se side 92	
efter de første 50 driftstimer		
Olieskift i gearkassen	se side 93	
Olieskift i vinkelgearet	se side 94	
Udskiftning af oliefilter	se side 95	
ved behov		
Udskiftning af tænder	se side 90	
dagligt		
Kontrol af liftarmsbolt og topstangsbolt	se side 87	
hver 6. måned		
Vedligeholdelse af knastkobling	se side 96	
for hver 50 driftstimer		
Kontrol af tænder	se side 89	

for hver 500 driftstimer		
Olieskift i gearkassen	se side 93	
Olieskift i vinkelgearet	se side 94	
Udskiftning af oliefilter	se side 95	

for hver 50 driftstimer / ugentligt		
Kontrol af hydraulikslanger	se side 88	
Kontrol af dæktryk	se side 89	
Kontrol af oliestand i gearkassen	se side 91	
Kontrol af oliestand i vinkelgearet	se side 91	
Kontrol af oliestand i tandhjulskarret	se side 92	

for hver 50 driftstimer / ved behov		
Vedligeholdelse af kardanaksel	se side 97	

for hver 50 driftstimer / hver 3. måned		
Kontrol af sporløsnerskær	se side 96	

for hver 100 driftstimer / Hver 12. måned		
Kontrol af hjulboltenes tilspændingsmoment	se side 88	

10.1.2 Kontrol af liftarmsbolt og topstangsbolt

CMS-T-00002330-J.1



- dagligt

Kriterier for visuel kontrol af liftarmsbolte og topstangsbolte:

- Revner
 - Brud
 - Blivende deformationer
 - Tilladt slid: 2 mm
1. Kontrollér liftarmsboltene og topstangsboltene med hensyn til de nævnte kriterier.
 2. Udskift slidte bolte.

10.1.3 Kontrol af hydraulikslanger

CMS-T-00002331-F.1



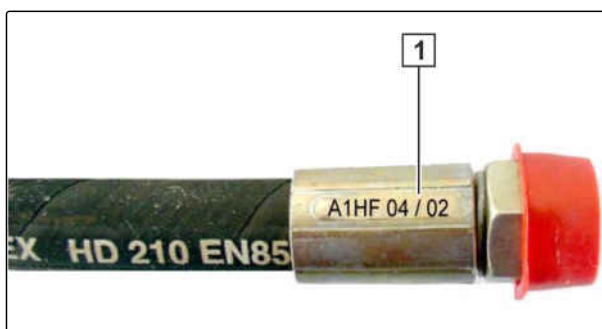
INTERVAL

- efter den første anvendelse
 - for hver 50 driftstimer
- eller
- ugentligt

1. Kontrollér hydraulikslangerne for beskadigelser såsom skuresteder, snit, revner og deformationer.
2. Kontrollér hydraulikslangerne for utætte steder.
3. Efterspænd løse forskruninger.

Hydraulikslangerne må maks. være 6 år gamle.

4. Kontrollér produktionsdatoen **1**.



CMS-I-00000532



VÆRKSTEDSARBEJDE

5. Udskift slidte, beskadigede eller forældede hydraulikslanger.

10.1.4 Kontrol af hjulboltenes tilspændingsmoment

CMS-T-00003578-C.1



INTERVAL

- efter den første anvendelse
 - for hver 100 driftstimer
- eller
- Hver 12. måned

Dæk	Tilspændingsmoment
Dæk 10/75-15.3-AS	300 Nm

- Kontrollér hjulboltenes tilspændingsmoment.

10.1.5 Kontrol af dæktryk

CMS-T-00004972-D.1



INTERVAL

- for hver 50 driftstimer
eller
ugentligt

I hjulenes fælge er der anbragt mærkater, hvorpå det krævede dæktryk er angivet.

- Kontrollér dæktrykket i henhold til angivelserne på mærkaterne.

10.1.6 Kontrol af tænder

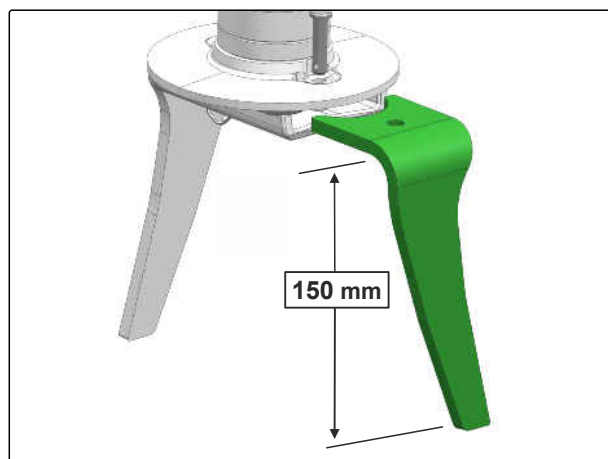
CMS-T-00005050-A.1



INTERVAL

- for hver 50 driftstimer

1. Fastlæg tændernes længde.
2. Hvis tændernes minimumslængde underskrides, så udskift tænderne.



CMS-I-00003613

10.1.7 Udskiftning af tænder

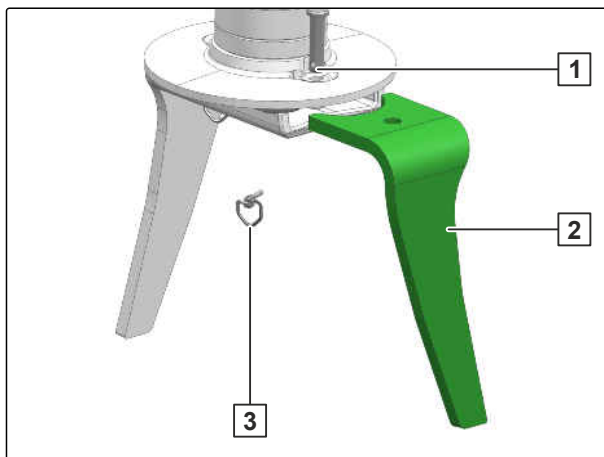
CMS-T-00004140-B.1



INTERVAL

- ved behov

1. Fjern ringsplitten **3**.
2. Afmontér bolten **1** fra redskabsholderen.
3. Afmontér tanden **2**.

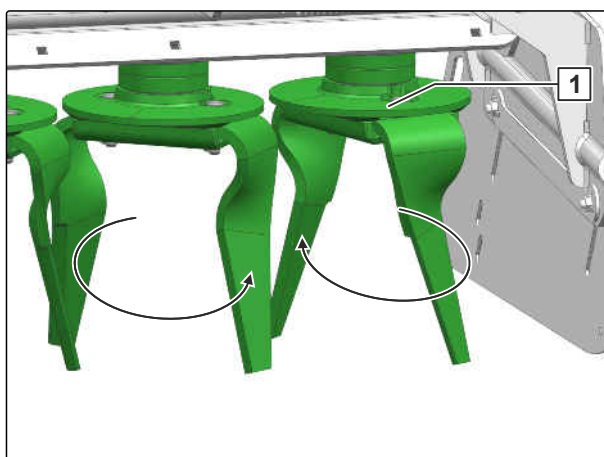


CMS-I-00003035



HENVISNING

Den ydre redskabsholder **1** drejer altid mod maskinmidten.



CMS-I-00003470

4. Vær opmærksom på tændernes justering.
5. Montér den nye tand **2**.
6. Fastgør tanden med bolten.
7. Sørg for at sikre tanden med ringsplitten.

10.1.8 Kontrol af oliestand i gearkassen

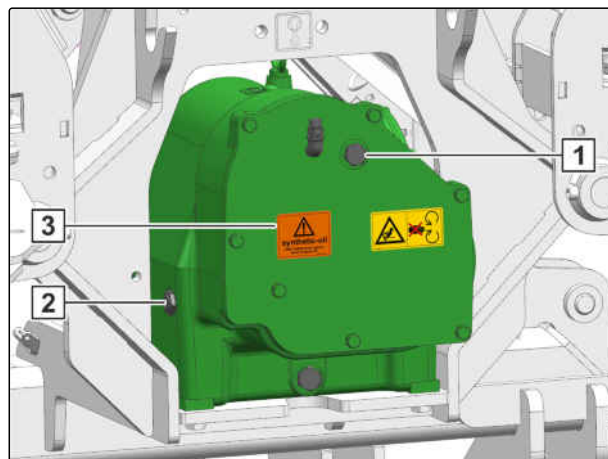
CMS-T-00004133-A.1



INTERVAL

- efter den første anvendelse
- for hver 50 driftstimer
- eller
- ugentligt

1. Parkér maskinen på et vandret underlag.
2. Hvis oliestanden ikke kan ses i skueglasset **2**, så afmonter påfyldningsskruen **1**.
3. Påfyld olie i overensstemmelse med retningslinjen **3** og de tekniske data.
4. Hvis oliespejlet kan ses i skueglasset, så monter påfyldningsskruen med en ny tætningsring.



CMS-I-00003043

10.1.9 Kontrol af oliestand i vinkelgearet

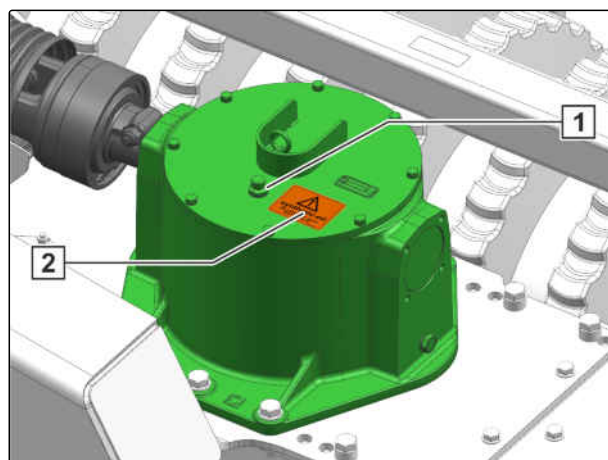
CMS-T-00004134-A.1



INTERVAL

- efter den første anvendelse
- for hver 50 driftstimer
- eller
- ugentligt

1. Parkér maskinen på et vandret underlag.
2. Afmonter oliepinden **1**.
3. Aflæs oliestanden på oliepinden.
4. Hvis oliestanden ikke befinder sig mellem markeringerne på oliepinden, så påfyld olie i overensstemmelse med retningslinjen **2** og de tekniske data via oliepindens åbning.
5. Hvis oliestanden kan ses mellem markeringerne på oliepinden, så monter oliepinden med en ny tætningsring.
6. Monter oliepinden med en ny tætningsring.



CMS-I-00003040

10.1.10 Kontrol af oliestand i tandhjulskarret

CMS-T-00004137-A.1



INTERVAL

- efter den første anvendelse
 - for hver 50 driftstimer
- eller
- ugentligt

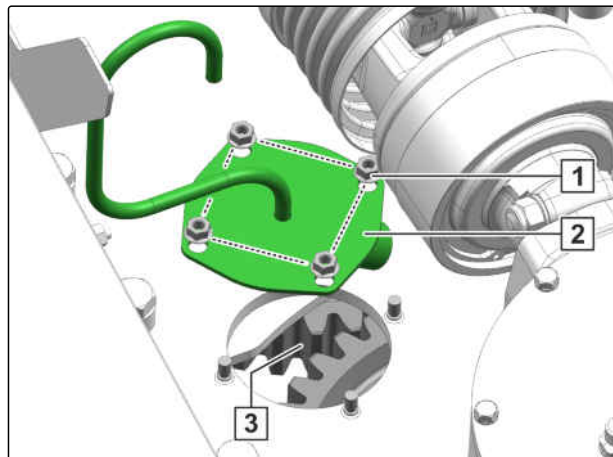


VIGTIGT

Beskadigelser på grund af snavs i tandhjulskarret

- Rengør maskinen før vedligeholdelsen.

1. Parkér maskinen på et vandret underlag.
2. Afmontér de omløbende dækselskruer **1**.
3. Afmontér dækslet med udluftningsrør **2**.
4. Hvis de cylindriske tandhjul **3** i tandhjulskarret ikke er halvt dækket med gearolie, så påfyld olie i overensstemmelse med de tekniske data.
5. Montér dækslet med udluftningsrør.
6. Montér de omløbende dækselskruer.
7. Kontrollér det andet tandhjulskar.



CMS-I-00003087



HENVISNING

Et olieskift på tandhjulskarrene er ikke nødvendigt.

10.1.11 Olieskift i gearkassen

CMS-T-00004135-B.1



INTERVAL

- efter de første 50 driftstimer
- for hver 500 driftstimer

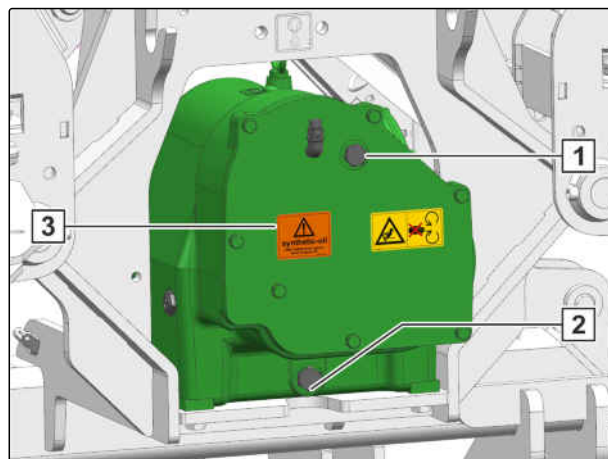
1. Sæt en egnet beholder ind under olieaftapningsåbningen.
2. Afmonter påfyldningsskruen **1**.
3. Afmonter olieaftapningsskruen **2**.



MILJØINFORMATION Fare som følge af udløbende olie

- Opsaml udløbende olie.
- Bortskaf rengøringsmidlet fra fjernelsen af olien miljøvenligt.

4. Rengør spånopsamlingsmagneterne på olieaftapningsskruen.
5. Montér olieaftapningsskruen med en ny tætningsring.
6. Påfyld olie i overensstemmelse med retningslinjen **3** og de tekniske data.
7. Montér påfyldningsskruen med en ny tætningsring.



CMS-I-00003039

10.1.12 Olieskift i vinkelgearet

CMS-T-00004136-B.1



INTERVAL

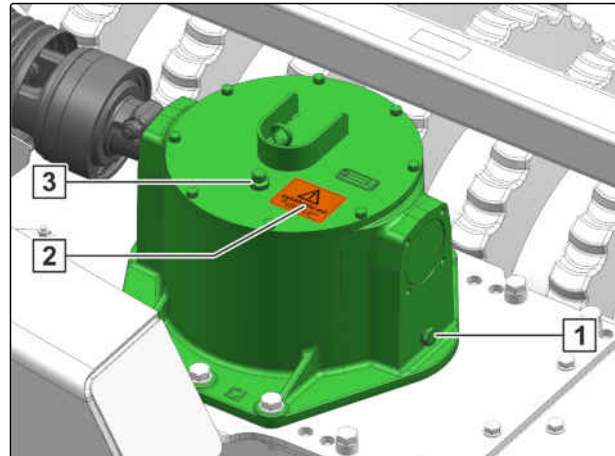
- efter de første 50 driftstimer
- for hver 500 driftstimer

1. Sæt en egnet beholder ind under olieaftapningsåbningen.
2. Afmontér oliepinde **3**.
3. Afmontér olieaftapningsskruen **1**.



MILJØINFORMATION Fare som følge af udløbende olie

- Opsaml udløbende olie.
- Bortskaf rengøringsmidlet fra fjernelsen af olien miljøvenligt.



CMS-I-00003041

4. Rengør spånopsamlingsmagneterne på olieaftapningsskruen.
5. Montér olieaftapningsskruen med en ny tætningsring.
6. Påfyld olie i overensstemmelse med retningslinjen **2** og de tekniske data.
7. Montér oliepinde med en ny tætningsring.

10.1.13 Udskiftning af oliefilter

CMS-T-00004138-B.1



INTERVAL

- efter de første 50 driftstimer
- for hver 500 driftstimer

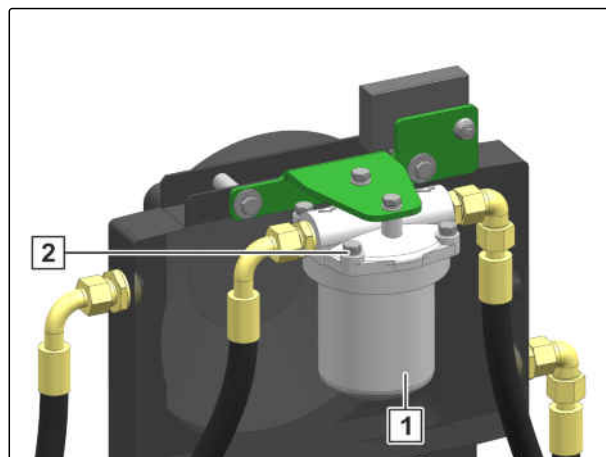
1. Afmonter skruerne **4**.
2. Fjern forsigtigt oliefilterpotten **1**.



MILJØINFORMATION Fare som følge af udløbende olie

- Opsaml udløbende olie.
- Bortskaf rengøringsmidlet fra fjernelsen af olien miljøvenligt.

3. Udskift oliefiltret i oliefilterpotten.
4. Fyld oliefilterpotten op til overkanten med en olie, der er i overensstemmelse med de tekniske data.
5. Smør den nye tætningsring på oliefilterpotten med en smule olie.
6. Monter tætningsringen på oliefilterpotten.
7. Monter oliefilterpotten.
8. Spænd skruerne.
9. *For at kontrollere oliestanden se da "Kontrol af oliestand i gearkassen".*



CMS-I-00003038

10.1.14 Kontrol af sporløsnerskær

CMS-T-00002497-E.1



INTERVAL

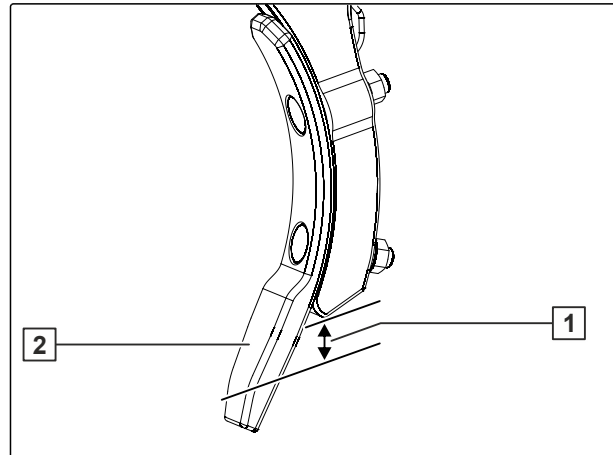
- for hver 50 driftstimer
eller
hver 3. måned



VIGTIGT

Redskabsholderne slides ved konstant arbejde i jorden.

- Når sporløsnerskærets slidgrænse bliver overskredet, arbejder redskabsholderen konstant i jorden.
Skæret skal skiftes, når slidgrænsen er nået.



CMS-I-00001081

1. Når afstanden **1** mellem skærspidsen og redskabsholderen er mindre end 15 mm, skal sporløsnerskæret **2** udskiftes.
2. For at udskifte sporløsnerskæret se da kapitlet "Udskiftning af sporløsnerskær".

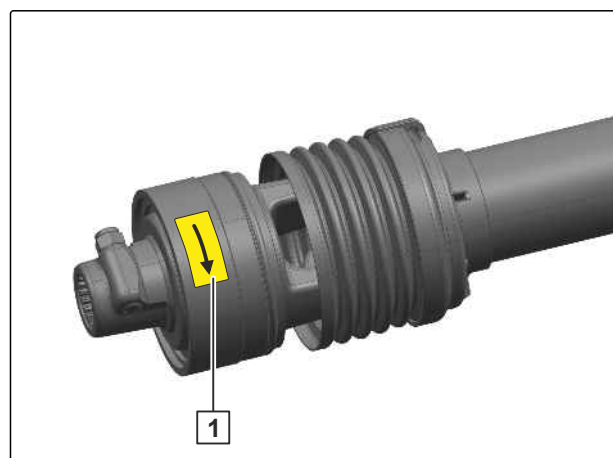
10.1.15 Vedligeholdelse af knastkobling

CMS-T-00004584-A.1



INTERVAL

- hver 6. måned
- Udfør vedligeholdelse af knastkoblingen **1** i overensstemmelse med kardanakselproducentens anvisninger



CMS-I-00003044

10.1.16 Vedligeholdelse af kardanaxsel

CMS-T-00004585-A.1



INTERVAL

- for hver 50 driftstimer
eller
ved behov
- Udfør vedligeholdelse af kardanaxslen
i overensstemmelse med
kardanaxselproducentens anvisninger

10.2 Smøring af maskinen

CMS-T-00004120-D.1



VIGTIGT

Maskinskader på grund af ukorrekt smøring

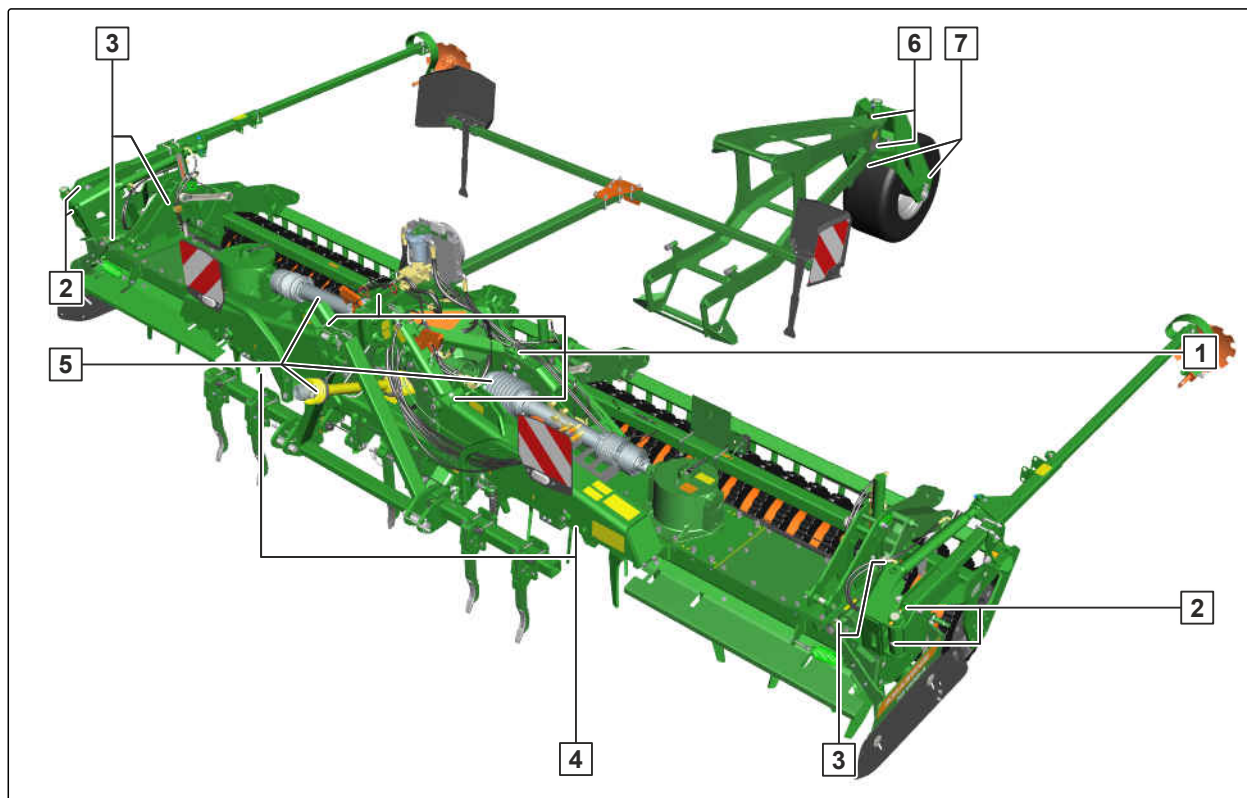
- ▶ Smør maskinen på de markerede smøresteder i overensstemmelse med smøreskemaet.
- ▶ *For at undgå, at der presses snavs ind i smørestederne,* skal smøreniplerne og fedtpistolen rengøres omhyggeligt.
- ▶ Maskinen må kun smøres med de smøremidler, der er anført under Tekniske Data.
- ▶ Pres det snavsede fedt helt ud af lejerne.



CMS-I-00002270

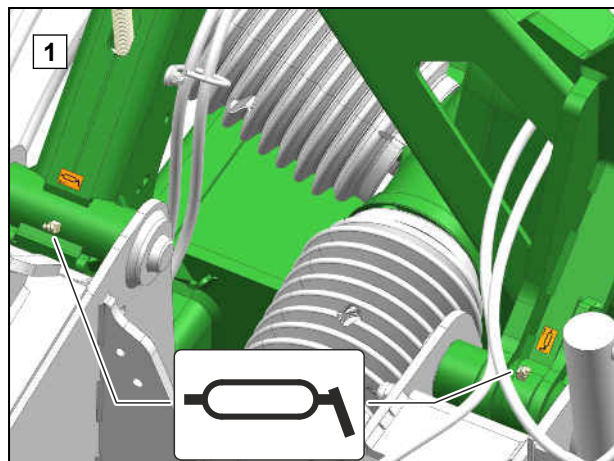
10.2.1 Oversigt over smøresteder

CMS-T-00004121-C.1

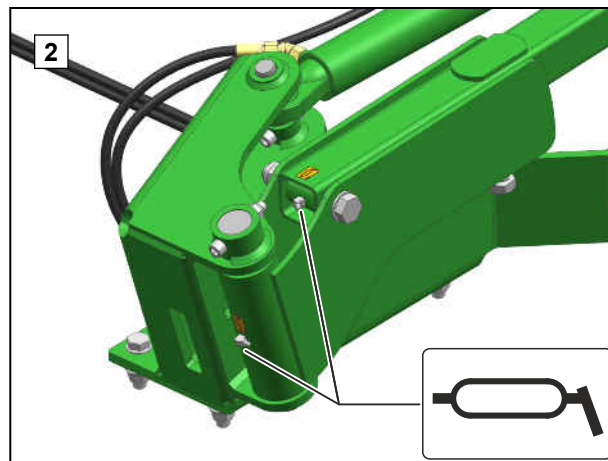


CMS-I-00003009

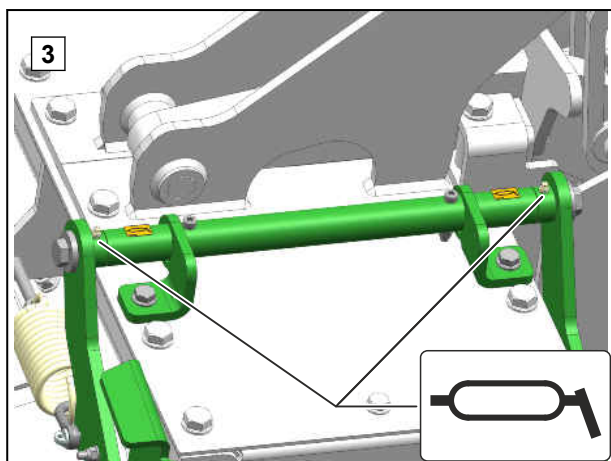
for hver 50 driftstimer / hver 6. måned



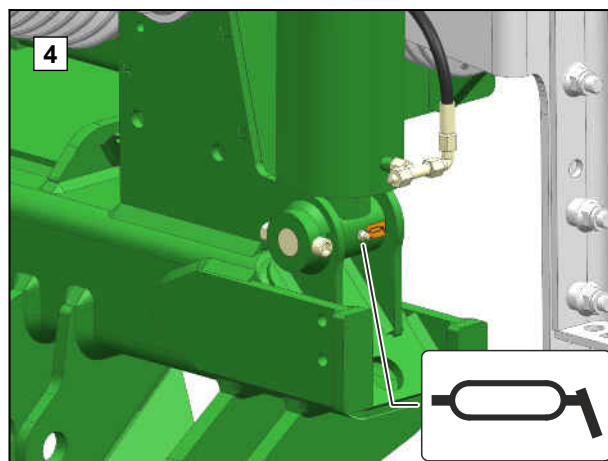
CMS-I-00003003



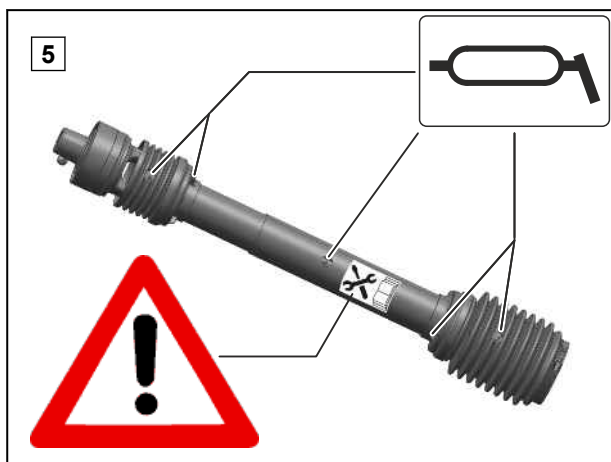
CMS-I-00003004



CMS-I-00003005

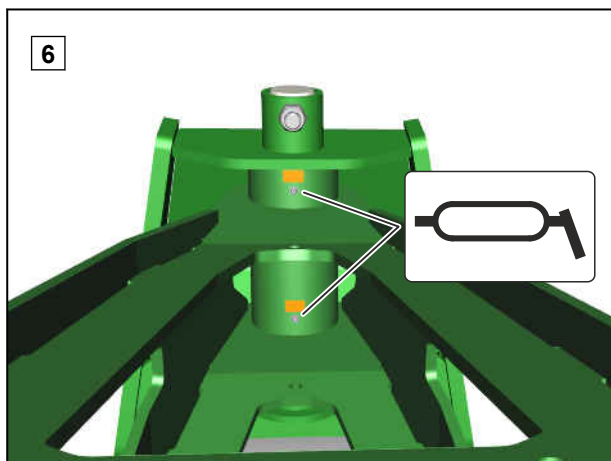


CMS-I-00003002

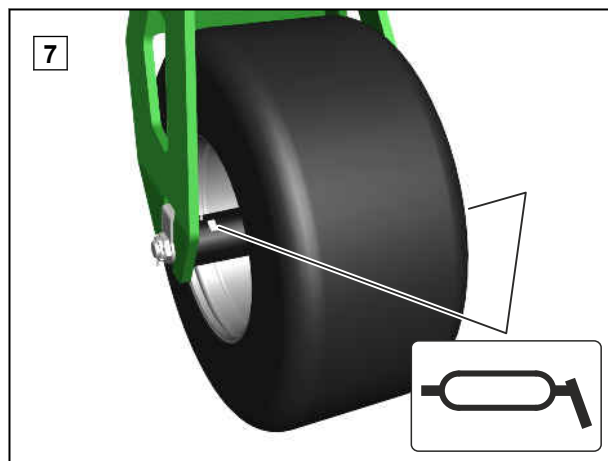


CMS-I-00003006

for hver 100 driftstimer / hver 6. måned



CMS-I-00003007



CMS-I-00006005

10.3 Rengøring af maskinen

CMS-T-00000593-F.1



VIGTIGT

Fare for maskinskader som følge af rengøringsstrålen fra højtryksdysen

- ▶ Ret aldrig rengøringsstrålen fra højtryksrensere eller varmtvandshøjtryksrensere mod mærkede komponenter.
 - ▶ Ret aldrig rengøringsstrålen fra højtryksrensere eller varmtvandshøjtryksrensere mod elektriske eller elektroniske komponenter.
 - ▶ Ret aldrig rengøringsstrålen direkte mod smøresteder, lejer, typeskilt, advarselsbilleder og klæbefolier.
 - ▶ Hold altid en afstand på mindst 30 cm mellem højtryksdysen og maskinen.
 - ▶ Indstil vandtrykket på maks. 120 bar.
-
- ▶ Rengør maskinen med en højtryksrenser eller en varmtvandshøjtryksrenser.



CMS-I-00002692

Bortskaffelse af maskinen

11

CMS-T-00010906-B.1

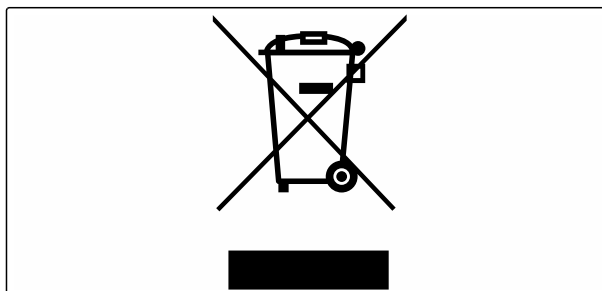


MILJØINFORMATION

Miljøskader på grund af ukorrekt bortskaffelse

- ▶ Overhold forskrifterne fra de lokale myndigheder.
- ▶ Vær opmærksom på symbolerne for bortskaffelse på maskinen.
- ▶ Følg de følgende anvisninger.

1. Komponenter med dette symbol må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet.



CMS-I-00007999

2. Returnér batterier til distributøren
eller
aflever batterier på et indsamlingssted.
3. Send genanvendeligt materiale til genanvendelse.
4. Håndtér driftsmidler som farligt affald.



VÆRKSTEDSARBEJDE

5. Bortskaf kølemidlet.

Pålæsning af maskinen

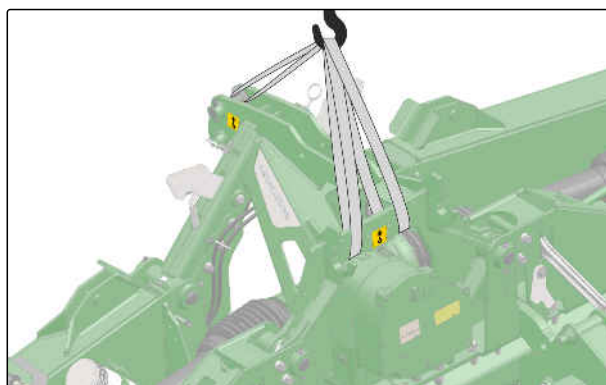
12

CMS-T-00004151-C.1

12.1 Pålæsning af maskinen med kran

CMS-T-00004154-C.1

Der findes 3 anhugningspunkter til hævnig af maskinen med løfteudstyr.



CMS-I-00003268



ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis anhugningsgrejet ikke er anbragt korrekt til løftningen

Hvis anhugningsgrejet ikke anbringes på de markerede anhugningspunkter, kan maskinen blive beskadiget under løftningen, hvilket udgør en sikkerhedsrisiko.

- ▶ Anhugningsgrejet til løftningen må kun anbringes på de markerede anhugningspunkter.



CMS-I-00003269



FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er klappet ud

1. Løfteudstyr til hævnig skal fastgøres i de dertil beregnede anhugningspunkter.
2. Løft maskinen langsomt.

12.2 Fastsurring af maskinen

CMS-T-00006656-B.1

Maskinen har 3 fastsurringspunkter **1** til fastsurringsmidler.

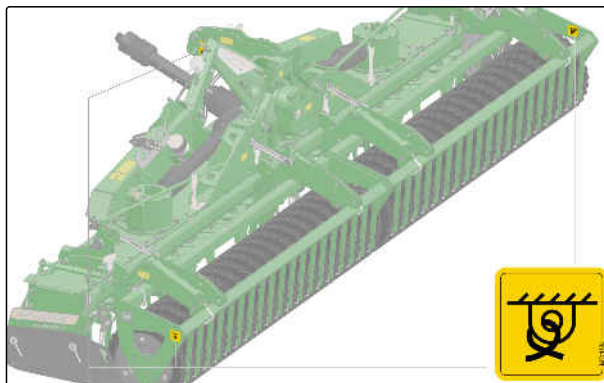


ADVARSEL

Fare for ulykker ved ukorrekt anbragte fastsurringsmidler

Hvis fastsurringsmidlerne ikke anbringes på de markerede fastsurringspunkter, kan maskinen blive beskadiget under fastsurringen, hvilket udgør en sikkerhedsrisiko.

- Anbring kun fastsurringsmidlerne på de markerede fastsurringspunkter.



CMS-I-00003251



FORUDSÆTNINGER

- ☑ Maskinen er klappet ud

1. Stil maskinen på transportkøretøjet.
2. Anbring fastsurringsmidler på de markerede fastsurringspunkter.
3. Fastsur maskinen i henhold til de nationale forskrifter for lastsikring.

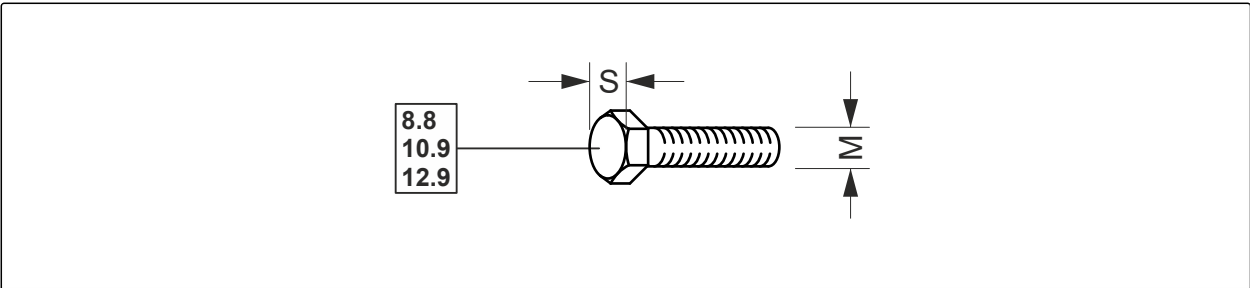
Bilag

13

CMS-T-00004152-C.1

13.1 Skruetilspændingsmomenter

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

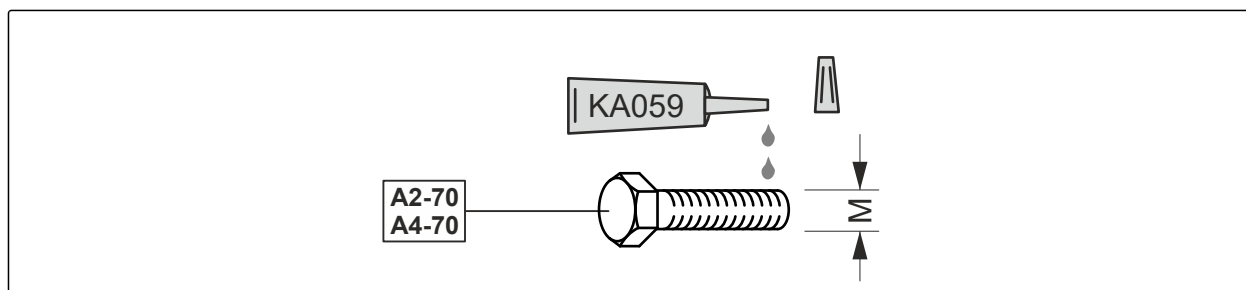


HENVISNING

Såfremt der ikke er angivet andet, gælder de skruetilspændingsmomenter, der er angivet i tabellen.

M	S	Styrkeklasser		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm

M	S	Styrkeklasser		
		8.8	10.9	12.9
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Tilspændingsmoment	M	Tilspændingsmoment
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

13.2 Andre gældende dokumenter

CMS-T-00004153-A.1

- Traktorens betjeningsvejledning
- Kardanakslens betjeningsvejledning

Fortegnelser

14

14.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

D

Driftsmiddel

Driftsmidler er nødvendige, for at driften kan foretages. Med til driftsmidlerne hører f.eks. rengøringsmidler og smøremidler som smøreolie, smørefedt eller pudsemidler.

M

Maskine

Liftofhængte maskiner er tilbehørsdele til traktoren. Liftofhængte maskiner betegnes dog ikke gennemgående som "maskine" i denne betjeningsvejledning.

T

Traktor

I denne betjeningsvejledning anvendes benævnelsen "traktor" også om andre trækkende landbrugsmaskiner. Maskinerne liftofhænges eller bugseres på/med traktoren.

14.2 Stikordsregister

3		D	
3-punktsliftramme	33	Digital betjeningsvejledning	4
<i>frakobling</i>	85	Dokumenter	33
<i>tilkobling</i>	51	Dækkenes bæreevne	
A		<i>Beregning</i>	44
Adresse		Dækpakker T-Pack	37
<i>Teknisk redaktion</i>	4	<i>Fastsætning</i>	73
Advarselsbilleder	26	<i>Indstilling</i>	63
<i>Advarselsbilledernes placeringer</i>	26	E	
<i>Beskrivelse af advarselsbillederne</i>	28	Ekstra nummerplade	36
<i>Opbygning</i>	27	Emballage med gevind	
Afhjælpning af fejl	78	<i>Beskrivelse</i>	33
Afstrygere		F	
<i>Tilpasning</i>	70	Forager	77
Anvendelse	76	Forakseltryk	
Anvendelse af hydraulisk topstang	49	<i>Beregning</i>	44
Anvendelse af maskinen		Forberedelse af maskinen	
<i>Anvendelse af spormarkør</i>	77	<i>Anvendelse af hydraulisk topstang</i>	49
<i>Kontrol af indstillet arbejdsdybde</i>	77	<i>Forberedelse af kardanakslen</i>	47
Anvendelse af mellemvoldløsner	49, 57	<i>Tilpasning af kardanakslen</i>	47
Anvendelse af spormarkør	77	Forberedelse af maskinen til anvendelsen	
Arbejdsdybde	40	<i>Anvendelse af mellemvoldløsner</i>	49, 57
Arbejdshastighed	39	<i>Indstilling af tændernes omdrejningstal</i>	54
B		Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej	
Bagakseltryk		<i>Transportbredde med monterede</i>	
<i>Beregning</i>	44	<i>kartoffeltænder</i>	73
Belysning og identifikationsudstyr		Forberedelse af sideledeplader til anvendelse	
<i>Foran</i>	36	<i>Indstilling af sideledepladernes fjederspænding</i>	69
Belysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej		Frakobling af kardanaksel	85
<i>Beskrivelse</i>	35	Frontballastering	
Beskyttelsesanordninger		<i>Beregning</i>	44
<i>Kardanakselbeskyttelse</i>	24	Frontbelysning	36
<i>Rammetransportsikring</i>	25	H	
<i>Valsetransportsikring</i>	25	Hjælpemidler	33
Bestemmelsesmæssig anvendelse	19		

Hydraulikslanger		Kørramme	
<i>Frakobling</i>	84	<i>Frakobling</i>	75
<i>Kontrol</i>	88	<i>Tilkobling</i>	71
<i>Tilkobling</i>	51		
		L	
Hydraulik		Last	
<i>Tilkobling</i>	51	<i>Beregning</i>	44
I		Liftarmsbolt	
		<i>Kontrol</i>	87
Indklapning	71	M	
Indklapning af spormarkør	67, 70		
Indstilling af arbejdsdybde		Maskine	
<i>Hydraulisk indstilling af tændernes</i>		<i>Indklapning</i>	71
<i>arbejdsdybde</i>	60	<i>Udklapning</i>	76, 82
<i>Indstilling af planerplankens arbejdshøjde</i>	61	Maskinens funktion	22
<i>Indstilling af sideledepladernes arbejdsdybde</i>	61	Monteringskategori	39
<i>Manuel indstilling af tændernes arbejdsdybde</i>	58	Mål	39
Indstilling af sideledepladernes fjederspænding	69	N	
Indstilling af tændernes omdrejningstal			
<i>Omstilling af tandhjul i gearkassen</i>	55	Nyttelast	
<i>Skift af trin på gearkassen</i>	54	<i>Beregning</i>	43
Indstilling af udliggernes slutposition	56	O	
K			
		Olieskift	
Kardanakselsbeskyttelse	24	<i>Gearkasse</i>	93
Kardanaksel		<i>Olie og påfyldningsmængder</i>	41
<i>Montering</i>	48	<i>Vinkelgear</i>	94
<i>Tilkobling</i>	53	Oplysninger om støj	41
<i>Vedligeholdelse af kardanaksel</i>	97	Overblik over maskinen	21
<i>Vedligeholdelse af knastkobling</i>	96	P	
Knastkobling	35		
Kontaktdata		Parkeret af maskine	
<i>Teknisk redaktion</i>	4	<i>Frakobling af kardanaksel</i>	85
Kontrol af indstillet arbejdsdybde	77	<i>Sænkning af maskine</i>	83
Kontrol af oliestand		Produktbeskrivelse	
<i>Gearkasse</i>	91	<i>3-punktsliframme</i>	33
<i>Tandhjulske</i>	92	<i>Ekstra nummerplade</i>	36
<i>Vinkelgear</i>	91	<i>Kardanakselsikring</i>	35
Kontrol		<i>Specialudstyr</i>	23
<i>Hydraulikslanger</i>	88	Pålæsning	
<i>Liftarmsbolt</i>	87	<i>Fastsurting</i>	104
<i>Topstangbolt</i>	87	<i>Med kran</i>	103
Kuglefangprofiler til liftarme		R	
<i>Anbringelse</i>	47		
		Rammetransportsikring	25

Redskabsbeskyttelse	24	Transporthastighed	43
Rengøring		Typeskilt på maskinen	
Maskine	101	Beskrivelse	34
S		Tænder	
		kontrol	89
Skruetilspændingsmomenter	105	Udskiftning	90
Smøremidler	41	U	
Specialudstyr	23	Udklapning	76, 82
Sporløsnere		Udskiftning af oliefilter	95
Affjedrede, indstilling af arbejdsdybde	65	Universalbetjeningsværktøj	
Indstilling af sporvidde	66	Beskrivelse	34
Kontrol af skær	96	V	
Stive, indstilling af arbejdsdybde	64		
Udskiftning af skær	66		
Spormarkører		Valse	
Indstilling af spormarkørintensitet	69	Tilpasning af afstrygere	70
Indstilling af spormarkørlængde	68		
teleskopering	73	Valsetransportsikring	25
Spændingsforsyning til ekstraventilator		Vedligeholdelse	
Frakobling	84	Kontrol af oliestand i gearkassen	91
Tilkobling	54	Kontrol af oliestand i tandhjulskarret	92
Spændingsforsyning		Kontrol af oliestand i vinkelgearet	91
Frakobling	83	Kontrol af tænder	89
Tilkobling	53	Olieskift i gearkassen	93
Sænkning af maskine	83	Olieskift i vinkelgearet	94
T		Udskiftning af oliefilter	95
		Udskiftning af tænder	90
		Vedligeholdelse af knastkobling	96, 97
Tekniske data		Værkstedsarbejde	3
Farbar skråningshældning	41	Ö	
Maksimal transporthastighed	43		
Monteringskategori	39	Ölkühler	
Olie og påfyldningsmængder	41	Beskrivelse	38
Oplysninger om støj	41		
Smøremidler	41		
Tilladt totalvægt	39		
Tilspændingsmoment			
Hjulbolte	88		
Topstangbolt			
Kontrol	87		
Totalvægt			
Beregning	44		
Traktor			
Beregning af krævede traktoregenskaber	44		
Traktorens ydelseskendetegn	40		
Transportbredde med monterede kartoffeltænder	73		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de